

財務委員會  
審核二〇〇三至〇四年度開支預算  
管制人員的答覆

局長：民政事務局局長

第 19 節會議  
(綜合檔案名稱：HAB-c1.doc)

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
<a href="#">HAB001</a>	0027	劉皇發	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB002</a>	0091	劉皇發	53	局長辦公室
<a href="#">HAB003</a>	0119	何秀蘭	53	所有綱領
<a href="#">HAB004</a>	1333	何秀蘭	53	個人權利
<a href="#">HAB005</a>	1334	何秀蘭	53	個人權利
<a href="#">HAB006</a>	1335	何秀蘭	53	文化
<a href="#">HAB007</a>	0168	霍震霆	53	文化
<a href="#">HAB008</a>	0169	霍震霆	53	康樂、體育及娛樂事務發牌
<a href="#">HAB009</a>	0170	霍震霆	53	康樂、體育及娛樂事務發牌
<a href="#">HAB010</a>	0297	馮檢基	53	個人權利
<a href="#">HAB011</a>	0298	馮檢基	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB012</a>	0299	馮檢基	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB013</a>	0300	馮檢基	53	個人權利
<a href="#">HAB014</a>	0408	鄭家富	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB015</a>	0409	鄭家富	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB016</a>	1075	鄭家富	53	康樂、體育及娛樂事務發牌
<a href="#">HAB017</a>	0616	葉國謙	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB018</a>	0617	葉國謙	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB019</a>	0618	葉國謙	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB020</a>	1436	葉國謙	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB021</a>	1437	葉國謙	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB022</a>	1438	葉國謙	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB023</a>	1442	葉國謙	53	個人權利
<a href="#">HAB024</a>	0736	余若薇	53	地區及社區關係
<a href="#">HAB025</a>	0747	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB026</a>	0748	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB027</a>	0749	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB028</a>	0750	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB029</a>	0751	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB030</a>	0752	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB031</a>	0954	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB032</a>	1526	何俊仁	53	個人權利
<a href="#">HAB033</a>	0799	劉千石	53	個人權利

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
<a href="#">HAB034</a>	1024	李卓人	53	所有綱領
<a href="#">HAB035</a>	1540	李柱銘	53	局長辦公室
<a href="#">HAB036</a>	0092	劉皇發	63	社區建設
<a href="#">HAB037</a>	0093	劉皇發	63	社區建設
<a href="#">HAB038</a>	0338	張宇人	63	發牌事宜
<a href="#">HAB039</a>	0577	吳亮星	63	地方行政
<a href="#">HAB040</a>	0611	葉國謙	63	社區建設
<a href="#">HAB041</a>	0612	葉國謙	63	社區建設
<a href="#">HAB042</a>	0621	葉國謙	63	社區建設
<a href="#">HAB043</a>	0894	鄧兆棠	63	社區建設
<a href="#">HAB044</a>	1155	何俊仁	63	地區環境改善工程
<a href="#">HAB045</a>	1156	何俊仁	63	社區建設
<a href="#">HAB046</a>	1157	何俊仁	63	社區建設
<a href="#">HAB047</a>	1222	馮檢基	63	發牌事宜
<a href="#">HAB048</a>	1223	馮檢基	63	所有綱領
<a href="#">HAB049</a>	1445	馮檢基	63	社區建設
<a href="#">HAB050</a>	1290	李卓人	63	所有綱領
<a href="#">HAB051</a>	1400	陳婉嫻	63	社區建設
<a href="#">HAB052</a>	0095	劉皇發	74	香港以外之公共關係
<a href="#">HAB053</a>	0553	李家祥	74	香港以外之公共關係
<a href="#">HAB054</a>	0907	丁午壽	74	出版
<a href="#">HAB055</a>	1297	李卓人	74	所有綱領
<a href="#">HAB056</a>	1332	何秀蘭	74	公民責任
<a href="#">HAB057</a>	0010	蔡素玉	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB058</a>	0011	蔡素玉	95	康樂及體育
<a href="#">HAB059</a>	0138	馬逢國	95	康樂及體育
<a href="#">HAB060</a>	0139	馬逢國	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB061</a>	0252	鄭家富	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB062</a>	0253	鄭家富	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB063</a>	0254	鄭家富	95	文物及博物館； 表演藝術
<a href="#">HAB064</a>	0255	鄭家富	95	康樂及體育
<a href="#">HAB065</a>	0431	楊孝華	95	文物及博物館
<a href="#">HAB066</a>	0432	楊孝華	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB067</a>	0433	楊孝華	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB068</a>	0608	葉國謙	95	文物及博物館
<a href="#">HAB069</a>	0609	葉國謙	95	康樂及體育
<a href="#">HAB070</a>	0610	葉國謙	95	公共圖書館
<a href="#">HAB071</a>	0619	葉國謙	95	公共圖書館
<a href="#">HAB072</a>	0620	葉國謙	95	康樂及體育
<a href="#">HAB073</a>	1091	葉國謙	95	表演藝術
<a href="#">HAB074</a>	1092	葉國謙	95	文物及博物館

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
<a href="#">HAB075</a>	1093	葉國謙	95	公共圖書館
<a href="#">HAB076</a>	1094	葉國謙	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB077</a>	1439	葉國謙	95	園藝及市容設施
<a href="#">HAB078</a>	0845	梁耀忠	95	所有綱領
<a href="#">HAB079</a>	0890	鄧兆棠	95	康樂及體育
<a href="#">HAB080</a>	0891	鄧兆棠	95	康樂及體育
<a href="#">HAB081</a>	0892	鄧兆棠	95	康樂及體育
<a href="#">HAB082</a>	0893	鄧兆棠	95	公共圖書館
<a href="#">HAB083</a>	0977	何鍾泰	95	公共圖書館
<a href="#">HAB084</a>	1020	李卓人	95	所有綱領
<a href="#">HAB085</a>	1295	李卓人	95	所有綱領
<a href="#">HAB086</a>	1224	馮檢基	95	康樂及體育
<a href="#">HAB087</a>	1225	馮檢基	95	康樂及體育
<a href="#">HAB088</a>	1454	馮檢基	95	康樂及體育
<a href="#">HAB089</a>	1455	馮檢基	95	公共圖書館
<a href="#">HAB090</a>	1385	周梁淑怡	95	文物及博物館
<a href="#">HAB091</a>	1362	何秀蘭	177	平等機會委員會
<a href="#">HAB092</a>	1363	何秀蘭	177	平等機會委員會
<a href="#">HAB093</a>	1364	何秀蘭	177	個人資料私隱專員公署
<a href="#">HAB094</a>	1391	何俊仁	177	平等機會委員會
<a href="#">HAB095</a>	1392	何俊仁	177	平等機會委員會
<a href="#">HAB096</a>	1144	周梁淑怡	180	審批娛樂牌照
<a href="#">HAB097</a>	1190	李華明	703	社區會堂，遊樂場及康樂場地
<a href="#">HAB098</a>	1247	李華明	705	晒草灣多用途草地球場
<a href="#">HAB099</a>	1254a	李華明	707	市區小工程

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： (a) 在地區及社區關係綱領之下，在已註冊的華人廟宇數目方面，民政事務局在 2003 年起採用新指標。請介紹該項指標，及採用新指標後，會否令財政有所減省？

(b) 在 2003-04 年度，民政事務局將會實施一系列行政改革措施，以改善華人廟宇及華人永遠墳場的管理及維修情況。請介紹該等改革措施，及採用新措施會否令財政有所減省？

提問人： 劉皇發議員

答覆： (a) 根據《華人廟宇條例》(第 153 章)(“條例”)，所有為供奉神明、與靈界溝通或占卜的理由而向公眾人士提供收費服務的華人廟宇，必須向按條例成立的華人廟宇委員會(“委員會”)註冊。截至 2003 年 3 月 15 日，根據條例註冊的華人廟宇共有 347 間。

現時委員會的經費，是來自由委員會直接管轄的 25 間華人廟宇所獲取的指定收入。委員會的法定職能(包括廟宇註冊)，均由委員會秘書處執行。該秘書處的職員皆為全職人員，其經費由委員會撥款支付。註冊廟宇數目多寡對民政事務局的經常開支並無影響。

(b) 我們現正實施一系列行政改革措施，以改善香港的華人廟宇及華人永遠墳場的管理及維修情況。主要措施包括：

i) 為委員會和華人永遠墳場管理委員會(“管理委員會”)設立完善的財務計劃、管理和報告制度，包括編製年度預算和進行中期預測；

ii) 就委員會直接管轄的華人廟宇和 4 個華人永遠墳場制定詳盡的維修計劃和時間表，並定期更新這些計劃和時間表；

iii) 就司祝、維修工程承辦商和顧問的委任制定適當的投標程序；

- iv) 為委員會和管理委員會秘書處人員編製程序和工作手冊；
- v) 利用網頁和其他途徑，向公眾公開委員會和管理委員會的服務，以增加運作的透明度；
- vi) 為委員會和管理委員會的成員和秘書處人員制定更有效的申報利益制度。

大部分改革措施均不會增加民政事務局的開支。至於需要額外資源的措施，則由委員會和管理委員會承擔。委員會和管理委員會是法定組織，其經費來自有關條例訂明的收入。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 15.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB002

問題編號

0091

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (1)局長辦公室

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 請詳細介紹局長辦公室的人員編制(以不同職級列出)和有關開支。

提問人： 劉皇發議員

答覆： 民政事務局局長辦公室的預算開支，用於局長及其辦公室員工的薪金和津貼。2003-04 年度的預算開支如下：

局長薪金	\$3,232,000
辦公室員工 (包括 政務助理 私人助理 貴賓車司機 一級私人秘書 助理文書主任)薪金	\$2,579,000
員工津貼	\$172,000

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB003

問題編號

0119

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局、分目：  
63－民政事務總署、74－政府新聞處、  
95－康樂及文化事務署、170－社會福利署(綱領 6)、  
180－影視及娛樂事務管理處(綱領 4)、  
176－資助金：雜項、177－資助金：非政府部門的公共機構

綱領： 地區及社區關係、康樂、文化、設施及娛樂事務發牌

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 關於貴局委託顧問就制定和評估政策而進行的研究(如有的話)，請按以下格式提供有關資料。

(1) 就 2001-02 年度及 2002-03 年度已經預留撥款進行顧問研究的項目，請按年度提供下列資料：

顧問名稱 (如有)	內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中／進行中 ／已完成)	當局就研究報告的跟 進為何及其進度	如研究報告中不獲當局 跟進，原因為何；及有何 其他措施處理該研究的 議題

(2) 就 2001-02 年度及 2002-03 年度沒有預留撥款但在同一年度進行顧問研究的項目，請按年度提供下列資料：

顧問名稱 (如有)	內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中／進行中 ／已完成)	當局就研究報告的跟 進為何及其進度	如研究報告中不獲當局 跟進，原因為何；及有何 其他措施處理該研究的 議題

(3) 在 2003-04 年度有否預留撥款進行顧問研究？如有，請提供下列資料：

顧問名稱 (如有)	內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中／進行中／已完成)

提問人：何秀蘭議員

答覆：

關於委託顧問進行研究以制定和評估政策，所涉及的撥款詳情如下：

### 總目 53：政府總部 — 民政事務局

#### (1) 在 2001-02 及 2002-03 年度已撥款進行的顧問研究

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	當局跟進研究報告 的工作及進展	沒有跟進 研究報告的 原因，以及是否有 其他措施處理 研究中的問題
<b>財政年度：2001-02 年度</b>						
1	尼爾森(中國)有限公司	公民教育意見調查 2002 — 評估市民對香港的信心、身分的認知、公民責任的承擔、社會事務的參與、價值觀及對人權等的認識	125,000 元 (顧問費用的第一期付款；全部費用為 225,000 元)	進行中	(請參閱第 7 項)	-
2		研究資訊科技對青年人的影響		已完成	根據調查的結果及建議而編製的報告，已發給青年團體、非政府機構及各有關決策局及部門參考	-
(a)	香港大學教育學院	(進行文獻資料的研究、專題小組討論、設計問卷，以及深入分析研究結果)	142,340 元 (於 2000-01 年度委託進行的研究的最後一期付款)			
(b)	市場策略研究中心	(進行量化調查)	75 萬元			



項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	當局跟進研究報告 的工作及進展	沒有跟進 研究報告的 原因，以及是否有 其他措施處理 研究中的問題
3	理大科技及顧問有限公司	“香港人參與賭博活動情況”研究 — 探討香港人的賭博行為；研究病態賭博行為在本港的普遍程度；確定病態賭徒所面對的問題；研究預防和解決這些問題的方法	338,000 元 (這是最後一期付款；第一期費用 338,000 元已於 2000-01 年度支付)	已完成	當局已研究這份報告，並計劃推行預防和補救措施，以解決與賭博相關的問題	-
4	市場策略研究中心	有關《賭博問題諮詢文件》意見調查 — 就上述諮詢文件所提出的問題蒐集市民的意見	285,000 元	已完成	在考慮調查所得的結果後，當局決定再詳細考慮應否規範足球博彩活動	-
5	香港中文大學亞太研究所	市民對二零零一年施政報告態度調查 — 評估市民對政府工作的滿意程度及對二零零一年施政報告的支持程度	32 萬元	已完成	已研究和分析經整理的意見	-
6	嶺南大學意見調查研究部	香港學生課外文化藝術教育調查研究	165,000 元 (第一及第二期付款)	進行中		這項研究的最後報告已提交文化委員會審議

項目編號	顧問名稱(如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展(籌劃中/進行中/已完成)	當局跟進研究報告的工作及進展	沒有跟進研究報告的原因，以及是否有其他措施處理研究中的問題
<b>財政年度：2002-03 年度</b>						
7	尼爾森(中國)有限公司	公民教育意見調查 2002 — 評估市民對香港的信心、身分的認知、公民責任的承擔、社會事務的參與、價值觀及對人權等的認識。	10 萬元 (顧問費用的最後一期付款；全部費用為 225,000 元)	已完成	已把報告提交公民教育委員會審議。該委員會亦會審議有關分析調查結果的意見	-
8	尼爾森(中國)有限公司	市民對主要官員問責制的意見調查	192,000 元	已完成	已研究和分析經整理的意見	-
9	香港中文大學亞太研究所	公務員薪酬調整意見調查	208,000 元	已完成	已研究和分析經整理的意見	-
10	市場策略研究中心	有關足球博彩活動意見調查 — 研究市民參與足球博彩活動的情況，並就規範和監管足球博彩活動的建議蒐集市民的意見	19 萬元	已完成	在考慮調查結果和其他多項因素後，政府在 2002 年 11 月公布決定規範足球博彩活動	-
11	嶺南大學意見調查研究部	香港學生課外文化藝術教育調查研究	11 萬元 (第三期付款)	已完成		這項研究的最後報告已提交文化委員會審議

(2) 在 2001-02 及 2002-03 年度沒有預留撥款但已在有關年度進行的顧問研究

無

(3) 已預留撥款在 2003-04 年度進行的顧問研究

項目	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	現況 (籌劃中/進行中/ 已完成)
1	尚未委聘	有關特別事項的民意 調查	90 萬元	籌劃中

**總目 63 – 民政事務總署**

**(1) 在 2001-02 及 2002-03 年度已撥款進行的顧問研究**

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	當局跟進研究報告 的工作及進展	沒有跟進 研究報告的 原因，以及是否有 其他措施處理 研究中的問題
<b>財政年度：2001-02</b>						
1	尼爾森(中國)有限公司	清潔香港地區推廣工作意見調查	20 萬元	已完成	調查結果已提交 18 區，以供各區在制訂清潔香港地區推廣工作時參考。有關結果亦已呈報清潔香港策劃委員會、清潔香港行動組、清潔香港宣傳和公民教育組，以及清潔香港地區推廣工作委員會，以作參考	-
2	合樂中國有限公司	坪洲北灣行人徑的設計	985,000 元	已完成	已採納有關設計	-
<b>財政年度：2002-03</b>						
3	環科顧問有限公司	坪洲和南丫島直升機坪的環境影響評估	120 萬元	進行中	-	-

**(2) 在 2001-02 及 2002-03 年度沒有預留撥款但已在有關年度進行的顧問研究**

無

**(3) 已預留撥款在 2003-04 年度進行的研究**

無

**總目 74 – 政府新聞處**

**(1) 在 2001-02 及 2002-03 年度已撥款進行的顧問研究**

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	當局跟進研究報告 的工作及進展	沒有跟進 研究報告的 原因，以及是否有 其他措施處理 研究中的問題
<b>財政年度：2001-02</b>						
1	博雅公關有限公司	香港品牌—這項顧問研究旨在評估海外人士對香港的觀感，並就香港的國際定位制定推廣策略	372 萬元 (於 2000-01 年度委託進行的研究的最後一期付款)	已完成	香港品牌已於 2001 年 5 月公布周知。我們正通過各項宣傳活動，在本港和海外推廣香港品牌	-
<b>財政年度：2002-03</b>						
無						

**(2) 在 2001-02 及 2002-03 年度沒有預留撥款但已在有關年度進行的顧問研究**

無

**(3) 已預留撥款在 2003-04 年度進行的研究**

無

**總目 95 – 康樂及文化事務署**

**(1) 在 2001-02 及 2002-03 年度已撥款進行的顧問研究**

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	當局跟進研究報告 的工作及進展	沒有跟進 研究報告的 原因，以及是否有 其他措施處理 研究中的問題
<b>財政年度：2001-02</b>						
1	盈智經濟及管理顧問有限公司	有關在香港提供區域／地區文化及表演設施的顧問研究	159,900 元 (部分付款)	進行中	(請參閱第 2 項)	-
<b>財政年度：2002-03</b>						
2	盈智經濟及管理顧問有限公司	有關在香港提供區域／地區文化及表演設施的顧問研究	1,783,700 元 (餘下的付款)	已完成	顧問研究報告的公開諮詢工作已於 2003 年 2 月 28 日完成  政府當局在規劃文化及表演設施時，會考慮顧問提交的建議和向市民蒐集所得的意見	-

**(2) 在 2001-02 及 2002-03 年度沒有預留撥款但已在有關年度進行的顧問研究**

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	當局跟進研究報告 的工作及進展	沒有跟進 研究報告的 原因，以及是否有 其他措施處理 研究中的問題
<b>財政年度：2001-02</b>						
	無					
<b>財政年度：2002-03</b>						
1	香港大學	香港動植物公園顧問研究—檢討所飼養和栽種的動植物及輔助設施	20 萬元	已完成	現正評估有關建議的可行性	-

**(3) 已預留撥款在 2003-04 年度進行的研究**

無

**總目：177 — 資助金：非政府部門的公共機構**  
**分目：523 及 916 — 平等機會委員會(平機會)**

**(1) 在 2001-02 及 2002-03 年度已撥款進行的顧問研究**

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	平機會跟進研究報告的工作及進展	沒有跟進研究報告的原因，以及是否有其他措施處理研究中的問題
<b>財政年度：2001-02 年度</b>						
1	Aon Consulting (HK) Ltd and G&A Management Consultants Ltd.	與《殘疾歧視條例》、《性別歧視條例》和《家庭崗位歧視條例》有關的保險問題	225,001 元 (2000-01 年度委託進行的研究的最後一期付款)	已完成	已於 2002 年 12 月發表一份討論文件，徵詢公眾對保險業慣例和歧視問題的意見。平機會在參考公眾意見和諮詢保險界後，會擬訂一套指引，促使保險業取消帶有歧視成分的做法	-
2	香港社會服務聯會	殘疾人士上網障礙的研究	18,430 元 (於 2000-01 年度委託進行的研究的最後一期付款)	已完成	研究結果已上載平機會的網頁。另外，有關報告可供網頁設計者、聯機服務供應商等有關人士和公司索閱，以作參考	-
3	香港城市大學英語教育及傳意研究中心	分析課本與教材內定型觀念	292,382 元 (於 2002-03 年度付款；請參閱第 8 項)	已完成	為教育署、課程發展處、教師、出版商、師資培訓人員、學校行政人員等與教育有關的機構及人士舉行座談會，喚起這些機構和人士對教材內定型觀念的關注，以及了解這些定型觀念對兒童發展的影響。其他跟進措施包括：為負責平等機會教育的教師製備一套電子學習教材套，並推展一項計劃，把平等機會的綜合原則融入學校課程	-

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	平機會跟進研究報告的工作及進展	沒有跟進研究報告的原因，以及是否有其他措施處理研究中的問題
4	香港大學社會工作及社會行政學系	學生對殘疾人士、性別角色與家庭角色的態度	22 萬元(部分付款)	進行中	(請參閱第 9 項)	-
5	Wirthlin Worldwide Hong Kong, LLC	向東主／商戶和僱員進行調查，以了解他們對平等機會和反歧視條例的認識、他們遵守有關條例的情況、對違法歧視行為或騷擾的認知程度，以及在平等機會方面的價值觀等	856,250 元	已完成	製備適用於商界的評估平等機會資料套，用以評估他們遵守平等機會法例的情況。另外，亦會製作一些切合僱員和僱主需要的教材套	-
6	香港中文大學精神科學系	香港精神健康服務使用者受歧視的經驗	11 萬元(部分付款)	進行中	(請參閱第 10 項)	-
7	Carole Cameron  Patrick Maule & Associate in partnership with Vision in Business Consulting Ltd  盈志國際有限公司	同值同酬計劃第一階段研究 — 公務員及醫院管理局	67,619 元  149,062 元 (部分付款)  5 萬元	進行中	(請參閱第 11 項)	-



項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	平機會跟進研究報告的工作及進展	沒有跟進研究報告的原因，以及是否有其他措施處理研究中的問題
<b>財政年度：2002-03 年度</b>						
8	香港城市大學 英語教育及傳 意研究中心	分析課本與教材 內定型觀念	292,382 元 (於 2000-01 年度委託進 行計劃，但 於 2002-03 年度付款)	已完成	為教育署、課程發展處、教師、出版商、師資培訓人員、學校行政人員等與教育有關的機構及人士舉行座談會，喚起這些機構和人士對教材內定型觀念的關注，以及了解這些定型觀念對兒童發展的影響。其他跟進措施包括：為負責平等機會教育的教師製備一套電子學習教材套，以及推展一項計劃，把平等機會的綜合原則融入學校課程	-
9	香港大學社會 工作及社會行 政學系	學生對殘疾人 士、性別角色與 家庭角色的態度	220,325 元 (於 2000-01 年度委託進 行計劃；已 於 2001-02 年度獲得所 需撥款，但 最後一期付 款於 2002- 03 年度支 付)	已完成	為教育署、課程發展處、教師、出版商、師資培訓人員、學校行政人員等與教育有關的機構及人士舉行座談會，喚起這些機構和人士對教材內定型觀念的關注，以及了解這些定型觀念對兒童發展的影響。其他跟進措施包括：為負責平等機會教育的教師製備一套電子學習教材套，以及推展一項計劃，把平等機會的綜合原則融入學校課程	-

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	平機會跟進研究報告的工作及進展	沒有跟進研究報告的原因，以及是否有其他措施處理研究中的問題
10	香港中文大學精神科學系	香港精神健康服務使用者受歧視的經驗	165,000 元 (於 2000-01 年度委託進行計劃；已於 2001-02 年度獲得所需撥款，但最後一期付款於 2002-03 年度支付。	研究結果於 2002 年 11 月發表，現正擬備報告的定稿	平機會的一個工作小組會跟進報告結果及建議	-
11	Patrick Maule & Associate in partnership with Vision in Business Consulting Ltd	同值同酬計劃第一階段研究 — 公務員及醫院管理局	438,750 元 (於 2001-02 年度委託進行計劃；已於 2001-02 年度獲得所需撥款，但最後一期付款於 2002-03 年度支付)	已完成	現正擬備第一階段研究報告的定稿	-
12	奧瑞高市場研究公司	對中小型企業平等機會資料及評估資料套進行初步測試(於 2002-03 年度獲得所需撥款，但研究內容在該年度內才擬備)	110,200 元	已完成	已把專題小組討論所得的意見反映在資料套定稿內	-
13	奧瑞高市場研究公司	就婦女對《消除對婦女一切形式歧視公約》的認識進行電話訪問(於 2002-03 年度獲得所需撥款，但研究內容在該年度才擬備)	75,000 元	初步研究結果於 2003 年 3 月發表，現正擬備研究報告的定稿	政府有關決策局及部門會一起跟進研究結果。	-

(2) 在 2001-02 及 2002-03 年度沒有預留撥款但已在有關年度進行的顧問研究

無

(3) 已預留撥款在 2003-04 年度進行的顧問研究

項目	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	顧問研究的現況 (籌劃中/進行中/ 已完成)
1	尚未委聘 (計劃尚未展開)	同值同酬計劃 第二階段研究 — 員工超過 200 名的公司	約 775,000 元	籌劃中
2	銳記有限公司	為中小學教師製備有關《殘 疾歧視條例》的電腦輔助訓 練教材套	318,660	進行中
3	尚未委聘	把平等機會原則融入學校課 程	約 75 萬元	進行中
4	尼爾森(中國)有限公 司	有關市民對平機會的認識及 其工作成效的意見調查	238,000 元	進行中

**總目：177 — 資助金：非政府部門的公共機構**  
**分目：524 及 918 — 個人資料私隱專員公署(公署)**

**(1) 在 2001-02 及 2002-03 年度已撥款進行的顧問研究**

項目編號	顧問名稱 (如有的話)	研究內容	顧問費用	研究的進展 (籌劃中/ 進行中/ 已完成)	公署跟進研究報告 的工作及進展	沒有跟進 研究報告的 原因，以及是否有 其他措施處理 研究中的問題
<b>財政年度：2001-02 年度</b>						
1	Office of the Privacy Commissioner, New Zealand	就制定有關私隱影響評估的實用指南提供專業服務	10 萬元	已完成	有關小冊子的初稿已經擬備	經考慮有關私隱問題的最新情況後，公署打算出版內容更全面的指南，除了提供有關私隱影響評估的資料外，還提供有關核查遵守私隱法例情況的指引
2	Pacific Privacy Pty Ltd	就制定監察活動及工作期間的個人資料私隱(前稱“工作地點監察活動”)守則提供顧問服務	18,893.8 元 (於 2000-01 年度委託進行的研究的最後一期付款)	已完成	諮詢文件已於 2002 年 3 月公開派發。公署正跟進公眾諮詢結果	-
3	香港大學社會科學研究中心	意見調查	12 萬元(於 2000-01 年度委託進行的研究的最後一期付款)	已完成	調查結果已上載公署的網頁，供市民查閱	-
<b>財政年度：2002-03 年度</b>						
1	香港大學社會科學研究中心	有關在公眾地方使用監視攝影機的意見調查	257,200 元	已於 2003 年年初完成	公署現正跟進調查結果	-

**(2) 在 2001-02 及 2002-03 年度沒有預留撥款但已在有關年度進行的顧問研究**

無

**(3) 在 2003-04 年度已預留撥款進行的顧問研究**

無

其他部門在 2001-02 年度、2002-03 年度及 2003-04 年度，均沒有撥款進行這類顧問研究。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 請列出 2002-03 年度促進平等機會的活動次數及詳情。

提問人： 何秀蘭議員

答覆： 在 2002-03 年度，我們採取了以下措施，促進種族方面的平等機會：

- (a) 在 2002 年 6 月成立種族關係組，為少數族裔人士提供實際的幫助；
- (b) 在 2002 年 6 月成立促進種族和諧委員會。這個委員會是由非政府機構與政府共同組成的諮詢組織，負責就關乎種族事宜的公眾教育及宣傳工作提出建議；
- (c) 為外來工人編製服務指南；
- (d) 在機場提供資訊服務；
- (e) 安排圖書館訂購供少數族裔人士閱讀的報刊；
- (f) 為少數族裔人士開辦廣東話及英語課程(通過 3 個非政府機構開辦 21 個課程)；
- (g) 設立種族歧視問題查詢／投訴熱線(自 2002 年 6 月設立熱線以來，一共處理了 45 宗投訴及 113 宗查詢)；
- (h) 舉辦繪畫暨壁畫創作比賽；
- (i) 製作教材套(中文版)；

- (j) 在地鐵／輕鐵車站張貼海報；
- (k) 製作小冊子及紀念品，宣揚種族和諧的信息；
- (l) 為學校及非政府機構舉辦有關種族和諧的講座(在 24 間學校舉辦 25 個工作坊，以及為 8 個非政府機構舉行 8 次講座)；
- (m) 重新設計民政事務局網頁，方便市民在網上查閱政府及非政府機構為少數族裔人士提供的服務和有關計劃的最新資料；
- (n) 更新少數族裔社羣的季度活動一覽表。

在促進有關性傾向的平等機會方面，我們印製了漫畫書，以輕鬆的手法傳達有關信息。我們現正向有意推行性傾向平等機會教育的中學派發這本漫畫書，數量約為 4 萬本。此外，在 2002-03 年度，我們也製作了印有宣傳信息的文具，並通過獲派發漫畫書的學校，以及獲平等機會(種族及性傾向)資助計劃贊助的機構，把這些文具派發給市民。

另一方面，在 2002-03 年度，我們在平等機會(種族及性傾向)資助計劃下一共舉辦了 54 項活動，當中 40 項與種族有關，12 項與性傾向有關，其餘 2 項則同時涵蓋這兩個主題。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB005

問題編號

1334

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在 2003-04 年度“更深入研究立法禁止種族歧視行為的問題”詳情為何？所涉及的人力及資源為何？

提問人： 何秀蘭議員

答覆： 我們現正積極考慮是否立法禁止種族歧視，並希望盡快公布未來路向。我們正運用現有資源來進行這方面的工作，所以無需為此增撥資源。由於這些工作屬現時人員基本職責的一部分，我們並無有關人力及資源的分項數字。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 21.3.2003



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB006

問題編號

1335

管制人員的答覆

總目：53 政府總部：民政事務局 分目：

綱領：(7)文化

管制人員：民政事務局常任秘書長

局長：民政事務局局長

問題：當局在 2002-03 年度為保存及保護香港文物投入的人力及資源為何？預算 2003-04 年投入的人力及資源為何？

提問人：何秀蘭議員

答覆：民政事務局負責推行文物保護政策，以及透過康樂及文化事務署轄下的古物古蹟辦事處（“辦事處”）執行保護文物的工作。辦事處有 71 名職員，在 2002-03 年度獲得的撥款為 4,700 萬元（用以支付員工費用、運作開支和小型建設工程開支）。在 2003-04 年度，辦事處會維持現有人手，而所獲撥款則為 8,500 萬元。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB007

問題編號

0168

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (7)文化

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 請說明何時完成制定香港演藝學院的發展路向的工作。這項工作涉及多少開支。

提問人： 霍震霆議員

答覆： 民政事務局正與香港演藝學院和香港學術評審局緊密合作，籌劃未來的課程重新甄審工作，以便制定香港演藝學院的發展路向。下次評審工作將於2004-05年度至2008-09年度期間進行。至於在2003-04年度，這方面不會有任何開支。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 20.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB008

問題編號

0169

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (6)康樂、體育及娛樂事務發牌

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 請具體說明如何與體育界合作，以促進和發展本港的體育活動。當中所涉及的資源為何。

提問人： 霍震霆議員

答覆： 政府將提供途徑，讓體育界與市民大眾緊密合作，共同推動體育活動的發展。我們將致力鼓勵更多市民參與體育運動、向運動員給予充分支持以爭取卓越成績，以及在香港舉辦更多國際級的體育賽事。

總的來說，特區政府每年撥款約 24.3 億元，供康樂及文化事務署、香港康體發展局、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會等主要機構舉辦各類康體活動及節目。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 20.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (6)康樂、體育及娛樂事務發牌

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： (a) 請詳細說明民政事務局如何制訂策略，協助香港建立熱愛體育的文化，鼓勵精英運動員追求卓越，以提升香港在國際體壇的地位。

(b) 請列出當局提供多少資源以達到(a)項的目的。

提問人： 霍震霆議員

答覆：

(a) 民政事務局在去年完成體育政策檢討報告的公眾諮詢後，現正研究有關意見，並積極考慮體育政策的未來路向。我們希望與體育界及市民建立新的伙伴關係，推動普及體育運動，以及加強體育發展計劃。我們在 2003 年 1 月發表的施政綱領中表明會致力達到下列目標：

- 香港運動精英在大型國際賽事中表現出色，並發揮體育精神，年青人引以為楷模；
- 全民參與體育活動，強健體魄，發揚團隊精神；以及
- 舉行更多大型國際體育盛事，提升市民對體育的興趣，並帶來旅遊及其他經濟收益。

(b) 政府每年撥款約 24.3 億元，供康樂及文化事務署、香港康體發展局、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會等主要機構舉辦各類康體活動及節目。上述款項並不包括區議會用於推廣社區體育活動的撥款。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 20.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在此綱領內，當局表示在 2003-04 年度內將會“擴展和加強對少數族裔人士的服務”，就此可否告知：

- (a) 此項工作之詳情；
- (b) 在 2002-03 年度有否進行同類型工作，若有，工作的成效和涉及的開支總額為何；及
- (c) 當局在 2003-04 年度預留予此項工作的開支總額？

提問人： 馮檢基議員

答覆： (a) 在 2003-04 年度，政府會擴展和加強對少數族裔人士的服務。我們正計劃舉辦一項“導師培訓課程”，以發展各少數族裔社羣志願人士的領導才能，希望學員鼓勵其社羣成立互助(或公民)組織。我們會把流動資訊服務試驗計劃定為一項常設服務，根據這項計劃，“資訊大使”會為初抵機場的外地來港工作人士和來港定居的非華裔人士提供資訊和協助。其他工作包括推行平等機會(種族)資助計劃、為備有不同語言版本的服務指南更新資料、設立電話熱線以處理查詢及投訴，以及與三個非政府機構合作，為少數族裔社羣開辦語文培訓班。

- (b) 在 2002-03 年度，政府推行了多項措施，以改善對少數族裔人士的服務，例如在 2002 年 6 月成立促進種族和諧委員會。該委員會的成員來自政府部門、非政府機構和少數族裔羣體，負責就公眾教育和宣傳種族和諧事宜，提供意見和指引。委員會由種族關係組提供支援服務；該組也是在 2002 年 6 月成立，專責促進種族和諧，並設有投訴熱線。在 2002-03 年度，與促進種族和諧有關的活動的總開支為 484 萬元。

- (c) 在 2003-04 年度，與促進種族和諧有關的活動的總開支為 556 萬元。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局长

問題： 在此綱領內，當局表示在 2003-04 年度內將會“進行有關賭博問題的公眾教育，向問題賭徒和病態賭徒提供輔導及治療服務、研究賭博的影響”，就此可否告知：

- (a) 此項工作之詳情，以及將如何評估成效？
- (b) 當局於 2003-04 年度預留予此項工作的開支總額，以及所涉的編制人員數目及職級？

提問人： 馮檢基議員

答覆： (a) 在 2003-04 年度，我們計劃推行多項預防及補救措施，以處理有關賭博的問題。有關詳情概述如下：

(i) 有關賭博問題的研究

我們計劃委託大學及相關機構就多個範疇作跟進研究，包括參與賭博活動的影響、本港“問題及病態賭博”的普遍性，以及為“問題及病態賭徒”制定評估、輔導和治療方法。

(ii) 公眾教育計劃

我們計劃進行公眾教育計劃，藉以促使市民認識賭博活動的性質和風險、提高他們對有關賭博問題的關注，以及令他們以負責任的態度看待賭博。至於為青少年而設的宣傳及教育計劃，除了要達到前述目的之外，還要加強學生和青年人自我克制的能力，避免沉迷任何一種活動。

這項計劃的內容包括電視及電台宣傳廣告、實況戲劇、有關賭博資料的專題網站、學校教材套，以及其他以社會不同階

層為對象的宣傳活動。

(iii) 為“問題及病態賭徒”提供的輔導及治療服務

我們計劃設立兩個中心，特別為“問題及病態賭徒”以及直接受其影響的人士，包括家人、親戚和同事，提供輔導及治療服務。這些服務會大約試辦兩年，目的是幫助“問題及病態賭徒”戒除或控制其放縱或強迫性賭博行為，以及制定長期提供這些服務的最佳安排。這些服務中心會由非政府機構開辦。

我們會就市民、學校、青少年團體及其他有關人士的意見及回應進行研究，以評估上文第(i)段所述的公眾教育計劃的成效。至於上文第(ii)段所述的輔導及治療中心，我們會委託一個獨立機構，根據既定基準、服務表現指標及使用者的回應，監察和評估有關服務的成效。

(b) 香港賽馬會已答允捐款 2,400 萬元，用以設立一項特定基金，以便在未來兩年推行上述預防及補救措施。

民政事務局會負責管理這項特定基金，以及統籌基金所資助的各項措施的執行工作。有關工作現由一個小組負責，小組成員包括民政事務局一名首長級乙級政務官、一名首長級丙級政務官及一名高級政務主任。這些成員各自撥出部分工作時間，以執行有關職務。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003



管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在此綱領內，當局表示在 2003-04 年度內將會“修訂建築物管理條例，以改善香港的大廈管理制度”，就此可否告知：

- (a) 此項工作之詳情；及
- (b) 當局預留予此項工作的開支總額，以及所涉的編制人員數目及職級？

提問人： 馮檢基議員

答覆： (a) 我們計劃在 2003-04 年度向立法會提交修訂《建築物管理條例》的綜合條例草案。草案所載的立法建議，是根據立法會民政事務委員會轄下《建築物管理條例》檢討工作小組委員會的討論結果擬定的，內容如下：

- i) 清楚訂明我們的政策原意，即法團管理委員會委員不會純粹因身為委員，便要為業主立案法團(法團)整體的決定負上個人法律責任；
- ii) 就委任管理委員會委員所需的決議訂立明確規定；
- iii) 讓法團可向政府設立的“樓宇安全貸款計劃”貸款，以遵循各項法定安全指令；
- iv) 修訂有關法團終止物業經理的委任的規定，使其更為合理；
- v) 改善採購供應品、貨品及服務的規定；

- vi) 訂明業主索取管理委員會會議記錄及法團會議記錄副本的權利。

在未來數月，我們會就條例草案的細節徵詢區議會、有關專業團體及法團的意見。

- (b) 上述修訂《建築物管理條例》的工作，現正由一個小組負責，小組的成員包括民政事務局一名首長級丙級政務官、一名政務主任、一名一級行政主任，以及民政事務總署大廈管理科一名首長級丙級政務官和一名高級聯絡主任。這些人員各自撥出部分工作時間，合力處理條例草案及相關的事務。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 17.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB013

問題編號

0300

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局

分目： 700 — 一般其他非經常開支

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 就此分目內編號 285 的“促進人權的活動”項目，當局可否告知：

- (a) 此項目之詳情；及
- (b) 當局在 2003-04 年度會否動用此項目核准承擔額內的 300,000 元結餘，若會，詳情為何，若否，原因為何？

提問人： 馮檢基議員

答覆： (a) 在這個項目下，我們原本打算在 2002-03 年度動用 450,000 元，以宣傳《公民權利和政治權利國際公約》和《經濟、社會與文化權利的國際公約》，但後來為了配合政府在 2003 年年中和 2003 年年底分別提交有關《經濟、社會與文化權利的國際公約》和《公民權利和政治權利國際公約》的第二份報告，所以將這些宣傳項目順延至 2003-04 年度。雖則如此，我們已在 2002-03 年度印製一本介紹《經濟、社會與文化權利的國際公約》的漫畫，以加深市民(尤其是青少年)對這項重要國際條約的認識。我們已向各個與青年事務和人權有關的機構和各中小學派發這本漫畫，總數超過 7 000 本。在這個項目下，用於支付上述工作的開支為 36,800 元。

- (b) 根據最新預算，項目 285 的結餘為 713,200 元。我們擬從這筆結餘中撥出款項，用以宣傳《經濟、社會與文化權利的國際公約》和《公民權利和政治權利國際公約》，兩項宣傳工作的費用各為 300,000 元。宣傳品或會包括介紹《公民權利和政治權利國際公約》的漫畫，以及海報和單張。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在上述綱領 2003-04 年度需要特別留意的事項中，請提供預計投放於以下項目的開支：

- (a) 在規範和監管足球博彩以打擊香港的非法足球賭博活動；及
- (b) 進行有關賭博問題的公眾教育、提供輔導和治療服務，以及研究賭博的影響開支。

提問人： 鄭家富議員

答覆： (a) 規範和監管足球博彩的有關工作，現正由民政事務局內的一個小組負責，小組的成員包括一名首長級乙級政務官、一名首長級丙級政務官及一名高級政務主任。他們各自撥出部分工作時間，在轄下人員協助之下，執行有關的職務。

- (b) 香港賽馬會已答允捐贈 2,400 萬元，用以設立一項特定基金，以便在未來兩年推行預防賭博及補救措施。民政事務局會負責管理這項基金，以及統籌基金所資助的各項措施的執行工作。有關工作現由一個小組負責，小組的成員包括民政事務局一名首長級乙級政務官、一名首長級丙級政務官及一名高級政務主任。他們各自撥出部分工作時間，以執行有關職務。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在上述綱領 2003-04 年度需要特別留意的事項中，政府表示會為香港制定一套新的民意調查機制，請提供該項機制的詳情，包括調查方法，以及新機制和現存機制的分別。

提問人： 鄭家富議員

答覆： 自 1983 年起，民政事務局每兩個月進行一次意見調查，目的是蒐集和掌握民意，以了解在市民心目中香港當前的問題、市民對政府整體表現的意見以及對本港未來的期望等。這些調查以電話訪問形式進行，受訪的住戶是從住宅電話號碼中以隨機抽樣方式選出的，每次調查的受訪者約有 1 500 名。調查結果一般會在訪問完成後兩至三個星期內公布。

由 2002 年 10 月起，我們把以往每兩個月一次的意見調查改為每三個月一次。我們並把問卷內容的範圍收窄，以其他公眾意見調查通常會問及的重要問題為主，以便在有需要時加入有關個別政策的問題。我們作出這些改變，是因為考慮到在過去幾年，其他機構就政府的表現、香港的問題及前景所進行的民意調查正不斷增加。

除了上述定期進行的意見調查之外，我們亦會循下列途徑掌握民意，體察民情：

- a) 委託獨立機構進行調查，以便就特定政策問題，深入調查市民的意見；
- b) 進行專題小組討論，以聽取和了解選定社會界別的人士對特定政策問題的不同意見；

- c) 定期到全港各區巡視，與市民會面，以聆聽和了解普羅大眾的心聲。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 17.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53 政府總部：民政事務局                                  分目：

綱領： (6)康樂、體育及娛樂事務發牌

(7)文化

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在財政預算案演辭的第 36 段，政府表示會邀請私營企業就十多個約值 25 億元的文康設施項目提出意向書，就此：

- (a) 請提供有關項目的地點及詳情；
- (b) 籌劃有關細節的工作在 2003-04 年度的財政預算為何？
- (c) 政府會用哪些標準評估此項屬試點計劃成功與否？

提問人： 鄭家富議員

答覆： (a)及(b) 我們會研究讓私營機構參與發展和管理本局轄下的設施。這種方式不但為市場提供機會，亦可使文康設施的設計和管理更多元化和更具創意。我們正着手擬訂具體計劃，稍後便會公布有關詳情。

- (c) 在評估“私營機構參與”試驗計劃是否可行方面，我們會認真檢討這方式是否確實能加快推行基本工程計劃，並具成本效益，以及檢討私營機構是否已採用創新和多元化的設計，以提升向市民提供服務的質素。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 21.3.2003



管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 就為香港制定一套新的民意調查機制事宜上，政府可否告知本會：

- (a) 目前使用的調查機制存在甚麼問題，導致當局要制定新的調查機制？
- (b) 03-04 年度就上述事宜的撥款數目？具體開支分項內容？
- (c) 預計有關新機制將於何時開始運用？
- (d) 會否就新機制運作進行定期的檢討，以確知新機制是否達到預期成效？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a) 我們決定制定一套新的民意調查機制，主要是為了確保能夠提供多種方法，讓政府在制定公共政策時，能有效地評估和掌握民意。此外，新機制亦能配合政府致力落實的主要官員問責制。新機制包括下列蒐集民意的途徑：

- i) 定期用電話進行意見調查，以了解在市民心目中香港當前的問題、市民對政府整體表現的意見，以及他們對香港未來的期望。這項定期調查始於 1983 年，由民政事務局負責。由 2002 年 10 月起，我們把以往每兩個月一次的意見調查改為每三個月一次。我們並把問卷內容的範圍收窄，以其他公眾意見調查通常會問及的重要問題為主，以便在有需要時加入有關特定政策的問題。我們作出這些改變，是因為考慮到在過去幾年，其他機構就政府的表現、香港的問題及前景所進行的民意調查正不斷增加。
- ii) 委託獨立機構進行調查，以便就個別政策問題，深入調查市

民的意見；

- iii) 進行專題小組討論，以聽取和了解選定社會界別的人士對特定政策問題的不同意見；
  - iv) 定期到全港各區巡視，與市民會面，以聆聽和了解普羅大眾的心聲。
- (b) 我們已預留約 100 萬元，用以在 2003-04 年度進行民意調查。
- (c) 新機制已於 2002 年 10 月開始運作。
- (d) 我們會定期檢討新的民意調查機制，以確保新機制能達到預期目的。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 何時會向立法會提交有關建築物管理條例的修訂法例？
- (b) 預計新的法例修訂對改善大廈管理制度的成效？
- (c) 2003-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？

提問人： 葉國謙議員

- 答覆：
- (a) 我們計劃在 2003-04 年度向立法會提交修訂《建築物管理條例》的綜合修訂條例草案。
  - (b) 條例草案旨在藉着下文所述的建議，改善大廈管理的法律架構；這些建議是根據立法會民政事務委員會轄下《建築物管理條例》檢討工作小組委員會的討論結果擬定的，內容如下：
    - i) 清楚訂明我們的政策原意，即法團管理委員會委員不會純粹因身為委員，便要為業主立案法團(法團)整體的決定負上個人法律責任；
    - ii) 就委任管理委員會委員所需的決議訂立明確規定；
    - iii) 讓法團可向政府的“樓宇安全貸款計劃”貸款，遵循各項法定安全指令；
    - iv) 修訂有關法團終止物業經理的委任的規定，使其更為合理；
    - v) 改善採購及選用供應品、貨品及服務的規定；
    - vi) 訂明業主索取管理委員會會議記錄及法團會議記錄副本的權

利。

- (c) 上述工作所涉及的支出主要是員工開支。修訂條例的工作，現正由一個小組負責，小組的成員包括民政事務局一名首長級丙級政務官、一名政務主任、一名一級行政主任，以及民政事務總署大廈管理科一名首長級丙級政務官和一名高級聯絡主任。這些人員各自撥出部分工作時間，合力處理條例草案的工作及相關事務。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 就有關諮詢及法定組織的角色與職能檢討的事宜，政府可否告知本會：

- (a) 具體安排之詳情？
- (b) 2003-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (c) 預計落實有關檢討後的建議，可帶來的效益？包括能否為政府節省資源？若會，詳情如何？若否，原因為何？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a) 對諮詢及法定組織的角色與職能所作的檢討，分兩個階段進行。民政事務局現正進行第一階段的檢討，有關工作包括全面檢討現行的諮詢及法定組織制度，以便找出需要處理的事項和問題，然後加以研究，並提出一套關於進行詳細檢討的主導原則。在第二階段，個別決策局會根據所建議的主導原則，對其轄下的諮詢及法定組織作深入檢討。

第一階段的檢討工作將於 2003 年 6/7 月間完成，第二階段的檢討隨後便會展開。

- (b) 諮詢及法定組織的檢討工作會由各局人員負責，無需另行撥款。
- (c) 各局可能會根據深入檢討所得的結果，就其轄下的諮詢及法定組織提出一些改動；有關的改動可能包括減少層級及重組架構。由於建議改動的範圍和性質尚未可知，現時暫未能估計落實檢討結果對資源方面的影響。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 15.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 就規範和監管足球博彩，以打擊非法足球賭博活動的事宜上，政府可否告知本會：

- (a) 有關具體計劃？
- (b) 2003-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a) 在 2002 年 11 月 26 日，我們宣布政府決定規範和監管香港的足球博彩活動，以及向香港賽馬會發給經營足球博彩的牌照。為落實有關的決定，我們會建議修訂《博彩稅條例》，並為經營足球博彩的牌照制定合適條款。

正如財政司司長在 2003-04 年度財政預算案中公布，我們建議按足球博彩的毛利徵收百分之五十的博彩稅。

我們現正擬備條例草案，以修訂《博彩稅條例》，同時制定發牌條件，並計劃在 2003 年 4 月把草案提交立法會。如果草案在立法會夏季休會前獲得通過，規範足球博彩的措施便可趕及在 2003 年 8 月新一季國際足球比賽開始前實施。

- (b) 規範和監管足球博彩的有關工作，現正由民政事務局內的一個小組負責，小組的成員包括一名首長級乙級政務官、一名首長級丙級政務官及一名高級政務主任。他們各自撥出部分工作時間，在轄下人員協助之下，執行有關的職務。

李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 就改善華人廟宇及華人永遠墳場的管理及維修情況，將進行一系列行政改革措施，政府可否告知本會：

- (a) 具體之安排詳情？
- (b) 2003-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (c) 估計對改善有關組織的行政運作之成效？對資源，包括人力方面的節省評估為何？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a) 香港的華人廟宇和華人永遠墳場，分別由華人廟宇委員會(“委員會”)和華人永遠墳場管理委員會(“管理委員會”)管轄。我們現正實施一系列行政改革措施，以改善華人廟宇及華人永遠墳場的管理及維修情況。主要措施包括：

- i) 為委員會和管理委員會設立完善的財務計劃、管理和報告制度，包括編製年度預算和進行中期預測；
- ii) 就委員會直接管轄的華人廟宇和 4 個華人永遠墳場制定詳盡的維修計劃和時間表，並定期更新這些計劃和時間表；
- iii) 就司祝、維修工程承辦商和顧問的委任制定適當的投標程序；
- iv) 為委員會和管理委員會秘書處人員編製程序和工作手冊；
- v) 利用網頁和其他途徑，向公眾公開委員會和管理委員會的服務，以增加運作的透明度；

vi) 為委員會和管理委員會的成員和秘書處人員制定更有效的申報利益制度。

- (b) 由於委員會和管理委員會均為法定組織，其經費來自有關條例訂明的收入，因此，實施上文(a)項所述改革措施而產生的任何額外開支，均由兩個機構各自承擔，而不會令民政事務局在 2003-04 年度的經常開支有所增加。

與委員會及管理委員會職務有關的政策制定和行政督導工作，由民政事務局內的一個小組負責。該小組的成員包括一名首長級乙級政務官、一名首長級丙級政務官及一名高級政務主任。他們各自撥出部分工作時間，在轄下人員協助之下，執行有關的職務。

- (c) 各項改革措施旨在增加委員會及管理委員會工作的透明度和問責性，以及提高其運作效率。一如上文(b)項所述，改革措施對民政事務局的財政並無影響。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003



管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 就進行有關賭博問題的公眾教育，政府可否告知本會：

- (a) 有關計劃之詳情？
- (b) 2003-04 年度有關的開支預算？具體分項用途如何？
- (c) 如何評估有關教育計劃的成效？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a) 在 2003-04 年度，我們計劃推行多項預防及補救措施，以處理有關賭博的問題。在預防措施方面，我們計劃進行公眾教育計劃，藉以促使市民認識賭博活動的性質和風險、提高他們對有關賭博問題的關注，以及令他們以負責任的態度看待賭博。至於為青少年而設的宣傳及教育計劃，除了要達到前述目的之外，還要加強學生和青年人自我克制的能力，避免沉迷任何一種活動。

這項計劃的內容包括電視及電台宣傳廣告、實況戲劇、有關賭博資料的專題網站、學校教材套，以及其他以社會不同階層為對象的宣傳活動。

- (b) 香港賽馬會已答允捐贈 2,400 萬元，用以設立一項特定基金，以便在未來兩年推行上述預防及補救措施。公眾教育計劃的活動將由基金撥款資助。

民政事務局會負責管理該特定基金，以及統籌基金所資助的各項措施的執行工作。有關工作現由一個小組負責，小組成員包括民政事務局一名首長級乙級政務官、一名首長級丙級政務官及一名高級政務主任。這些成員各自撥出部分工作時間，以執行有關職務。

- (c) 我們會就市民、學校、青少年團體及其他有關人士的意見及回應進行研究，以評估公眾教育計劃的成效。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 就擴展和加強對少數族裔人士的服務問題，政府可否告知本會：

- (a) 有關計劃的安排如何？
- (b) 2003-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (c) 預計可帶來之效益？
- (d) 會否就擴展和加強的服務，對受眾進行有關諮詢，以確保服務能切合所需及能帶來預計的效果，若有，進行的時間？若否，原因為何？

提問人： 葉國謙議員

- 答覆：
- (a) 在 2003-04 年度，政府會擴展和加強對少數族裔人士的服務。我們正計劃舉辦一項“導師培訓課程”，以發展各少數族裔社羣志願人士的領導才能，希望學員鼓勵其社羣成立互助(或公民)組織。我們會把流動資訊服務試驗計劃定為一項常設服務，根據這項計劃，“資訊大使”會為初抵機場的外地來港工作人士和來港定居的非華裔人士提供資訊和協助。其他工作包括推行平等機會(種族)資助計劃、為備有不同語言版本的服務指南更新資料、設立電話熱線以處理查詢及投訴，以及與三個非政府機構合作，為少數族裔社羣開辦語文培訓班。
  - (b) 在 2003-04 年度，我們計劃動用約 556 萬元，為少數族裔人士提供服務。分項數字如下：

項目	預算開支
種族關係組	130 萬
平等機會(種族)資助計劃	150 萬
在機場提供流動資訊服務	100 萬
服務指南	30 萬
語文課程	30 萬
圖書角	20 萬
印刷及運作開支	50 萬
其他宣傳活動	46 萬
<b>總額</b>	<b><u>556 萬</u></b>

- (c) 上述措施旨在促進種族關係融和，以及協助少數族裔人士融入社會。我們希望促進種族和諧，以及使市民對少數族裔人士更加包容。
- (d) 我們不時諮詢促進種族和諧委員會及服務使用者的意見，以確保所提供的服務切合他們所需。事實上，種族關係組一直都有就各項活動和計劃進行評估。至於平等機會資助計劃，我們已進行問卷調查，評估各項活動的成效。此外，我們舉辦學校講座及語文課程時，也要求教師和學生填交評核表格。我們在更新《給外地來港工作人士的服務指南》的過程中，也會徵詢使用者的意見。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (4)地區及社區關係

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 有關制訂一套新的民意調查機制，政府可否告知本會：

- (a) 有關機制由政府內部制訂，抑或會委聘學術或商業調查機構負責有關工作？以及制訂機制所需時間？
- (b) 新的機制的調查方法、範圍，與舊的一套有何區別？
- (c) 如何確保新的機制公平、公正及具有公信力？

提問人： 余若薇議員

答覆： (a)及(b)新的民意調查機制旨在改善原有的機制。原有的民意調查機制以民政事務局每兩個月一次的意見調查為基礎。我們制定新機制，是為了確保能夠提供多種方法，讓政府在制定公共政策時，能有效地評估和掌握民意。

自 1983 年起，我們每兩個月進行一次意見調查，目的是蒐集和掌握民意，以了解市民對香港當前的問題、政府整體表現以及本港未來的看法等。這些調查以電話訪問形式進行，受訪的住戶是從住宅電話號碼中以隨機抽樣方式選出的，每次調查的受訪者約有 1 500 名。調查結果一般會在訪問完成後兩至三個星期內公布。

由 2002 年 10 月起，我們把以往每兩個月一次的意見調查改為每三個月一次。我們並把問卷內容的範圍收窄，以其他公眾意見調查通常會問及的重要問題為主，以便在有需要時加入有關個別政策的問題。我們作出這些改變，是因為考慮到在過去幾年，其他機構就政府的表現、香港的問題及前景所進行的民意調查正不斷增加。

除了定期進行意見調查之外，我們亦會循下列途徑掌握民意，體察民情：

- i) 委託獨立機構進行調查，以便就特定政策問題，深入調查市民的意見；
  - ii) 進行專題小組討論，以聽取和了解選定社會界別的人士對特定政策問題的不同意見；
  - iii) 定期到全港各區巡視，與市民會面，以聆聽和了解普羅大眾的心聲。
- (c) 我們設有質量控制和監察制度，確保定期進行的公眾意見調查達到應有的專業標準。這些標準包括：
- i) 採用客觀的隨機抽樣法，從住宅電話簿中選出具有代表性的樣本；
  - ii) 有效樣本數目需有 1 500 個，精確程度達到偏差率正或負 2.5 個百分點，置信水平則為 95%；
  - iii) 設計問卷時應確保問題不會帶有引導成分，訪問的長度要適中，而問卷亦應載有足可取得受訪者個人資料的問題；
  - iv) 應由有經驗的訪問員進行訪問，並應事先向所有人員適當地講解，以確保他們熟悉所發問的問題；
  - v) 就每個電話訪問是否有效及回應率制定明確的規則；
  - vi) 由獨立核對員檢查和核實已完成問卷的內容；
  - vii) 利用電腦甄別和核實蒐集得來的資料，以確保資料統一。

我們也會定期檢討各種蒐集民意的途徑，確保這些方法可達到預期目的。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB025

問題編號

0747

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 請詳列於 2002 年在平等機會資助計劃下獲得資助的活動項目及所涉的開支。

提問人： 何俊仁議員

答覆： 在 2002-03 年度，我們根據平等機會(種族和性傾向)資助計劃，一共批准了 54 項活動計劃，總開支為 139 萬元，其中 40 項(總開支為 88 萬元)與種族有關、12 項(總開支為 46 萬元)與性傾向有關，其餘 2 項(總開支為 5 萬元)則同時涵蓋種族及性傾向的主題。

有關個別計劃的資料，詳見附件。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

## 平等機會(種族和性傾向)資助計劃

## 2002-03年度批准的活動計劃和涉及的開支

## 與種族有關的計劃

編號	批准的計劃	涉及的開支(元)
1	平權運動在香港 — 反歧視領袖培訓計劃	3,095.80
2	「突破界限」種族融和服務計劃	47,944.30
3	創出新天地 Marching into a Brand New World	15,000.00
4	推己及人 Self-Present for the People	9,840.20
5	South Asian Youth “Inclusion” Programme	30,543.30
6	Unity in Diversity: A Youth Camp for Peace and Harmony	25,979.50
7	「不同種族互尊重、社會和諧又共融」計劃	42,437.60
8	平等並肩顯關懷	0*
9	「種族全接觸」Take 3	20,000.00
10	「同作勵人行」社區共融計劃	40,000.00
11	Causeway Bay Healthy and Dynamic Carnival 2003 - A New Year of Racial Harmony	49,988.70
12	"Shall We Talk"嘉年華會	20,000.00
13	突破界線創明天	10,000.00
14	異彩Music嘉年華	20,000.00
15	「無國界、顯愛心，不分膚色耀童真」	4,000.00
16	宣揚「種族平等」小學巡迴表演	22,947.20
17	無分種族無限創意計劃	11,006.40

\* 由於有關機構不能完成其已獲批准的計劃，因此不涉及任何開支。



18	「種族無界限」— 多元文化共融系列	17,800.70
19	「職業在線」- 就業支援計劃	48,111.96
20	「一視同人齊參與」嘉年華	20,000.00
21	「互助創平機」新來港人士支援計劃	19,523.40
22	紅三國和藍菱國	30,000.00
23	Here I Am Friendship Programme	24,910.70
24	「種族同心暖萬家」種族平等機會活動計劃	33,346.60
25	「種」出新天地	23,478.90
26	生活經驗 種族共享-聆動嘉年華	0**
27	共融計劃	10,375.60
28	Mobile counseling as an instrument to help eliminate all forms of racial discrimination in HK	17,830.70
29	Harmony in Cultures and Equality in Gender	29,649.10
30	生命方程式	0**
31	The Voice of Minorities: Peace and Harmony in Hong Kong	9,854.70
32	Promoting Racial Harmony among Ethnic Minorities in Hong Kong	24,531.70
33	Raising Public Awareness on racial and Gender discrimination of Indonesian Domestic Helpers in Hong Kong through Education	13,434.10
34	「社區共融活出彩虹」計劃	25,000.00
35	「同一星空下」社區探索計劃	40,000.00
36	〈星仔的好朋友〉	30,000.00
37	新港良朋社區融和計劃	36,774.70
38	種族共融平等機會在元朗	29,839.00
39	Coalition for Migrants' Rights' Advancement on Migrants Human Rights	9,964.30
40	Recognize the Sri Lankan Migrant Workers in Hong Kong	10,000.00
	小計(88萬元)	877,209.16

\*\* 由於有關機構不接受資助，因此不涉及任何開支。

## 與性傾向有關的計劃

1	「平等機會」(性傾向)資助計劃2002-03	35,071.60
2	促進校園平等 — 共同推行性向教育	15,000.00
3	性傾向的謬誤與真相	36,672.00
4	「活著便精彩2」平等機會社區教育計劃	50,000.00
5	「牽手同盟」計劃	35,000.00
6	「同一天空下- 消除性傾向歧視計劃」	49,699.00
7	突破「性」界限之青年共同看計劃	50,000.00
8	生命暖流	50,000.00
9	我有我取向 - 全港終極巡迴演出	40,000.00
10	Development of a Website for the Promotion of Equal Opportunities for People of Different Sexual Orientations	0**
11	Production of VCD on Equal Opportunities	50,000.00
12	《事關種基》(重演)	50,000.00
	小計(46萬元)	461,442.60

\*\*由於有關機構不接受資助，因此不涉及任何開支。

## 同時與種族及性傾向有關的計劃

1	《同一天空下》	30,000.00
2	《平等創建工程》	18,000.00
	小計(5萬元)	48,000.00

**總計(139萬元)**

**1,386,651.76**

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB026

問題編號

0748

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 請詳列於 2002 年有向平等機會資助計劃提出申請資助但不獲批准的活動計劃項目及所涉的申請開支。

提問人： 何俊仁議員

答覆： 在 2002-03 年度平等機會(種族和性傾向)資助計劃的申請個案當中，一共有 25 宗(申請撥款總額為 196 萬元)不獲批准，其中 20 宗(156 萬元)與種族有關、1 宗(9 萬元)與性傾向有關，其餘 4 宗(31 萬元)則同時涵蓋種族及性傾向的主題。

有關個別計劃的資料，詳見附件。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 18.3.2003

## 平等機會(種族和性傾向)資助計劃

## 2002-03年度不獲批准的活動計劃及有關的申請款額

## 與種族有關的計劃

編號	不獲批准的計劃	申請款額(元)
1	萬聖節之國際時裝遊戲日	32,250.00
2	平等種族、無分你我他	100,000.00
3	Capacity Building of Thai Migrants in Hong Kong	25,200.00
4	「合奏和緣」和諧社區計劃書	69,800.00
5	Shall We Talk嘉年華會	26,130.00
6	「天涯若毗隣」民族共滙計劃	43,780.00
7	「天下一家、民族共融」計劃	27,800.00
8	Fraternotu Series (1-4)	113,230.00
9	ESKO Joint Life Skills Project	100,000.00
10	你我本是同根生 消除歧見互關心	40,000.00
11	Faces of Racism	100,000.00
12	AMTC Community Outreach Program - A way of reaching out to migrants & local workers' communities in HK	31,600.00
13	萬花筒	100,000.00
14	Outreach, Consolidation and Empowerment Education for Indian Domestic Workers	54,820.00
15	Tihar Festival Fair	126,515.00
16	Printing translated Labour Department approved Safety Training Manual in Nepalese and Urdu for the minority group	198,000.00
17	尋找異鄉的故事	100,000.00
18	Mobilisation of a full time social worker within the welfare unit run by Nepalese Alien Association for the welfare of the Nepalese Community	98,200.00

19	Publication and distribution of a booklet, together with an audiocassette in Cantonese language for Nepalese	90,000.00
20	Legal assistance for the minorities	85,000.00
	小計(156萬元)	1,562,325.00

#### 與性傾向有關的計劃

1	Exhibition of Tongzhi History in Hong Kong	89,100.00
	小計(9萬元)	89,100.00

#### 同時與種族及性傾向有關的計劃

1	音樂EOC	99,700.00
2	反歧視由我做起, Yes!	96,500.00
3	聖誕節國際遊戲日	48,250.00
4	平等機會嘉年華	62,900.00
	小計(31萬元)	307,350.00

**總計(196萬元)**

**1,958,775.00**

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB027

問題編號

0749

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 當局預計 2003-04 年度會為平等機會資助計劃提供多少資助金額備用(不包括平等機會(種族和性傾向)資助計劃)？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 在 2003-04 年度，平等機會資助計劃下只有平等機會(種族)資助計劃和平等機會(性傾向)資助計劃。本局準備在 2003-04 年度為這兩個計劃合共預留 205 萬元。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 18.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB028

問題編號

0750

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在 2003-04 年度，政府預計會制訂法例禁止種族歧視，所需撥款為何？有關法例草案預計何時可提交立法會？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 我們現正積極考慮是否立法禁止種族歧視，並希望盡快公布未來路向。如果制定這方面的法例需要額外資源，我們會在作出決定前考慮如何獲取資源。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB029

問題編號

0751

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 當局預計在 2003-04 年度會用多少資源推廣多條國際人權公約，包括《公民權利和政治權利國際公約》、《經濟、社會與文化權利國際公約》、《兒童權利國際公約》和《消除一切形式種族歧視國際公約》，對比 2002-03 年度，相差為何？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 在 2003-04 年度，用於宣傳上述國際人權公約的預算開支為 111 萬元，比 2002-03 年度的開支預算多 38 萬元。宣傳品可能包括：介紹《公民權利和政治權利國際公約》的漫畫冊，以及印製人權報告、海報和小冊子。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 18.3.2003



管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 關於促進種族和諧委員會，請提供以下資料：

- (a) 在 2002-03 年度，共處理多少個查詢及投訴個案？
- (b) 在 2003-04 年度，預計會有多少人手及財政資源，以處理未來一年的查詢及投訴個案？
- (c) 在 2003-04 年度，預計會刊印或建議政府其他部門刊印多少份小冊子，供不懂中文或英文的少數族裔人士閱覽，並會為此類人士提供哪些服務項目？

提問人： 何俊仁議員

- 答覆：
- (a) 民政事務局所接獲有關種族事宜的投訴及查詢個案，均由種族關係組處理。在 2002 年 7 月 1 日至 2003 年 2 月 28 日期間，該組共處理了 45 宗投訴及 113 宗查詢。
  - (b) 種族關係組有 4 名職員，在 2003-04 年度的預算開支為 130 萬元。該組除處理投訴外，亦籌辦與種族事宜有關的宣傳及教育活動，以及為促進種族和諧委員會提供秘書處服務。至於處理投訴所涉及的人手及開支，我們並沒有這方面的分項數字。
  - (c) 我們計劃在 2003-04 年度印發 6 萬份《給外地來港工作人士的服務指南》，其中 3 萬份會有 4 種外語(不包括英語)版本。此外，現時共有 6 種語言版本(包括英語)的服務指南，存貨尚有 17 500 份，可供派發。

在 2003-04 年度，我們會通過非政府機構為少數族裔人士開辦語文課程，使他們對中、英文有基本的認識。此外，我們安排少數族裔社羣的志願人士參加新設的“導師培訓課程”，藉此培養他們的領導才能，然後由他們鼓勵自己的社羣(包括對理解中、英文有困難者)組成互助團體。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 政府於 2002-03 年用了多少資源成立促進種族和諧委員會，而該委員會有多少人手負責處理由平等機會委員會轉介有關種族歧視的查詢？2002-03 年度曾接過多少由平機會轉介的這類個案？在接過由平機會轉介的這類個案中，有多少宗分別為投訴及查詢個案？投訴個案中有多少宗的問題得以解決，有多少宗未獲解決？而在未獲解決的個案中，有多少宗是沒有相關法例處理的？

提問人： 劉千石議員

答覆： 促進種族和諧委員會就促進種族和諧的宣傳及教育活動以及服務，向民政事務局提供意見。在 2002-03 年度，這些活動和服務的開支總額為 385 萬元。成立該委員會是民政事務局的基本工作，因此我們沒有就其開支另行編備分項數字。

種族關係組自 2002 年年中成立以來，一直負責處理民政事務局所接獲有關種族歧視的查詢及投訴。種族關係組有 4 名人員，在 2002-03 年度的員工開支為 94 萬元。該組除處理查詢和投訴外，亦籌辦與種族事宜有關的宣傳及教育活動，以及為促進種族和諧委員會提供秘書處服務。至於處理查詢和投訴所涉及的人手及開支，我們並沒有這方面的分項數字。

在 2002 年 7 月 1 日至 2003 年 2 月 28 日期間，種族關係組處理了多宗查詢及投訴，其中 3 宗查詢及 9 宗投訴是由平等機會委員會(平機會)轉介的。在 9 宗投訴個案當中，有 3 宗需要投訴人提供更多資料、有 1 宗仍在調查、有 1 宗已獲得圓滿解決。其餘 4 宗的調查工作已經中止，原因是其中 1 宗不屬特區政府的權限，另外 2 宗個案的投訴人不擬追究。餘下 1 宗涉及私營機構種族歧視的指控因聯絡不到答辯人而無法跟

進，而且，現行法例並不適用於該個案。

在種族關係組成立之前，民政事務局在 2002 年 4 月 1 日至 2002 年 6 月 30 日期間，合共處理了由平機會轉介的 7 宗查詢及 5 宗投訴。我們當時的記錄並沒有顯示個案是否已獲“解決”，而是顯示所提供的意見及／或採取的跟進行動。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 關於公民教育活動，

- (a) 請詳列於 2002 年在公民教育資助計劃下獲得資助的公民教育活動項目及所涉的開支。
- (b) 請詳列於 2002 年曾向公民教育委員會提出申請資助但不獲批准的公民教育活動計劃的項目及所涉的申請開支。
- (c) 當局預計 2003-04 年度會為多少項活動提供資助，預計所涉資助金額為何？

提問人： 何俊仁議員

- 答覆：
- (a) 在 2002-03 年度，公民教育委員會批准了 213 項根據公民教育活動資助計劃提出的公民教育活動資助申請，資助總額為 506.7 萬元。各項獲資助的活動項目和資助金額一覽表載於附錄 I。
  - (b) 在 2002-03 年度，根據公民教育活動資助計劃申請資助但不獲批准的活動項目以及申請資助的金額，載於附錄 II。這些申請不獲公民教育委員會批准，是因為建議的活動並不符合或未能完全符合計劃的資助準則，即活動內容、目標、參與人數、參與形式、成本效益等方面的準則。
  - (c) 我們已在 2003-04 年度預算草案的“分目 000－運作開支”項下預留 500 萬元，用以資助非政府機構根據公民教育活動資助計劃舉辦的公民教育活動。預計約有 220 項活動可以獲得資助。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 18.3.2003

## 2002-03 年度公民教育活動資助計劃

## 獲資助的活動項目

## 按活動主題分類

活動主題	獲資助活動數目	資助金額(\$)
公民質素	49	1,117,424
社會融和	51	1,073,789
義工服務	73	1,784,324
認識祖國	12	329,920
人權法治	7	193,720
推廣《基本法》	16	446,486
其他	5	121,540
<b>總數</b>	<b>213</b>	<b>5,067,203</b>

## 2002/03 年度公民教育活動資助計劃

### 獲資助的活動項目

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
1.	「 Shall We Talk, Shall We Learn 」公民教育計劃 2002	參觀活動及日營活動。	8,460
2.	C3City 新紀元	工作坊、中學生與公民責任問卷調查、義工訓練營、社區服務計劃、填色比賽、標語創作比賽、辯論比賽、頒獎禮、光碟及報告書製作。	31,210
3.	推介「基本法」逐個「觸」	基本法圖片填色比賽、問答比賽、實施五周年情況問卷調查、歌唱晚會暨頒獎典禮。	25,120
4.	跟您做個 Friend!— 傷健共融互助計劃	由公眾人士組成的義工隊為精神病康復者提供服務，讓公眾對精神病者有更多的認識，減低社區人士對病人的歧視。	17,700
5.	「義人同心」認證計劃	義工認證計劃、家長與子女同心義務工作實踐、國內考察及義務工作推廣。	8,000
6.	公民動力溢滿家	巡迴展覽、填色比賽、家庭營、社區服務及義工培訓工作坊、互動劇場、社區教育及小冊子製作等。	20,000
7.	「關心愛心聆聽大使」- 同路人義工訓練計劃	義工訓練課程，出版義工訓練及工作守則小冊子，定期的熱線及面見輔導。	10,300
8.	《基本法》網上問答比賽及《基本法》推介講座	《基本法》推介講座、網上問答比賽初賽、網上問答比賽總決賽。	35,000
9.	青年放義彩 - 青少年社區服務體驗計劃	青少年義工訓練課程、義務工作、實習活動。	30,740
10.	葵青你我他 共融齊參加	兒童「社區融和繪畫比賽」、「葵青你我他 共融齊參加」嘉年華。	15,000
11.	公民教育	「香港是我家」人權法治教育營。	20,000
12.	有「義」有情 - 公民義工訓練計劃	人際交流互動日營、同遊歷史及文化景點、探訪、電腦轉贈、分享日。	12,620
13.	公民權利在香港 - 人權大使培訓計劃	舉辦專題講座、招募學生參與社區人權大使計劃，舉行論壇、社區調查。	30,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
14.	民族共融書畫及圖片展覽	透過一連串的展覽和工作坊，推廣各民族之間的和諧和共融。	10,000
15.	V2 Fans Club	義工訓練營、義工小組、義工服務及傑出義工頒獎典禮。	28,000
16.	「暖流速遞」義工計劃	義工訓練，探訪獨居長者。	18,900
17.	「龍」情化不開 - 情牽中國心	小組活動、展板問答比賽、戶外參觀、日營。	8,000
18.	義彩照耀新世紀 - 義工領袖訓練計劃	義務工作講座、義工技巧訓練營、探訪老人院、協助帶領活動、分享會及證書頒發。	12,851
19.	"拉闊身邊人" - 社區睦鄰計劃	鄰里義工訓練、鄰里義工動員日、"拉闊身邊人、鄰里守望建社群"嘉年華會。	12,500
20.	壯「智」驕陽	活動計劃共分四個部分，包括義工訓練篇、服務篇、比賽篇及社區教育篇。	23,105
21.	攜手展潛能服務呈共融	智障人士在義工的協助之下學習製作手工藝品，然後展示所製作的手工藝品，以展板和攤位遊戲形式，加強社區人士對智障人士的了解	8,810
22.	逆風毅行 創造美的人生 - 全港中學生廣播劇創作大賽	中學生創意編寫廣播劇比賽、錄製廣播劇、錄製逆境處理錦囊、製作鐳射光碟及派發。	30,000
23.	傷健共融、活在社區	殘疾人士權利、平等機會條例、歧視條例、勞工法例。	28,000
24.	智勇精兵培訓計劃 2002	齊來做個好公民 - 帶出公民素質的培育、夏日交流之旅 - 促進社會融和、關心社會齊作先鋒 - 配合第一、二階段之教導，引導會員實踐義工服務。	8,345
25.	新一代公民大使培育及推廣計劃	「家在香港、心繫祖國、放眼世界」、「跨校心得分享」與「展板巡迴展覽」。	33,150
26.	「互助共融」傷健公民領袖教育營暨訓練計劃	透過公民領袖教育營、課堂訓練及實踐活動，培訓具優質公民素質的傷健人士。	12,300
27.	欣賞心	標語創作、日營、工作坊、刊物及書簽製作。	3,350
28.	「促進社區和諧 共建溫馨家庭」基本法推介 2002	《基本法與婦女》講座、基本法有獎問答遊戲、基本法嘉年華。	15,000



	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
29.	同行有你	弱能人士就業熱線 - 義工訓練及服務、「同行有你」嘉年華、「打工仔心聲」特刊。	34,600
30.	「基本法」耆青代代傳情計劃	以五個連續性之不同型式活動單元，推廣基本法之公民教育意識。	23,600
31.	「區校同心育社群」活動系列	由家長、在職人士及學生組成龐大的義工隊伍，透過一系列活動，把「區校同心育社群」的精神播送社區，以達至美化社會的終極理想目標。	30,000
32.	香港旅遊擺滿分	「香港旅遊熱點」行程設計大賽、展覽會、教材套、特刊。	19,000
33.	豐盛人生樂頤年 - 長者齊學基本法	參觀活動及基本法講座。	7,550
34.	「龍情、厚意」徵文比賽	徵文比賽、印製得獎作品特刊、專題演講。	29,000
35.	「活得精彩生活錦囊」之「模範家庭選舉」	模範家庭選舉、話劇、頒獎禮、綜合表演、出版「活得精彩生活錦囊」書冊。	20,000
36.	義工領袖訓練計劃	義工大使訓練營、三次義工服務：探訪老人院長者、帶領智障兒童作手工藝及為大澳獨居長者作年晚大掃除。	20,700
37.	我「問」您「答」認識基本法有獎問答遊戲	有獎問答遊戲。	7,700
38.	青年義務工作多面睇 - 問卷調查計劃	於全港十個區域進行街頭問卷調查，調查他們對義務工作的價值觀，進行資料分析，並歸納成調查報告。	12,500
39.	"融" "義" 踏前路，攜手創新途	老人中心和院舍探訪、醫院探訪、展板介紹、攤位遊戲、綜合表演、講座和分享。	18,800
40.	Young Advocates for Human Rights	直接提供培訓，讓學員向朋輩推廣多元文化及團結的概念。	20,000
41.	中華英雄 - 十個抗戰英雄故事	中華英雄故事資料感覺、故事小冊、互聯網頁、教育海報。	39,700
42.	工人權利齊尊重，勞資同心創繁榮	義工訓練、展覽、有獎遊戲、問答比賽、問卷調查等。	26,320

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
43.	齊揚公民責共創新紀元「認識祖國、認識香港」隊際問答比賽	透過問答比賽加深市民對中國文化和傳統的認識，及關心中國和香港事務。	41,000
44.	耆英「義」不容辭綜合服務計劃	鼓勵長者投身義工行列，活動性質以義工推廣、社區教育及直接服務為主。	26,000
45.	香港學校品德教育	本港中、小學校品德教育活動計劃比賽、出版《學校品德教育》教學活動專輯。	20,000
46.	《時事多聲道》	精叻青年人訓練坊、時人時事大追訪。	16,700
47.	「我愛我家」	「我愛我家」座談會、「孝道故事」展板設計、徵文比賽、巡迴展覽。	39,850
48.	i. Club 愛心行動組	計劃包括三個階段：參加者可學習義務工作的概念和技巧、組員到醫院/療養院探訪院友、檢討計劃之成效。	11,230
49.	聾健共融 - 「打」出新希望 手語歌比賽	手語歌演譯比賽、聾人資料展覽。	8,450
50.	居留權個案研討會	研討會	60,000
51.	尋找心中的童話光籽	巡迴小學工作坊，透過童話及角色令小朋友領悟到互相尊重的重要性。	30,100
52.	荃城植樹建社區	植樹活動。	14,000
53.	建構理想社區	社區遊踪、社區探子訓練計劃、VCD 製作、壁畫大賞。	20,000
54.	富亨共融體	小組活動、主題計劃及大型活動。	19,500
55.	勇闖頂峰義工計劃	義工訓練課程、社區服務及嘉年華會。	55,500
56.	「傷健一家、無分你我他」全港小學生填色比賽	填色比賽及頒獎典禮暨展智綜合表演。	30,000
57.	《基本法》頒布十二週年研討會	研討會。	60,000
58.	民族融和時裝設計比賽	民族融和時裝設計比賽連展覽。	31,110

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
59.	關懷獨居長者大行動	舉辦一個愛心小組給予 15 位獨居長者參與，另與中心關懷部 40 位義工一起探訪區內獨居長者，舉辦中秋活動。	7,570
60.	我的權與責	透過小組、戶外實踐活動及模擬選舉活動，讓長者了解市民權利與責任。	2,670
61.	「一切很美，祇在乎你」青少年健康心理錦囊	「一切很美，祇在乎你」青少年健康心理錦囊及遊戲日。	64,000
62.	勇者傳說	藉著「歷奇活動」訓練，鼓勵兒童面對及處理逆境的技巧。	13,350
63.	第 6 屆沙田區校際時事常識問答暨四格漫畫比賽	校際時事常識問答比賽及四格漫畫比賽	42,650
64.	輪椅哥哥植苗行動	傷殘人士到幼稚園探訪，灌輸平等精神，提供教材供幼稚園教師作日後公民教育之用。	25,000
65.	親子傳媒教育系列「傳媒資訊有好壞，教育子女免受害」	透過親子傳媒教育研討會及家長手冊，鼓勵家長關心時事及社會政策。	37,000
66.	2002 快樂小公民 — 特訓計劃	學習自律(五常法)、學會欣賞(多元智能)、學到關心(生活四重奏 - 長者服務)。	40,400
67.	「風雨同舟」逆境自強計劃	嘉年華、義工大使活動、出版「逆境自強」手冊、「大自然山水共融」之旅。	37,900
68.	互助互動 建立共融	義工訓練、參觀及探訪社會服務團體、義工服務、攤位同樂日等。	44,900
69.	兒童劇《細路都識基本法》	利用學校巡迴兒童劇《細路都識基本法》，向小學生介紹基本法條文。	50,000
70.	人道力量志願服務體驗計劃	人道精神工作坊、人道精神體驗營、服務計劃。	36,050
71.	手牽手好鄰舍計劃	義工訓練、探訪體弱長者及獨居長者、「長者日」交流營會、縫補、煲湯、嘉年華會。	23,440
72.	齊齊認識基本法	展板介紹、小組講座、宿營。	8,036
73.	公共政策睇真 D：青年社會領袖訓練計劃	透過公共政策課程及訓練營，加強青年人對公共政策的認識。	20,700
74.	大放「義」彩服務計劃 2002	義工招募、訓練營、探訪、服務、嘉許禮。	24,400

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
75.	法律嘉年華 - "日常生活中的基本法"	開幕典禮、論壇、話劇、展板展覽、遊戲攤位及法律資料中心。	34,970
76.	「同步再上路」- 公民教育計劃	小記者訓練、十大面對壓力方法選舉、歷奇逆境訓練營及小組活動、香港法制睇真、小公民教育營、「演出新天地」。	19,700
77.	「自強自信自立，創造新天地」	邀請學者講授如何正視各種困難和危機、邀請內地來港婦女，談艱苦創業的親身經歷、小組交流。	7,294
78.	心連心社區大使 - 人權教育及社區服務推廣計劃	人權漫畫填色創作比賽、社區大使記錄計劃、工作坊、模擬遊戲、義工實踐、社區推廣會。	15,900
79.	活得精彩	服務弱智人士，舉辦大型活動以宣揚義務工作。	9,800
80.	「志」在必「得」抗逆三部曲 - 社區逆境自強倡導計劃	朋輩輔導員訓練計劃、義工體驗計劃、標語書籤創作比賽、家庭逆境活動。	15,790
81.	傷健攜手展才華	融合大使、探訪長者、傷健共融標語創作比賽、填色比賽、傷健攜手展才華、嘉年華	14,000
82.	「耆」「望」老有所為	鼓勵長者積極參與社區工作及義工活動，藉以提倡「老有所為」做個好公民。	25,000
83.	理想公民智叻星	新聞時事至叻星、人權問答比賽，日營、義工團。	12,800
84.	未來公民新力量	繩藝工作坊、義工訓練營、中國美食研習坊、作詞比賽、模擬特首選舉、文化之旅、花燈創作。	10,940
85.	「鄰舍顯愛心」社區關懷服務計劃	鄰舍關懷大使義工訓練系列、探訪獨居長者、口號及繪畫比賽、義工嘉許。	20,000
86.	伴你「童」行義工體驗計劃	透過訓練青少年，學習領導才能及組織活動技巧，增強對單親家庭之支援。	13,350
87.	「燃點生命活出未來」大行動	社區同關注日營、義工訓練計劃、義工服務、社區專題研習、社區關注日暨義工嘉許閉幕典禮。	30,000
88.	公民教育狀元紅	展覽會、座談會形式、公民教育狀元紅問答比賽。	31,100
89.	關懷社區·你我做得到	透過深入的義工訓練，培養義工對服務社區的責任感。	7,900
90.	破隔	小組工作坊及訓練營、公民教育週、新來港學童介紹香港名勝地點、活動回顧及義工嘉許。	14,850

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
91.	愛心服務團	小組研討、工作坊、義工訓練、服務日。	26,300
92.	「愛心暖您心」計劃	義工訓練、義工嘉許、探訪、展覽及攤位。	16,465
93.	「融和弱智獻社群 攜手關懷顯愛心」	探訪弱智人士、帶領弱智人士參觀文化博物館及清潔沙灘等義務工作。	17,735
94.	精神健康先鋒	精神健康講座、參觀精神病康復服務、探訪康復中之精神病患者。	6,000
95.	和諧家庭從公民教育開始	製作教材、籌辦專業人士研討會、專業人士及團體獎勵計劃。	36,400
96.	「不同種族互尊重 - 世界和平又共融」公民教育系列活動	布偶「龍」情、共和國旗幟、小公民領袖人權大行動。	21,250
97.	「傷健同一家·無分你我他」	宿營活動、綜合才藝嘉年華會。	25,780
98.	公民成長 DIY	透過營會和小組訓練學生，並創作一份作品，於大會之分享會上匯報或演繹。	19,600
99.	多元智能公民先鋒訓練及推廣	日營及宿營、座談會、工作坊、自信心訓練課程、參觀及探訪。	16,900
100.	聯校中文辯論比賽	讓中學生透過辯論比賽提升對社會作出反思的能力。	10,600
101.	「崎嶇路上」--學校推廣計劃	製作展板、講座、學校與特殊學校或復康單位之融合活動。	17,800
102.	「環境清新、健康倍增」	藉環境保護推廣活動，讓市民認識垃圾及空氣污染對健康生活的影響。	7,700
103.	Hand in Hand Serves the Community	展板展覽、嘉年華會、編織頸巾、印製報告書和製作視像光碟。	39,425
104.	人生多姿采	人生多姿采義工大使、講座、日營、嘉年華。	10,250
105.	「活出真我盡發揮·義青助人誠可貴」青年義工計劃	義工訓練、講座、探訪、交流營。	10,800
106.	慶祝香港回歸五週年暨推廣基本法	基本法展板展覽、有獎問答遊戲、填色比賽及慶回歸五週年嘉年華。	30,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
107.	親子同心為社群	開拓義工新領域、「老笑涵兒」、積極人生鼓勵網頁、義工服務大配對。	34,350
108.	雨後彩虹-婦女逆境自強計劃	婦女自強工作坊、巡迴表演及展覽、全方位應付逆境小冊子。	24,500
109.	公民教育三部曲	問答比賽、參觀、採訪、生活體驗營、歌唱及手工同樂日、填色及標語創作比賽及家長講座。	10,207
110.	愛心行動	義工訓練課程、採訪、送暖大行動。	10,250
111.	社區關懷齊共建	護老者培訓坊、長者關懷探訪活動、義工嘉許禮暨聖誕聯歡會。	10,250
112.	國際文化嘉年華-攤位及展覽	透過攤位遊戲、手工藝示範及展覽介紹不同國家文化。	20,000
113.	「同一屋簷下」- 不同時期本港勞工家庭共融計劃	口述歷史訪談、製作記錄片、策劃「不同時期本港勞工家庭共融同樂日」。	16,040
114.	「人到中年不是草 裝備自己再創路」	減壓小冊子、巡迴展覽、講座。	8,500
115.	帶領長者體驗香港國際都會之新貌	到訪老人中心舉辦活動。	12,000
116.	Bridging the Gap - Youth and Old Age	在日間護理中心、安老院及學校舉辦活動。	40,600
117.	SUPER V 服務獎勵計劃之「攜手共融 同步前進」	義工訓練、採訪、參觀、經驗分享及檢討會。	10,000
118.	「我是小老師」義工訓練計劃	訓練學生義工當小老師，教導長者認字及寫字，製作擺設手工、小食。	5,600
119.	人間有情	藉着義工服務，鼓勵區內人士學習關懷區內有需要的人士。	19,540
120.	公民教育 — 探訪表關懷	探訪老人之家、兒童骨科病房。	9,100
121.	「知法」、「執法」、「長者「有辦法」	推廣基本法第三章及介紹有關執法部門	27,310
122.	關心祖國、齊顯愛國情	祖國顯真情繪畫及填色比賽、中國情故事改篇比賽、各出文化顯奇謀擬題比賽。	29,500

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
123.	「 Youth Power 領袖訓練計劃 」	義工培訓及服務、獎勵計劃及義工嘉許。	19,230
124.	關懷愛心行動大使計劃	培養兒童及青少年的公民意識，主要對象為 40 名年齡 10-16 歲少年。	30,400
125.	中國人、中國心	填色比賽、「中國新一代」工作坊、嘉年華、「祖國知多 D」問答比賽。	12,000
126.	「和諧社區共創造」之做個社區好公民計劃	「社區大使」小組訓練、認識社區知多 D、嘉年華。	19,860
127.	「社區動力 Synergy」	義工訓練與推動實踐。	30,175
128.	共創和諧的社區	小組活動、參觀、戶外活動、交流分享會。	25,200
129.	和諧社區鄰里同行計劃	義工服務隊、服務社區、和諧社區推廣、嘉年華、日營、宣傳日。	11,000
130.	逆境自強 生命勇士	故事演講比賽、精神健康工作坊、壓力訓練日、義務工作、教材套及嘉許禮。	30,385
131.	情濃中國心	「文化共探索系列」研習活動、「歷史見證」探索計劃、傳統手工藝學習、成果展示。	46,000
132.	「社區實踐」之伴我育苗成長計劃	社區領袖培訓工作坊、伴讀計劃、實踐計劃、分享會。	40,000
133.	國情大使訓練計劃	小組訓練、校內問答比賽。	2,250
134.	「黑白天使」社區融合計劃	「初到貴境」小冊子、學習坊、中港文化之旅、義務工作、攤位遊戲及展覽。	25,000
135.	創新體驗·展我才能·建立共融社群	理想公民系列、義工服務系列。	25,000
136.	「香港新鮮人」新來港人士公民教育計劃	美德大使本地義工培訓課程、「香港是我家」社區教育系列、美德教育活動系列、小冊子。	40,600
137.	「非一般的學習」義工培訓計劃	義工訓練、社區服務計劃、傑出服務選舉暨分享會及報告書製作。	29,450
138.	「精彩人生」義工培訓計劃	義工領袖訓練、社區服務計劃、傑出服務選舉暨分享會、巡迴展覽、小冊子製作及派發。	39,800
139.	「環保小天使」培育計劃	環保考察活動、講座、遊戲坊、展覽、教育站、製作紀念品。	25,900

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
140.	家庭的愛 - Love You & Me 關懷計劃	青年義工培訓及義工服務、家庭服務活動系列。	24,900
141.	互助友愛義工發展計劃	互助友愛精神推廣及義工招募、義工訓練、服務、嘉許禮。	19,698
142.	銀髮義工 Action	招募長者加入義工服務行列、義工訓練、實踐計劃。	35,140
143.	我的差異學習日記	讓參加者與小眾文化社群作真實接觸，學習尊重差異的精神，透過錄像媒介將訊息帶給大眾。	60,000
144.	「人間有情」友伴關懷網絡計劃	義工訓練營、歷奇訓練系列、友伴輔導活動、社區同樂日。	35,050
145.	天水圍共融作業	社會文化訓練、在水圍生活的一百個理由、一人一 snap shot。	17,195
146.	追逐義之夢	長者特工隊、剪出個未來、心國度之綠心同行、義工訓練營、義工服務等。	53,573
147.	彩雲上的約定	認識香港創藝工作坊、香港歷奇之旅、城市定向（觀塘區）、集體畫創作。	34,800
148.	翱翔計劃	擁抱驕陽工作坊及抗逆挑戰營、體驗坊、真情對話。	21,920
149.	星火計劃	義工領袖培訓課程、訓練課程、種族平等服務活動、匯報會、檢討大會。	19,500
150.	「義」生活、生活「義」	義工服務系列。	42,350
151.	小城故事	走訪社區系列、10 個逆境自強的故事、媒體與裝置藝術展覽暨嘉許禮。	32,560
152.	『能屈能伸，貧富亦樂』計劃	『能屈能伸，貧富亦樂』之「失業又如何」招式創作大賽、研討會暨頒獎禮、互助小組發佈會及綜合晚會。	25,900
153.	精叻公民大使	啟動日、訓練營、工作坊、義務工作、參觀、嘉許禮。	14,340
154.	精叻公民學堂	以「認知公民教育」為主題，讓小朋友能在暑假期間參與不同的學堂系列。	37,070
155.	「抗逆自強」領袖訓練計劃 I、II、III	AQ 自強工作坊、領袖訓練日營、社區服務。	12,000
156.	「青年新勢力」社區參與計劃	公民意識培訓計劃、社區調查、論壇、社區服務。	15,590
157.	愛我香港	義工訓練營、弱能兒童旅行、社區問卷調查。	14,820



	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
158.	“義人同行”義工訓練及推廣計劃	透過訓練，培養參加者學習義務工作所需之知識，自行籌備服務，以推廣大使之身份，投入義務工作。	30,000
159.	"Art" for more 「藝」力建共融 — 多元體驗系列	共融廣播站、錄像見共融、話劇展共融、「藝」力建共融推廣系列。	39,500
160.	跳出新天地	技能訓練、義工服務、才藝嘉年華。	17,000
161.	「開創新境界」義工推廣計劃	推動社區人士參予義工服務，服務區內的弱老，倡導互助精神。	20,900
162.	「 Youth Action 」青少年領袖及義工服務系列活動	領袖培訓計劃、義務工作體驗計劃推廣、嘉許典禮。	60,000
163.	「關懷、互助、齊心衝破逆境」社區睦鄰推廣計劃	學習篇：自強再助人、技能篇：凝聚社區力量、行動篇：互助破逆境、經濟篇：逆境開新天、總結篇：社區資本大檢閱。	30,000
164.	「公民先鋒」領袖訓練計劃	「公民先鋒」訓練系列、中一公民活動、社區服務。	30,000
165.	屯門社區今昔多面睇	屯門特式/文化「睇真 D」展覽及選舉競猜遊戲、觀摩比賽計劃、頒獎禮、印製報告書及 VCD。	34,000
166.	健樂一家親	招募義工及地區人士推行不同主題及內容的週末健樂活動，促進傷健共融社會及家庭和諧。	42,050
167.	「攜手關懷譜明天」愛心關懷大行動	在長州建立一個共融的社會，向弱能人士提供一個關懷和共融的社區。	36,500
168.	TEEN 使的"友" "劃"	小組活動、外展訓練、工作坊、戶外參觀活動、攤位遊戲、分享會。	11,200
169.	「生命因你動聽」豐盛人生計劃	義工網絡及培訓、支援弱勢社群運動。	28,500
170.	廿一世紀互助網絡	義工大學、家居清潔及維修、糕點製作、剪髮、宿營、義工大學頒獎禮及步行宣傳活動。	42,100
171.	"同一天空"傷健共融計劃	由學生義工及舍友合辦獨居長者服務，讓區內人士對弱智人士增加認識。	19,400
172.	「星願行動、愛心同行」服務計劃	肢體傷殘義工訓練、健全人士義工訓練、義工服務。	24,440

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
173.	「和諧社區、積極人生」義工實踐計劃	招募及訓練活動、義工提供服務予弱勢社群、義工服務計劃檢討、經驗總結及義工交流會。	40,205
174.	"青年同參與，社區齊關注"義工發展計劃	義工培訓及活動策劃計劃。	6,500
175.	「親親社區」小公民計劃	小組活動、社區遊蹤、錄像攝影、短片製作、資料搜集和探訪等體驗活動。	4,095
176.	同步成長義工計劃	義工領袖訓練、義工服務、整體檢討及分享會。	19,100
177.	「龍的心、龍的真」計劃	網頁製作、校際問答比賽、文化研習營、歷史遊蹤、民族服裝設計大賽。	32,920
178.	"長幼攜手公民路"實踐訓練計劃	學童：權利篇/義務篇/公德篇/活動總結、長者：關社篇/醫療健康篇/權益篇/活動總結、聯合活動。	11,830
179.	「龍的傳民」活動系列	愛國小兵團、青年及兒童義工大使、「入世先鋒」巡迴展板展覽及攤位遊戲、給祖國足球員鼓舞及親子賀國慶。	38,760
180.	「這是我家」-社區關懷計劃	招募青少年義工、誓師大會、義工訓練營、關懷社區行動、義工分享日營、嘉年華、活動檢討及評估。	39,900
181.	「愛心凝聚每一秒」系列	愛心凝聚義人「恆」、圓夢行動、長者關注組、免費剪髮、和諧社區齊共創、義工分享暨頒獎禮。	33,250
182.	「譜出動聽生活樂章」公民權利及義務推廣計劃	義工訓練、遊藝會、工作坊、錄像培訓計劃、「青年聲、誰人聽」試映會、VCD出版。	27,770
183.	長者義工自務助人計劃	推行活動以臻長者自務助人的公民素質，並達致社會關懷的理想。	40,000
184.	「志在參與」長者才藝發展計劃	推廣義工服務、「志在參與」學習計劃、長者才藝匯演暨「新葵興長者才藝團」成立典禮。	22,180
185.	和諧新境界	「和諧新境界」嘉年華、青年領袖及技能訓練、義工服務。	31,500
186.	21世紀「積極人生」青年領袖培訓計劃	「亦師亦友栽培計劃」及「成功背後」奮鬥故事分享。	20,000
187.	關懷大使 - 社區關懷計劃	義工小先鋒訓練、社區追擊、愛心送病房、編織組、聖誕送暖。	33,600

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
188.	模範公民培育計劃 II - 少年篇	模範公民工作坊、公民教育運動。	21,000
189.	「無敵小公民」計劃	兒童培訓、探訪弱勢社群、宿營活動、填色及標語創作比賽。	10,650
190.	同一草地上	義工訓練小組、工作坊、露營、服務及記事簿製作。	22,850
191.	公民教育奪錦標	在社區中心及學校舉辦「公民教育奪錦標」比賽，製作宣傳物品。	15,300
192.	樂苗小義工領袖訓練計劃	組織及聯合小學生義工領袖，培養他們的領導才能和人際溝通技巧，建立良好公民精神。	20,000
193.	親子合拍愛心抗逆社區服務隊	透過訓練、服務、分享三個階段活動，推廣在鴨脷洲就學及居住之兒童及家庭參與義務工作。	45,000
194.	跳躍生命力	社區服務計劃、傷殘人士生活聽證會、傷健交流營。	38,000
195.	Rainbow Target 彩虹行動	理論堂及訓練營、服務實習。	13,300
196.	不一樣的關懷	早晨打招呼、「中秋、聖誕及新年美意」、中秋派送月餅、關懷標語運動。	10,000
197.	佳節社區互關懷計劃	透過義工訓練活動，培養不同年齡、不同界別的社會人士成為義工，關懷弱勢社群。	18,500
198.	走進這個家	義工服務、探訪活動及本地人與新來港家庭共融活動。	5,500
199.	"Love in Roses" Single Parents Visit Scheme	為單親家長開辦培訓班、進行家訪及家庭活動，以及舉行閉幕典禮。	10,140
200.	『Give & Take』領袖訓練計劃	招募義工、義工領袖訓練、醫院探訪活動、工作坊、親子『EQ』溝通營。	22,600
201.	「共建青衣」青少年實踐計劃	青衣區十大民生關注事項、青少年研習工作坊、公開發表及光碟分享。	10,000
202.	“同路行” 共建里情	青年義工訓練工作坊、家長同樂會、社區研習小組、兒童互助小組、嘉年華。	29,330
203.	「縱橫尋龍記」民族教育培訓計劃	課程及培訓營、宣誓儀式、籌備會議、兒童工作坊及培訓營。	15,852
204.	「『法』力無疆界」公民教育活動計劃	訓練課程、歷奇訓練、參觀法院。	21,500

	活動項目名稱	活動目的及主題	資助金額(元)
205.	共創新路、建好香港	共融活動、適應課程、朋輩支援網絡、訓練營、人權法治工作坊、義工服務、嘉年華會。	30,000
206.	怡聲獻技獻愛心	透過手語班及舞蹈獻技培訓班，令失聽人士更融入社會和貢獻社會。	12,500
207.	息息相關基本法	長者基本法問答比賽、巡迴展覽、CD 制作。	22,500
208.	「義」不容「遲」公民活動計劃系列	「義」不容「遲」親子公民義工隊。	45,012
209.	第十一屆全港中學生十大新聞選舉	透過選舉投票、新聞評述和時事漫畫創作，鼓勵中學生關心香港的社會事務及建立獨立的思考能力。	70,000
210.	親親長者關懷大使	「關懷大使」義工訓練、探訪、電話慰問、團聚活動及義工分享日。	10,500
211.	關懷視障暖萬心	講座、工作坊、參觀、探訪、同樂日、社區教育週、檢討會。	11,930
212.	「義人行」義工訓練計劃	領袖訓練、推廣活動、訓練營、義工服務及檢討會。	19,200
213.	「逆境自強，香港一心」共融精神耀東區活動計劃	巡迴展覽。	8,600
		<b>總數</b>	<b>5,067,203</b>

## 2002/03 年度公民教育活動資助計劃

## 不獲資助的活動項目

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
1.	推廣公民教育	訓練計劃，第二天主要為“毅進計劃”學員提供公民教育。	2,500,000
2.	壓力變動力「基本法」2002	推廣「基本法」、減低僱員的工作及社會壓力的義工訓練計劃。	44,200
3.	互助互學“務一番”--清遠交流營	探訪山區學校、校園服務、農務和家訪。	32,750
4.	齊齊參與中華文化—琴、棋、書、畫	透過參與比賽及匯演，讓區內人士認識中國文化。	24,650
5.	公民責任與權利、認識基本法做起	邀請基本法起草委員會成員主持講座，主要提到公務員對社會的權利與責任。	100,000
6.	"Are they Happy?" 攝影比賽及巡迴攝影展	攝影比賽及巡迴攝影展。	100,000
7.	認識國際人權公約	關於《公民權利和政治權利國際公約》及《經濟、社會與文化權利的國際公約》的展覽。	45,700
8.	時光倒流 100 年之旅	參觀香港中西區文物徑，然後提交報告及感想，出版光碟，派發各中小學。	70,000
9.	「《基本法》與生活」徵文比賽	《基本法》與生活徵文比賽、安排優異者參觀立法會或法院等、編成書籍送贈中小學及有關團體。	70,000
10.	平權運動在香港 - 反歧視領袖培訓計劃	反歧視法例的專題講座、推廣社區平權運動、反歧視諮詢站、社區調查、社區服務。	73,000
11.	「暖流夏日」行動組	義工訓練及探訪活動。	69,200
12.	認識視障多面睇	認識視障的巡迴公眾教育講座及宣傳影片。	65,000
13.	「我和中醫有個約會」	透過展覽板、講座、中醫義診、針灸示範及派發常用中藥藥性小冊子，讓市民加深認識針灸、中醫診症程序及病人的權利。	70,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
14.	第一屆"海峽兩岸三地書畫巡迴大聯展"香港大型藝術展	裝裱書畫作品、印製畫集。	70,000
15.	公民教育展續紛嘉年華會	小組遊戲、親子遊戲、公民教育遊戲、展示公民教育資料。	70,000
16.	香港基本法暨機場實用國語(普通話)會話	專為香港國際機場前綫服務人員設計的實用國語(普通話)課程，提高香港機場服務質素及對外國際形象。	70,000
17.	中秋巡禮之齊來學防火	防火講座、防火知識攤位遊戲、防火燈謎、防火標語及填色比賽等。	17,730
18.	醒目公民大追蹤	「認識中國」關心社區」講座及展板、宿營、「我最喜愛之社區設施」及「我最想有的社區設施」選舉。	17,858
19.	簡易普通話啟導計劃	普通話大使：推廣普通話運動、簡易普通話宿一宵。	15,000
20.	衝破逆境創明天	就如何面對離開校門及投入就業，進行研討、分組座談及角色演繹。	80,500
21.	愛滋病教育巡迴展覽暨講座	由愛滋病者及關懷愛滋病人士組成義工隊，製作愛滋病教育展板作巡迴展覽，並舉辦愛滋病講座。	69,500
22.	彩虹計劃 - 共創豐盛社區	有關社會融和的攤位遊戲、展板宣傳社會融和信息及義工經驗分享。	58,600
23.	「黃埔青少年軍校」軍訓活動	紀律訓練、內務課程、隊列訓練等。	34,500
24.	衝勁營 2002/Trek Camp 2002(第二十八屆)	五次野外實習課，兩次社會服務及一個實踐課組成。主要圍繞提升個人素質、公民意識及社會服務。	100,000
25.	Good Carer Good Helper Project (僑融一族)	為家務助理舉辦培訓工作坊及嘉年華會。	100,800
26.	逆境闖前路 — 青年逆境自強訓練計劃	透過交流營、工作坊、座談會、訓練營等四個階段，指導青年人建立正確的人生觀，積極面對人生，並妥善處理生活逆境。	90,450
27.	Carnival de Hospitalier Hong Kong 好客好玩好多 Fun	遊戲攤位及展覽。	64,800

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
28.	向罪惡 say "no"	以視像活動光碟，顯示目前社會上各種不良誘惑、非法行為活動，增強青少年抗拒誘惑的能力，維持社會和諧穩定。	70,000
29.	A Self-Disciplinary, Civic Education and Leadership Training Camp	為市民開辦培訓班；弱勢社羣與參加者分享會；才藝比賽；體能及歷險訓練。	70,000
30.	義域之旅 — 在職青年義工服務計劃	義工培訓、宣傳及探訪服務。	78,000
31.	齊學普通話，做個國際好公民	宿營活動	17,205
32.	防火敢死隊	以歌舞(或話劇或舞蹈形式)表達對放火人士的憎恨，或在電視上舉辦選舉良好公民及勸解公民為何要維護政府。	70,000
33.	「綠色之聲」歌曲創作比賽	歌曲創作比賽、參賽歌曲演唱會。	69,000
34.	做個健康叻工友	工友健康大使訓練班、社區健康巡迴展、工友健康嘉年華。	62,910
35.	長幼愛心傳四方	在老人院開辦「長者成學子」課程，與老人院長者往其它老人院、智障學校、幼兒園探訪及表演。	26,000
36.	豐盛人生 - 沿路有 "您"	推出「一切從欣賞開始」系列活動，教育及啟發中心長者和護老者多去欣賞自己，發掘自己的長處，積極面對社會中的困難。	55,100
37.	清潔香港，齊來環保	清潔環保運動、戲劇宣傳表演、印制小冊子。	69,000
38.	長幼齊參與 - 義工服務計劃	招募及訓練一群對粵曲/音樂有興趣之人士，為區內有需要之人士服務，並藉以發揚傳統中國國萃。	19,800
39.	英文導修課程	以小組活動、簡報會、遊戲及戶外活動等形式，為本地及新來港青少年開辦非正規的英語班。	12,000
40.	壬午年中國書法之旅	書法比賽。	22,500
41.	「中國的少數民族」展覽會	介紹中國少數民族所在地理和區域分佈、歷史、習俗、文化特色、生活環境、工藝、社會狀況結構、宗教信仰、民族服飾，雲南麗江「古樂」及問答比賽。	70,000
42.	小小好公民	小組學習。	5,996

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
43.	小腳板北京萬里尋根	以徵文比賽形式，甄選 6 位青少年前往中國探訪名人故居及後人。	256,480
44.	愛我香港、愛護環境齊歌頌	音樂劇(愛香港、保護環境)、環保資訊集。	39,300
45.	「幸福下一代」西貢巡迴展	「青年權利與服務」展板及資料冊、問答比賽、攤位遊戲及青年表演。	23,000
46.	飛躍計劃 2002	一項由學生認知公民意識以至服務社區及讓社會人士認識弱聽人士能力的全面活動。	45,080
47.	義工有「營」有「實」— 青少年義工訓練營及實踐計劃	義工訓練營、義工服務。	21,310
48.	生態旅遊 親子同遊	親子植樹、親親紅樹林、海岸公園之旅、濕地觀鳥。	48,000
49.	社區創意人	尋找創意人 - 啟導日、創路營 - 宿營、後期製作及光碟出版。	65,500
50.	青鳥計劃	青年培訓營、中港青年現實與理想生活交流、青年與名人對話。	22,250
51.	基本法填字有獎遊戲及基本法問答有獎遊戲聚餐	基本法填字有獎遊戲、問答有獎遊戲、聚餐旅行。	50,000
52.	"RTSN" 學生義工計劃之未來日記	培養青少年對社會的承擔感，並強調學生對社會時勢的觸覺及回應社會需要的能力。	67,100
53.	書包過重對學童發育的影響	在區內以抽查方式替約三百名小學生量體重及書包重量，並邀請專科脊椎醫生分析評估。	14,850
54.	人道力量體驗營 2002	人道精神工作坊、人道精神體驗營。	55,500
55.	「中國文化知多少？」- 傳統節日大搜查	展板展覽、徵文比賽、派發小冊子。	62,820
56.	"推廣好公民" 才能訓練	訓練參加者熟識基本法內容，了解當中的公民權利和義務、製作海報和網頁、認識我國文化傳統、義工服務。	70,000
57.	完全男人手冊	朋輩輔導義工訓練、藝術工作坊、「雙贏的藝術」男士小組、心靈成長營、朋輩輔導熱線及朋輩互持會。	70,000
58.	智障人士創明天	義工招募及訓練營、智障人士服務活動。	19,300



	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
59.	彼此相愛	以「愛國」和「接納新移民」作主題進行漫畫創作比賽，製作一套四本的漫畫書，贈送給全港的幼稚園及小學。	78,900
60.	綠野「鮮」蹤環保系列	觀鳥、有機種植、除草、拾垃圾及觀賞樹木。	16,422
61.	長幼同心、融入社群 - 巡迴工作坊	溫馨家庭話劇、講座、問答遊戲、展板、茶聚。	69,200
62.	民族互愛樂社區	綜合文化節目、文化主題遊戲攤位、龍獅匯演、藝墟、文化風俗展覽。	102,150
63.	香港勞工教育的發展	透過出版刊物、圖片展覽、製作光碟、網頁與講座宣揚「敬師愛生」，關懷貧困學生的優良傳統。	70,080
64.	青少年郊野保育培訓計劃	組織植樹活動，培訓青少年野外活動技能，宣揚郊野清潔及山林防火知識。	69,724
65.	屯門區校際德育故事演講比賽	校際故事演講比賽。	7,100
66.	「四順是吾家、公民意識最到家」書法標語創作及填色比賽暨「公民教育親子嘉年華」	親子嘉年華、標語創作及吉祥物(小鸚鵡)繪畫及填色比賽。	60,415
67.	「寶達是我家、公民意識齊參加」	「少年時事常識智叻星」問答比賽、「環保標語」創作及「環保標誌創作」比賽。	46,075
68.	感受無障礙 - 街頭編	透過工作坊及街頭即興劇場表演，向市民傳遞和睦共處、平等精神的訊息。	73,801
69.	「慈雲山是我家、社區關懷樂悠悠」	親子繪畫填色比賽、「家庭關懷標語」創作比賽。	44,375
70.	「關愛無分界」服務計劃書	「關愛無分界」服務探訪團、光碟及心聲冊作為社區公民教育教材。	69,980
71.	Elderly Care Volunteer Program by Senior Citizens	由長者擔任義工，關懷社區內的年長人士。	70,000
72.	《基本法》大使推廣計劃 - 新界區	由基本法大使(大專生)組成隊伍，在地區舉行推動基本法的活動。	60,500

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
73.	《基本法》大使推廣計劃 - 香港區	由基本法大使(大專生)組成隊伍，在地區舉行推動基本法的活動。	60,500
74.	《基本法》大使推廣計劃 - 九龍區	由基本法大使(大專生)組成隊伍，在地區舉行推動基本法的活動。	60,500
75.	《基本法》大使推廣計劃 - 培訓	講座、工作坊。	38,600
76.	變與不變 - 《基本法》成功實施五年宣傳短片	製作宣傳短片及推廣。	129,000
77.	至 In 耆英知多 D	透過持續學習，使長者能掌握新知識。	6,500
78.	流星劇場巡迴演出	以表演藝術為媒介，加強市民的歸屬感。	70,000
79.	至叻婦女尋根究秘	探討中國文化講座。	13,680
80.	璀璨人生公僕心，知多 D! 健康 D!	公務員公民教育講座及公務員人權與法治論壇。	20,790
81.	樂韻悠揚樂延年	讓參加者學習中國傳統樂器，舉辦中國文化嘉年華會。	34,000
82.	中華奇石盆景展	在香港及深圳兩地收集約 300 盆盆景及奇石於萬佛寺展覽。	70,000
83.	認識香港的區議會及政黨	透過參觀區議會、民主黨及職工盟，鼓勵參加者參與社會事務。	20,000
84.	北區社會服務資源手冊	製作北區社會服務資源手冊，以便居民認識區內各服務單位及資源。	70,000
85.	誦出姿彩人生	朗誦比賽、問答遊戲、話劇表演、頒獎典禮。	48,290
86.	婦女天地 - 美貌與智慧並重	親職教育課程、義工服務、參觀、日營、義工嘉許禮、探訪工作。	40,545
87.	"Q 嘍好公民" 兒童成長訓練計劃	嘉年華、義工訓練及服務計劃、分享晚會。	70,000
88.	攜手共建香江情	戶外活動、小組研習、嘉年華會、分享會、比賽。	70,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
89.	義務小精兵「兒童成長獎勵計劃」	義工啟導工作坊、義務工作、康樂運動、學術知識、義工嘉許日及製作小義工寫我情深紀錄光碟。	50,830
90.	義路同行	義務工程、義工服務、義工嘉許日營。	27,538
91.	輕鬆認識基本法	基本法展板展覽、單張派發、有獎問答遊戲比賽及嘉年華。	33,500
92.	和諧家庭齊共創 走出美好人生路	宣傳推廣、專題講座、家庭生活攝影比賽、頒獎禮。	50,750
93.	動力愛心服務長者剪髮日	招募青年義工，提供免費訓練，服務社會上有需要的長者。	56,100
94.	領袖訓練獎勵計劃 2002	義工啟導營暨義工會議、領袖面試日、工程、訓練營、義工服務及嘉許頒獎禮。	43,262
95.	「關懷癲癇患者」社會共融計劃	舉辦關懷癲癇症患者的義工培訓工作坊、教育講座；製作視像光碟；印製手冊及單張；舉辦綜合表演。	100,000
96.	共闖共創新天地	外展營前聚會、外展營和傷健同心創異采。	34,930
97.	義工新人類	弱智資料展板展覽、講座、義工訓練班、徵文比賽、義工新人類匯演暨嘉許典禮。	42,400
98.	人道精神 - 探索之旅	翻譯教材、導師培訓班、青少年培訓活動及問卷調查。	70,000
99.	Publication of the Chinese Translation of the Book "Even Wars Have Limits"	翻譯“Even Wars Have Limits”一書，並把譯文印成文本和製成唯讀光碟；舉辦兩個關於“國際人道法”的工作坊。	100,000
100.	Integration Education Programme	舉辦不同的工作坊、遊戲坊、展覽、嘉年華會及論壇，推廣特殊和健全兒童及其家人互相欣賞、包容及共融的信息。	70,000
101.	防火遊戲活動推廣計劃	「防火知多啲」展覽、遊戲坊、問答比賽。	300,000
102.	Elderly Care Volunteers Program	讓失業人士擔任義工，使他們在失業當中仍能幫助別人，在心理上有較佳感受。	70,000
103.	Big Brother, Big Sister Volunteer Program	邀請高中學生、大學生或國際學校學生擔任義工，為貧困學生提供學習上的協助。	69,400
104.	「友誼無國界」服務計劃	社區友誼大使訓練、真情探訪、朋友相聚日、「異鄉情」計劃、共融互動同樂日、文化交流會。	70,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
105.	透視傳媒 — 新聞自由與新聞倫理	專題講座、寫作創作、參觀傳播機構、出版特刊。	33,400
106.	"法治與經濟" - 中、港之別	研討會、中國法院真實個案分析、參觀中國法律機構、旁聽法院審案及認識法律的分享會。	38,610
107.	凝營識色	透過舉辦訓練營，讓觀塘區的職青明白義務工作的意義。	11,400
108.	救救香港 救救地球 — 舊電池四收篇	邀請歌星參予環保宣傳亂用舊電池對環境的破壞。	70,000
109.	「自強自立創新天」—新來港婦女交流研討會	講座輔導，經過努力已取得成功經驗的婦女作介紹，近年來港婦女談切身體會，小組交流。	15,750
110.	火苗行動	透過訓練營會及服務社會上的弱勢群體，建立青少年對社會的正面價值觀。	70,000
111.	性教育與公民教育的整合	透過「疑難為本學習」的青少年公民法律責任與性教育工作坊。	69,720
112.	Community Life-saving Education Project	開幕活動、大型宣傳活動、急救及防止家居意外講座、心肺復甦法課程。	70,000
113.	反高空擲物標語及攤位遊戲創作比賽嘉年華	嘉年華、攤位創作。	93,625
114.	『豐盛人生』公民使命提升與實踐	『豐盛人生』研討會系列、《關懷社群。豐盛人生》特刊。	54,200
115.	香港青少年慶回歸五周年文藝交流匯演聯歡晚會	藉慶祝香港回歸祖國五周年，組織全港學生參與，以香港文化特色的音樂、舞蹈等文藝節目。	335,000
116.	The 14th Asia Pacific Children's Convention of City Junior Chamber - Healthy Growing Path for Children	挑選本港的小學生接受培訓，鼓勵他們參加日本福岡的活動。	90,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
117.	「憑歌寄意 一 共踏理想公民 路」實踐計劃	「學、樂、為」每周訓練聚會；學校服務計劃； 院舍服務計劃及長者音樂會。	69,500
118.	《吾家、吾 港》一口述歷 史工作坊	由長者口述香港一些式微行業、居住情況、社 會事件，並將之筆錄編輯成書。	70,000
119.	防止高「兇」墮 物宣傳嘉年華	宣傳刊物、展板製作、話劇表演、嘉年華攤位 活動。	18,698
120.	向香港的少數 族裔人士及新 來港定居的人 士推廣公民教 育	印製刊物，舉辦論壇、研討會及壓軸的戶外音 樂和舞蹈活動，邀請其他族裔人士翻譯小冊 子。	60,350
121.	琴棋書畫多面 睇	書法、棋藝比賽、琴棋書畫多面睇、展覽。	59,993
122.	聾的天空下之 尋找龍的文化	透過一系列的活動讓聾人更清楚認識中國文 化、策劃活動、發揮助人自助的精神。	60,000
123.	明日領袖高峰 論壇	青年學生研討會。	600,000
124.	青葱人生我最 「強」	組織義工隊，互相支援鼓勵。	51,800
125.	無形的投資 一 互助友愛 推 己及人	通過電視宣傳進行公眾教育。	90,000
126.	無形的投資 一 積極人生	通過電視宣傳進行公眾教育。	90,000
127.	無形的投資 一 人人做義工	通過電視宣傳進行公眾教育。	90,000
128.	無形的投資 一 關心家人，上下 老幼	通過電視宣傳進行公眾教育。	90,000
129.	認識法律對生 活的重要性·小 社群參與公民 義工服務	義工實踐籌備會議、「法律與生活息息相關」 展覽、小冊子。	69,900
130.	『積極人生好 公民』計劃	問卷製作、訓練課程、探訪長者、講座、印製 報告書、分享會。	92,785
131.	「公德齊互送」 多媒體創作比 賽系列	「公德齊互送」錄像宣傳短片暨廣播宣傳帶創 作比賽/講座/頒獎典禮暨公民教育推廣活動。	199,300

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
132.	東方文化演繹巡禮	東方文化演繹訓練營。	30,000
133.	「我也做得到」義工訓練 2002	義工培訓，推行一些加深公眾對傷殘人士認識的大型公民教育活動。	47,000
134.	領袖訓練計劃 2002	讓中學生發揮領導才能。今年的主題是“創新與尊重”。	6,000
135.	文物古蹟「賞」	參觀圍村及文物徑、深圳博覽遊。	18,300
136.	我的中國歷史人物	通過閱讀及寫作，認識中國歷史人物的生平事迹。	21,800
137.	青苗營(青苗 21 及 22 營)	藉青苗營的環境，讓青少年體驗自信、溝通、貢獻及承諾。	76,000
138.	Grandparents Day 2002 & International Junior High School Students Summit	國際交流營、祖父母日、心意書籤設計及傑出祖父母選舉。	70,000
139.	你我互關心	義工培訓、探訪、健康講座、資源小冊子、遊戲、電腦認知課程。	68,700
140.	耆康服顯“義”心	招募社會各階層人士成為義工，替獨居長者家居清潔、維修、身體檢查、陪診。	69,970
141.	讓愛心豐富生命	招募義工、技巧訓練、探訪服務、環保活動。	44,025
142.	推廣良好市民概念及鼓勵市民盡公民責任	公民教育活動項目。	70,000
143.	2002/2003 公民教育活動資助計劃	研討會。	70,000
144.	2002/2003 公民教育活動資助計劃	為尼泊爾人士舉辦基本法及人權法案研討會。	70,000
145.	保護海洋系列之認識魚類	透過講座、觀察、活動及實踐，教導參加者保護海洋。	86,500
146.	暖流你我他行動	義工訓練工作坊、乘風航領袖訓練營、服務工作營。	30,997
147.	第三屆資訊科技體育比賽	全港中、小學校際及個人公開教材設計比賽。	70,000
148.	‘你有理辯·思辯先辯’ 辯論營	辯論活動，小組討論，嘉賓演講。	14,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
149.	畫出精彩好公民 2003 年月曆設計比賽	月曆設計比賽。	48,600
150.	求生有妙法	印製「求生錦囊」小冊子、街頭宣傳活動、嘉年華會。	91,160
151.	青獅關懷獻愛心	愛心大使招募計劃、探訪老人、講座、長者義賣籌款、徵文比賽、書籤設計比賽。	100,000
152.	YES 社區支援行動 2002-2003	訓練工作坊、交流用(軍訓)、義工服務、法制意識。	16,045
153.	2002 歌唱比賽	歌唱比賽及綜合表演。	15,000
154.	為印尼籍家庭傭工舉行的培訓及關心社會講座	為本港印尼籍家庭傭工提供多項培訓；舉辦講座。	125,000
155.	同一屋簷下 一共建和諧社區計劃	流動公民資訊站、迎新會、關注社區事務、選舉結果之發佈會、街展。	64,450
156.	「活出色彩」計劃	義工訓練、講座、探訪及嘉年華會。	45,500
157.	"Sing Sing Sing, Music in the right" Joint Leo Clubs Orchestra Charity Concert	學生、Leo Clubs 團員及傷殘人士共同參與的管弦樂表演。	41,915
158.	馬鞍山有機農莊	向居民介紹有機耕種，提倡環保意識，促進鄰里關係。	127,400
159.	公民教育嘉年華會	問卷調查、義工網絡、創作比賽、繪畫比賽、嘉年華會。	65,500
160.	「義」人行	義工大招募，訓練工作坊、社區服務、各項比賽頒獎禮、義工嘉許、分享會。	49,400
161.	公民匯演	以小組形式訓練參加者演一套友愛互助精神，建立和諧共融社群的戲劇。	20,000
162.	慶祝國慶嘉年華會	攤位遊戲、中國文化藝術表演、基本法展板。	70,000
163.	有分·有 fun 義工服務計劃	以互助精神提升青少年的公民意識。	44,280
164.	關社行動組	迎新營、機構探訪、義工訓練、訓練營、老人服務、電腦技巧訓練、分享營及檢討會。	26,080
165.	開心新善服務獎勵計劃	義工培訓、中外交流活動、大型綜合義演、義工嘉許活動。	37,300

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
166.	青少年義工領袖訓練計劃2002	義工訓練課程、領袖訓練營、結業禮。	22,023
167.	我的“心”事	動員性工作者“青鳥姊妹”參與義工服務，製作日記簿，以表達性服務行業彼此間之關顧。	31,780
168.	「好鄰居」特工隊-敬老服務計劃	嘉年華、粵曲欣賞會、暖流行動。	22,500
169.	「情是故鄉濃」和諧社區推廣計劃	小組分享、參觀、展板製作、懷舊演唱會、嘉年華。	45,235
170.	「春風化雨情」--義務教師推廣計劃	招募義工、義工訓練、服務提供、義工嘉許禮	53,630
171.	《突破自我 飛越中美加》訓練營系列活動	公民教育講座，中國傳統文化探討	90,430
172.	推廣公民教育關懷弱勢社群	義工訓練、講座、街頭訪問、探訪、嘉年華會。	67,680
173.	從可持續發展教育培養環保公民	教育課程、工作坊、環保公民計劃、海外學習、栽種活動。	61,570
174.	文化空間，穿梭時空；傷健共融，樂在其中	主題系列活動，由義工協助嚴重弱智學童進行。	34,000
175.	大自然生態觀賞及攝影比賽	認識大自然生態觀賞及加強環保意識，增進親子溝通關係。	25,800
176.	義工訓練計劃2002	主題是“青年助人行善撒瑪利亞心”，活動包括服務計劃及報告簡報會。	21,050
177.	長幼互聯網	公共服務電子化知多D、至Net老幼記、上網IT大使、長者上網黃頁、長幼IT嘉年華。	70,000
178.	清潔香港仔港灣計劃	讓市民認識有關計劃；舉辦公眾教育活動；清理陸上及水中廢物。	70,000
179.	義工參與才能一職業健康義務工作大使	義工登記、義務工作及義工頒獎日營活動。	54,500
180.	環保工作你我做 公民教育齊參與	工作坊、基本法講座及展板介紹。	20,580
181.	同心接納顯創意	義工訓練班、認識精神病復者課程、藝術會。	8,995



	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
182.	不一樣的學習 - 走出課室的 協作體驗	義務工作、培訓領袖。	70,000
183.	全港校際網上 公民教育才智 大激鬥	讓青少年透過互聯網，加強對社會事務及時事的認識。	101,400
184.	人不可以貌 相 一戲劇植林 義工計劃 2002- 2003	劇場訓練及演出來表達每個人享有公民權、戲劇義工計劃。	75,000
185.	公民環保親子 益智文化及手 工藝敬老愛心 活動	環保手工藝、敬老剪髮活動、繪畫班、編織頸巾。	13,200
186.	無界線義工大 使計劃	透過生活體驗為本港不同區域的特別社羣，提供服務。	9,600
187.	同一屋簷下～ 和睦共處你我 「她」	分別為「家長」、「小朋友」及「外藉傭工」三個組群安排合適的工作坊。	16,000
188.	『「社」我心情』 義工服務推廣 計劃	探訪活動、標語創作比賽、遊戲日、展覽暨頒獎禮、義工分享交流。	19,800
189.	中國文化萬花 筒	認識中國研究計劃、中華點滴閱讀獎勵計劃、心聲畫語獻中華、問答比賽、嘉年華。	40,000
190.	特區愛心小義 工計劃	兒童人權、義工服務。	7,660
191.	「同一屋簷下」 之社區共融行 動	義工訓練、走訪區內互委會和探訪獨居老人、社區共融慶中秋晚會、活動花絮播放。	41,510
192.	SAR--「特」別 「首」索「工作」 計劃	大學生對特區政府工作的期望及意見調查、影子特首。	20,700
193.	好客社區愛滿 分	中國美食製作、中國傳統美食晚會。	10,000
194.	情繫龍的心	義工訓練、廣州交流、製作交流團之報告。	59,730
195.	「多元·新一 代」公民大使計 劃	多元智能工作坊、訓練營、交流團、分享會。	41,240
196.	做個精靈好公 民	精靈耆英訓練班、社區點滴知多少、老中有腦、做個好公民系列、精靈好公民教育營。	22,280

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
197.	「道德智能好公民」公民教育活動計劃	青年大使培訓及花車巡遊、親子工作坊及故事創作比賽、成長計劃、培訓計劃、獎勵計劃。	53,170
198.	愛與關懷鄰里互助計劃	青年及長者義工領袖培訓計劃、嘉年華、鄰里互助網絡、講座、攝影服務、家居清潔服務、熱湯送暖行動。	33,450
199.	中華文化風情話	節日習俗文化及義務工作學習篇、節日習俗文化溫習篇及文化推廣篇等。	70,000
200.	『龍影現香江』--- 國情教育計劃	龍情大使計劃、專題研習比賽。	68,360
201.	「我在龍城的日子」燦爛人生計劃之「龍城是我快樂家」同樂日暨頒獎禮	倡議彼此照顧、互相關懷、和諧共融精神，編織鄰舍網絡。	18,850
202.	「飛躍逆境」青年服務實踐計劃	青年培訓坊及鍛煉營、服務實踐、檢討營。	69,510
203.	時人時使	義工及思考分析訓練、社區觀察及調查、義工服務。	50,642
204.	同一天空下	義工訓練、社區服務及嘉許禮。	62,090
205.	傳情無界限 畫出個未來	義工訓練、壁畫創作大賽、社區壁畫繪畫行動、社區服務計劃、嘉許禮及同樂日。	57,900
206.	大自然小公民	藉著接觸大自然，反省環境保護的重要，推行「好、美、妙」嘉年華，推廣環保信息。	70,000
207.	「關懷頻道」青年關懷計劃	印製教育宣傳單張、義工訓練宿營、義工服務體驗及督導、研究及匯報會、檢討會。	70,000
208.	舞出美景共融計劃	以現代舞為媒介，以環保作主題，智障人士及舞蹈員共同創作及演出主題舞蹈。	47,180
209.	KPS 人權推廣計劃	提倡義務工作及人權推廣，讓不同的公民(包括智障人士、失聰人及外展服務對象)能參加。	60,900
210.	"Social Harmony" 音樂創作計劃	音樂創作坊、音樂創作比賽、音樂會。	19,200
211.	「人上人」訓練計劃	In-Line 新體驗、歷奇及軍訓體驗。	70,000
212.	昇龍計劃	野外歷奇訓練、模擬戰爭合作遊戲、發佈會。	69,450
213.	「公民新一代，青年新力量」計劃	領袖訓練營、籃球訓練計劃、公德遊、義工大聯盟、海報及標語創作比賽、宣揚關懷社區行動、嘉許禮。	67,000

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
214.	「人人齊關心、共創好社區」計劃	出版社區眼期刊、提供地區資訊及網站、座談會、論壇交流及跟進社區問題、訓練小社區大使。	68,520
215.	「青少年就業支援網絡」	試工職位及在職訓練、朋輩輔導、個人輔導、工作守則及勞工法例訓練及社區教育展覽。	68,500
216.	「我做得好!學生交流計劃」之步步樂融融	九龍城區步行樂、聯合大匯演暨嘉年華會。	25,000
217.	共創奇蹟:理想系列、行動系列、共享系列	由不同背景的人士合作構思創藝(設計及製作手工藝或特色小食)	30,000
218.	全港護老者嘉許日	全港護老者嘉許計劃、製作小冊子、頒獎禮。	107,700
219.	傑出義工獎勵計劃	推動青少年、長者等參與義務工作、「傑出義工獎勵計劃特刊」、「傑出義工嘉許計劃」。	70,100
220.	共融新天地	小組訓練、宿營、參觀、日營及集體遊戲、社區教育及宣傳、嘉年華會。	70,000
221.	好公民獎勵計劃	透過學習不同群體的特性，推廣好公民之意識，體驗群體中的合羣、紀律以及互相尊重之精神。	12,476
222.	MQ創未來	教出個高MQ小子家長講座系列、成長劇場、家長講座及親子工作坊、MQ特工隊、親子軍訓營。	63,820
223.	"共譜和諧新國度"音樂會	邀請健全朋友與視障朋友分享音樂，公開社區音樂文娛表演。	33,080
224.	月夜越精采	加深市民對我國文化傳統節日的認識和重視，參加者需學習花燈、月餅、介紹中秋演變的展板及小冊子製作等。	37,600
225.	北區長者互助計劃	北區長者八達通、長者活動策劃及推行小組。	54,800
226.	公民大使	義工訓練、營會活動。	70,000
227.	「陽光快線」交通安全推廣計劃	陽光大使及陽光小勇士小組、填色比賽、標語創作比賽、講座、嘉年華會、義工服務、專題探訪及教材套製作等。	20,000
228.	尋根之旅 - 漁民文化體驗及推廣計劃	漁民文化推廣及關注組、漁民生活體驗、漁民文化推廣、藝墟 - 漁人碼頭。	80,250
229.	共創新社區之和諧劇場	利用話劇的手法，消除歧視及偏見造成的誤解。	43,210
230.	和諧藝術村	宿營活動、大匯演、製作年曆海報及展板。	58,800

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
231.	開懷小品	透過漫畫向讀者傳遞老有所為、積極參與社區事務及以樂觀態度面對逆境等信息。	68,780
232.	「青年交匯兩心通」普通話交流計劃	普通話前期聚會、青少年交流會、民宿生活體驗與社區考察。	41,550
233.	「人人做義工」1000小時行動	「青年旅遊大使」諮詢服務隊、關懷弱勢社群活動、牛頭網絡雜誌社及全人義工隊。	42,500
234.	「愛與我飛行」義工獎勵計劃	利用不同的媒介幫助他們表達對社會事物的想法，亦安排參加者參與社區教育工作如展覽、攤位及戲劇表演等。	65,700
235.	香港足印	義工訓練、香港歷史認識。	23,280
236.	「耆英記者老香江」— 認識離島計劃	訓練、走訪各離島、活動報告及展板製作。	6,650
237.	傷健陶藝展才華 — 陶器繽紛 Show	陶瓷研習班及展覽會。	40,500
238.	我是好孩子	領袖訓練、公民教育課程設計。	7,800
239.	長青錦繡劇團 — 燃點「民」心	以即興劇方式（一人一故事劇團）推廣公民權利及義務。	92,010
240.	父母管教良策之服務推廣大使計劃	展板遊戲，由社工及義工大使推廣父母管教的良策及鼓勵青年/婦女義工積極參予社區活動。	56,250
241.	「基本法 - 知多D！」	藝術訓練營、研習工作坊及小組、問答比賽及填色比賽、研習成果展覽暨嘉年華。	59,040
242.	「逆境人生、友愛互助」社區關懷計劃	口號創作比賽、對談會、布偶訓練小組、嘉年華、同樂日。	37,730
243.	童話香江	以方案研習的模式進行小組活動，讓參加者認識中國文化傳統。	18,480
244.	22世紀新公民焦點	22世紀新公民逆境挑戰熱點及公民積極熱點。	45,280
245.	「共建美好明天」社區計劃	抗逆自強系列之家庭篇、和睦共處系列之鄰里互助及友愛互助系列之友共情。	69,650
246.	新一代『公民小先鋒』	新一代『公民小先鋒』培訓計劃、標語創作比賽、填色填圖比賽、對談會、嘉年華。	37,435
247.	公民共同體	穿針引線、「共同體」家長團、青年團、共同體驗顯愛心、展板。	27,025
248.	愛惜香港“地”	義工訓練、社區宣傳、嘉年華會。	31,300

	活動項目名稱	活動目的及主題	申請資助金額(元)
249.	港青社區藝術教育計劃	錄像製作/寫作工作坊、攝影/繪畫工作坊。	197,860
250.	2002-2003 年 “共融溫情滿龍城”	嘉年華會、頒獎典禮。	75,250
251.	認識我們的國家 — 系列活動	培訓課程、宿營活動、中學生國慶同“賀”日、齊論國慶、“我的國慶是這樣過的”座談會。	73,000
252.	青少年多元發展計劃、傷健融合義工訓練計劃、長者服務計劃	工作坊、醫院探訪、義工訓練。	29,350
253.	「龍繫我心」系列活動	大專界慶回歸晚會、工作坊、專題講座及參觀、展覽會、短片、參加者的報告及個人計劃書小冊子。	70,000
254.	同心攜手創明天	戲劇工作坊、走訪、宿營、演藝作品創作比賽、綜藝巡迴大笪地。	64,350
255.	深圳黃埔軍校體驗營	透過短期的軍營生活，讓參加者對中國人民解放軍有一個初步的認識。	50,000
256.	「童」來顯愛心 — 外展兒童服務	義工訓練、街頭遊戲、兒童義工訓練及老人服務暨義工嘉許禮。	10,000
257.	「好鄰舍獎勵計劃」	茶會、講座、探訪、聯歡會、表揚計劃。	13,350
258.	Caring Community Ambassador	義工訓練營、指導班、白海豚觀賞團、參觀多元智能工作坊。	51,820
259.	「破網」青少年培育計劃	困難處理訓練、壁畫、軍事訓練、獨木舟訓練、海上求生訓練。	29,100

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (2)個人權利

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

- 問題： (a) 種族關係組於過去一年接獲的查詢及投訴個案的分項數字為何？每一投訴個案的處理進展情況為何？當局有否評估設立種族關係組的成效？
- (b) 當局計劃於 2003-04 年度修訂性別歧視條例和家庭崗位歧視條例，有關修訂內容及立法時間表為何？當局是否已全面接納早前平等機會委員會提出的修訂法例建議？2003-04 年度是否有預留資源進行有關的立法工作？

提問人：劉千石議員

答覆： (a) 由 2002 年 7 月 1 日至 2003 年 2 月 28 日，種族關係組一共處理了 45 宗投訴和 113 宗查詢。在 45 宗投訴個案當中，有 4 宗在調查中，有 24 宗已完成調查並獲得圓滿解決；其餘 17 宗則中止調查，原因是其中 8 宗個案的投訴人不擬追究，而 9 宗個案則證實理據不足。

種族關係組除負責促進種族和諧外，亦為促進種族和諧委員會提供秘書處服務；該委員會就促進種族和諧的公眾教育和宣傳事宜，提供意見和定出路向。我們一直密切監察種族關係組的工作，並肯定其工作具有成效。

- (b) 我們計劃在 2002-03 年度立法會會期完結前提出《歧視法例(雜項修訂)條例草案》，以修訂《性別歧視條例》和《家庭崗位歧視條例》。修訂內容包括平等機會委員會(平機會)在 1999 年提出、而政府原則上並不反對的建議。我們擬提出的修訂如下—

- (i) 禁止在指明範疇或指明關係中的性騷擾；
- (ii) 廢除《性別歧視條例》中不必要的例外情況；
- (iii) 使平機會能取回訟費；
- (iv) 保障平機會委員及職員在執行《家庭崗位歧視條例》時的個人法律責任；
- (v) 清楚訂明受到性騷擾的人可向須為性騷擾負上轉承責任的人提出申索；
- (vi) 修訂《性別歧視條例》和《家庭崗位歧視條例》的中文本的一些字句，以釐清有關條文的意思。

有關的法例修訂工作由本局負責上述兩條條例的人員進行，因此無需特別為有關工作預留資源。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 19.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB034

問題編號

1024

管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局

分目： 000 運作開支

綱領：

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在 2002-03 年度聘用的非公務員合約員工人數和所涉及的開支為何？有  
否計劃在 2003-04 年度增聘或減聘非公務員合約員工？如有的話，增聘或  
減聘的原因、所涉及的人數和開支為何？

提問人： 李卓人議員

答覆： 在 2002-03 年度，本局一共聘用了 64 名非公務員合約僱員，其中 41 人現  
已離職。聘用這些僱員所涉及的開支總額為 7,657,000 元，當中包括基本  
薪金、僱主的強制性公積金供款及約滿酬金(如適用的話)。

我們目前預計，在 2003-04 年度，非公務員合約僱員數目大致會與現時一  
樣，維持在 23 人的水平，預算開支為 6,214,000 元。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 18.3.2003



管制人員的答覆

總目： 53－政府總部：民政事務局                      分目：

綱領： (1)局長辦公室

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在推行問責制後，各政策局在 2003/04 年度預算案都新增了綱領(1)局長辦公室一項，並作出相關預算開支，以確保各局長辦公室順利運作：

- (一) 就政策局長辦公室的預算開支，按(a)不同用途(包括：籌劃和協調局長的公務、傳媒及地區活動、執行各項有關安排等)；(b)開支項目(薪金及編制、津貼、與工作有關連津貼、部門開支)，劃分其開支詳情；
- (二) 請就第(一)條列出的開支分析，與推行問責制前各局長為使其辦公室順利運作而作出的實際開支作出比較；如推行問責制後某些開支項目有所增加，請解釋增加的原因為何；
- (三) 當局有否檢討局長辦公室的開支預算是否恰當，並會以甚麼原則評估其開支預算是否恰當？

提問人： 李柱銘議員

答覆： (一) 民政事務局局長辦公室的預算開支，用於局長及其辦公室員工的薪金和津貼。局長及其辦公室員工的日常工作涵括各類型的公務，難以把他們的薪金及津貼預算按各種公務分類。這些預算按開支性質分類及辦公室員工編制如下：

2003-04 年的預算開支包括

局長薪金	\$3,232,000
辦公室員工 (包括 政務助理 私人助理 貴賓車司機 一級私人秘書 助理文書主任)薪金	\$2,579,000
員工津貼	\$172,000

(二) 在推行問責制前，並無局長辦公室，因此難作出開支的比較。

(三) 在要用最少的資源做到局長辦公室的工作的原則下，我們認為2003-04年局長辦公室的預算開支是恰當的。

姓名：	<u>李麗娟</u>
職銜：	<u>民政事務局常任秘書長</u>
日期：	<u>21.3.2003</u>

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB036

問題編號

0092

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 請解釋為何與地區運動有關的活動數目，於 2003 年劇減至 1 800 項，減幅達 23%？

提問人： 劉皇發議員

答覆： 在 2003 年，與地區運動有關的活動數目較 2002 年為少，原因如下：

- (i) 在 2002 年，全港各區均舉辦特別慶祝活動，慶祝香港特區成立五周年；
- (ii) 《區議會條例》(第 547 章)第 28(1)條規定，區議會可暫停運作一段時間，以便舉行一般選舉。由於區議會選舉會在 2003 年年底舉行，我們預計今年的地區活動會有所減少。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 20.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 為何在削減開支／資源增值的前提下，民政事務總署竟開設 2 個職位以統籌大型慶祝活動，請提供該等職位的詳情。在未開設職位之前，有關活動由哪些人員統籌？新增職位是否可以從其他方面抵消？

提問人： 劉皇發議員

答覆： 在 1997 至 2002 年，香港特區成立紀念慶典和國慶活動均由民政事務局籌辦。當局每年均開設短期職位，以進行有關工作。由 2003 年開始，籌辦這些活動的工作改由民政事務總署負責，而有關的經費亦撥歸民政事務總署名下。為了維持有關工作的延續性以及善用人手，我們會開設 1 個總行政主任職位和 1 個一級行政主任職位，以籌辦有關活動。除這兩名人員外，我們會聘請短期臨時員工提供後勤支援，以便籌備節目、設計和佈置場地、邀請和接待嘉賓、作出保安及交通安排等。在慶祝活動結束後，上述兩名常額人員會處理有關帳單、存備嘉賓資料，以及為新一輪慶祝活動擬備計劃書。此外，他們亦會研究可否重組架構、重訂次序、重整工序，以及多些借助市場力量來提供服務。慶祝活動的統籌工作交由民政事務總署負責後，民政事務局的開支會相應減少，因而可抵消民政事務總署開設上述職位的開支。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (4)發牌事宜

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 2002 年立法會通過了卡拉 OK 場所條例及附屬法例。民政事務總署於 2003-04 年度有否預留資源及人手，以處理有關向會所經營者發牌的事宜？如有，金額及人手數目為何？當局有甚麼具體措施，協助受影響界別以適應新的發牌制度？

提問人： 張宇人議員

答覆： 《卡拉 OK 場所條例》(第 573 章)規定，任何人意圖“經營、料理、管理或以其他方式控制”位於下文所述處所內的卡拉 OK 場所，必須向發牌當局申請許可證或牌照。假如有關的卡拉 OK 場所位於根據《公眾衛生及市政條例》(第 132 章)領有牌照的食肆或提供小食的處所內，發牌當局為食物環境衛生署署長。在其他情況下，例如：卡拉 OK 場所屬酒店或會所的一部分，或位於根據《商業登記條例》(第 310 章)領有商業登記證的處所內，則發牌當局為民政事務局局長，而民政事務總署轄下的牌照事務處會負責執行《卡拉 OK 場所條例》的規定。牌照事務處已重組現有人員的職務，以便承擔有關卡拉 OK 場所發牌事宜的工作。

為協助受影響的界別適應新的發牌制度，當局採取了以下措施：

(a) 訂立過渡期

《卡拉 OK 場所條例》(第 573 章)規定，現有的卡拉 OK 場所經營者可在由 2003 年 1 月 8 日起計的 12 個月過渡期內申請許可證或牌照。過渡期提供了足夠時間，讓他們了解條例的新規定，以作好準備，提升其卡拉 OK 場所的規格，以符合有關的規定。

(b) 製作申請指引

當局印製了申請指引(兼備中、英文版本)，詳細說明申請許可證和牌照(包括臨時許可證和臨時牌照)的程序和規定(包括牌照續期、轉讓等事宜)。這份指引免費派發給市民參閱。

(c) 向經營者發出通知信

在 2003 年 1 月，牌照事務處已向 80 多間卡拉 OK 及可能有卡拉 OK 活動的會所或酒店的經營者發出通知信，說明《卡拉 OK 場所條例》已經實施，並告知有關遞交申請的期限以及有申請指引可供索閱。

(d) 詳細解答查詢

牌照事務處已指派人員詳細解答所有關於卡拉 OK 場所許可證或牌照申請程序及其他有關的查詢，包括電話及書面查詢，以及市民親自前來提出的查詢。

(e) 協助現有經營者尋求其他方法以遵從條例的規定

現有經營者是指在條例實施前(即 2003 年 1 月 8 日前)已經營卡拉 OK 場所的人士。假如他們在遵從條例的新訂標準和規定方面(例如走廊的最少闊度、樓面負荷量、走廊盡頭路等)遇到困難，牌照事務處會根據每宗個案的情況，在不危及公眾安全的原則下協助經營者尋求其他方法，以遵行條例的規定。

姓名： 王榮珍  
職銜： 署理民政事務總署署長  
日期： 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB039

問題編號

0577

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (1)地方行政

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 2003-04 年度將開設 4 個職位以加強為區議會提供支援，請詳列各職位、職級及所負責工作的具體情況。

提問人： 吳亮星議員

答覆： 當局已因應區議會檢討的結果，在 2002-03 年度撥款開設職位，以加強對區議會的支援。新開設的職位包括 4 個二級行政主任職位，分別設於東區民政事務處、觀塘民政事務處、葵青民政事務處、黃大仙民政事務處。這些行政主任負責為區議會轄下各委員會、工作小組和專責跨部門會議擔任秘書，工作包括擬備會議通告和議程、草擬有關的委員會文件、為會議搜集背景資料，以及草擬會議記錄和進度報告等。他們亦協助籌劃區議會活動、監察區議會撥款的使用情況、審核發還款項的申請，以及處理區議會秘書處的行政工作。由於當初沒有足夠的常額人員擔任這些職位，我們一直都是以短期合約方式聘用非公務員合約員工負責上述工作；現在既然已有常額二級行政主任人手，我們必須為他們正式開設職位。換句話說，開設這些職位所需的資源已在 2002-03 年度取得，在 2003-04 年度開設有關職位純屬行政安排。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 20.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 計劃在本年年初增設的新界東大廈管理資源中心詳情為何？
- (b) 除增設管理資源中心和舉行大廈管理會議外，來年有何計劃以助進一步加強業主對大廈管理的認識，特別是針對大廈管理委員會選舉的過程？
- (c) 涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (d) 請提供過去一年，前往資源中心求助人士當中，最殷切需求服務是哪方面？
- (e) 政府會否就需要而特別加強有關方面的服務？若會，計劃如何？若否，原因為何？

提問人： 葉國謙議員

- 答覆：
- (a) 新界東大廈管理資源中心已於 2003 年 2 月 11 日開始運作，並定於 2003 年 4 月 1 日正式啟用。該中心位於沙田政府合署，為新界東的居民提供服務。與其他三個地區的大廈管理資源中心一樣，該中心為業主、住客、業主立案法團、互助委員會及大廈管理組織提供資料、服務和意見，協助他們提高大廈的管理、安全及保養水平。該中心提供大廈管理的相關資料，例如有關的法例、工作守則、專業團體名單等，並會不時為服務對象(例如大廈業主)舉辦課程和工作坊。此外，該中心亦安排專業團體免費為市民提供大廈管理方面的專業意見。
  - (b) 來年，我們會推行下列計劃，以加深業主對大廈管理(特別是管理委員會選舉程序)的認識：



— 民政事務總署會繼續開辦課程，讓管理委員會各類成員參加，內容包括：

(i) 為新成立管理委員會的成員而設的課程：

- 對《建築物管理條例》及大廈公契的基本認識(包括召開管理委員會會議及業主會議的程序)；
- 挑選和監管物業管理公司；
- 私人大廈的安全及維修保養(包括正確的程序，以及物品、物料和服務的採購和選用事宜)；
- 業主立案法團的財務管理(包括保險事務)；
- 防止業主立案法團成員貪污的措施；

(ii) 為有經驗的管理委員會成員而設的課程：

- 就特定範疇提供更專門的培訓，例如有關《建築物管理條例》的深造課程；
- 大廈管理的法律問題和以現實生活個案為題的經驗分享會。

— 我們現正考慮就《建築物管理條例》中有關管理委員會的選舉程序，提出修訂建議。我們會就修訂建議與有關各方(包括專業團體、業主立案法團、大廈業主和住戶)廣泛討論。《建築物管理條例》其後如有修訂，我們會印製刊物、舉行研討會和工作坊以廣宣傳，確保能夠傳達有關的信息。

— 民政事務總署會加強大廈管理網站的內容，加入有關成立業主立案法團的專題介紹，以及大廈管理資訊等等。

(c) 成立新界東大廈管理資源中心所需的撥款如下：

建設成本(包括裝修費用、辦公室家具和設備、展板製作費)：235萬元

該中心每年所需的經常費用：241萬元

舉行大廈管理會議的預算開支約為10萬元

(d) 大廈管理資源中心所提供的服務當中，以香港律師會的當值律師免費諮詢服務最受歡迎。至於查詢事項，則主要涉及《建築物管理條例》的規定和有關大廈公契的問題。

- (e) 我們會繼續爭取與香港律師會合作，為大廈業主和業主立案法團提供免費法律意見。為了更方便市民，各個資源中心每星期都有兩天把服務時間延長至晚上 10 時，而從 2003 年 4 月 1 日開始，九龍大廈管理資源中心會進一步延長服務時間，星期一至五由早上 10 時至晚上 10 時，星期六則由早上 10 時至下午 6 時半。

姓名： 王榮珍  
職銜： 署理民政事務總署署長  
日期： 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB041

問題編號

0612

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 請提供中央電腦資料庫瀏覽人次？如何評估資料庫對求助人士的成本效益？

提問人： 葉國謙議員

答覆： 香港私人大廈電腦資料庫已在 2002 年 3 月建立，為市民提供有關全港私人大廈(包括住宅、商業和工業大廈)的基本資料，如樓齡、層數、單位數目，以及是否已成立大廈管理團體等。截至 2003 年 2 月 28 日，瀏覽人次為 12 632，檢索的總次數為 457 233(每次提供有關一座大廈的資料，即視為檢索一次)。建立電腦資料庫一次過所需的費用為 626,090 元，而管理資料庫每年所需的費用則為 6 萬元。假設每年從系統中檢索的次數為 46 萬次，則每次檢索資料的經常費用僅需 1.3 角。以往，市民須親自到土地註冊處或屋宇署才可取得有關資料。自從電腦資料庫建立後，市民查閱全港私人大廈的資料已方便得多。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署 分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 就推動本土經濟發展的事宜，政府可否告知本會：

- (a) 署方有何計劃安排？計劃之詳情為何？
- (b) 預計涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (c) 如何評估有關計劃安排對本土經濟發展帶來的效益？

提問人： 葉國謙議員

答覆： 促進本土經濟發展的目的，是刺激本地消費、創造就業機會、宣傳地區特色，以及激勵市民。在促進本土經濟發展方面，政府擔當扶助者的角色，所採取的各項措施包括：適當地放寬相關的規則和規例、加強協調政府各部門的工作、合理地更改土地用途，或容許進行一些臨時性質的試驗計劃、提供基礎設施，以及在宣傳推廣方面提供支援。

來年，我們會加強促進本土經濟發展，繼續擔當扶助者的角色。我們會推出多項新的本土經濟項目(關於計劃在 2003-04 年度推出的本土經濟項目的詳情，請參閱隨附的一覽表)。在推行本土經濟項目時，我們會鼓勵私營機構作出大部分的投資。然而，為了加強宣傳，我們會通過不同媒介推廣本土經濟活動，向本港居民和遊客介紹消閒的好去處。為此，我們已開設一個基本工程外的非經常項目，承擔額為 200 萬元。

本土經濟項目可以在經濟及其他方面帶來好處。在經濟方面，這些項目會直接及間接增加就業機會(包括短期和長期職位)。舉例來說，黃大仙騰龍墟便創造了約 1 000 個為期三個月的職位。本土經濟項目除了直接產生經濟效益之外，亦可通過“由中心點向外擴展”的效應，間接帶來經濟上的好處；這是因為當某個本土經濟項目吸引遊人時，附近一帶的人流自然亦會增加，因而增加消費機會，近期在深水埗舉辦的“香

港電腦節 2002”正是一例。我們估計，電腦節為區內的攤檔、店舖和食肆帶來了大約 1 億元的營業額。

在經濟以外的好處或對社會帶來的好處方面，促進本土經濟發展不但有助於宣傳地區特色，加強居民的歸屬感，亦可激勵市民。

我們會採取多項措施，評估本土經濟項目的成效。例如，我們會與有關各方開會檢討，評估這些項目在經濟及其他方面帶來的好處，並會在有需要時進行意見調查。在進行評估時，我們會與區議會緊密合作，因為區議會對區內情況最為熟悉。

姓名： 王榮珍  
職銜： 署理民政事務總署署長  
日期： 21.3.2003

在 2003-04 年度推出的本土經濟項目一覽表

	項 目	重 點
1	沙田公園歡樂墟，振興 <b>沙田至大埔</b> 的單車租賃行業	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在沙田公園設立攤檔，售賣名牌貨、紀念品或傳統食品</li> <li>• 在沙田公園關設露天食肆</li> <li>• 在沙田公園及大埔海濱公園加設單車租賃亭</li> <li>• 美化沙田至大埔單車徑沿途一帶及改善有關設施</li> </ul>
2	促進和連結上環與 <b>中西區</b> 具吸引力的本土經濟活動	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 美化環境</li> <li>• 擴闊／重鋪行人路</li> <li>• 設置足夠的指示牌</li> <li>• 舉行街頭表演／關設露天食肆</li> </ul>
3	於 <b>南區</b> 淺水灣海景大樓開設高檔食肆	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 招標承投開設食肆、商店及提供其他消閒服務</li> <li>• 提供配套設施，包括旅遊景點指示牌</li> </ul>
4	<b>元朗</b> ：流浮山展新姿	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 改善現有基礎設施</li> <li>• 把流浮山警署改為觀景台及餐廳</li> </ul>
5	於 <b>葵青</b> 劇院露天廣場設立露天食肆	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 關設露天食肆</li> <li>• 美化葵青劇院一帶的露天地方</li> </ul>
6	促進 <b>屯門</b> 水上活動行業的發展	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 連結和改善五個海灘的基礎設施和其他設施</li> <li>• 舉辦各類沙灘及水上活動</li> </ul>
7	於 <b>黃大仙</b> 設立本土經濟市集	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 以兩年可續期合約形式，批出前黃大仙上邨二期南座部分土地，作為市集用途。</li> </ul>

	項 目	重 點
8	於 <b>九龍城</b> 九龍寨城公園發展多元化本土經濟活動	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 關設中國茶館</li> <li>• 加強宣傳該公園的歷史</li> <li>• 為遊客提供攝影點</li> <li>• 在六藝台設立手工藝品攤檔</li> </ul>
9	於 <b>灣仔北</b> 中環廣場外關設露天食肆	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在露天地方關設露天食肆</li> </ul>
10	促進現時 <b>油麻地</b> 天后廟一帶的多元化本土經濟活動	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 改善梁顯利油麻地社區中心的設施</li> <li>• 美化路旁休憩處、修葺康樂及文化事務署轄下的花園</li> <li>• 豎立歡迎牌</li> <li>• 美化油麻地玉器小販市場的圍欄</li> </ul>

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： (a) 過去二個年度，致電「中央電話諮詢服務中心」的人次分別為何？

(b) 現時效率促進組為其轄下的綜合電話查詢中心，設下 12 秒內接聽來電的服務目標，民政事務總署有否計劃調整「中央電話諮詢服務中心」的接聽來電目標時間(現為 1 分鐘內)？若否，原因為何？

(c) 民政事務總署有否計劃將「中央電話諮詢服務中心」的服務交予效率促進組轄下的綜合電話查詢中心代辦，或與綜合電話查詢中心服務合併呢？

提問人： 鄧兆棠議員

答覆： (a) 在 2001 年和 2002 年，中央電話諮詢服務中心分別接獲 142 500 次和 133 166 次來電。

(b) 我們是在考慮到市民的期望和部門的人手後，才訂定在 1 分鐘內接聽來電的服務承諾。中央電話諮詢服務中心須不時處理涉及複雜問題的查詢(例如：租務糾紛、與就業有關的事宜)，以及聽取市民對政府政策的意見；這些情況對職員接聽其他電話的時間難免會有影響。考慮到我們的服務模式，以及部門現有的資源，我們認為這項服務承諾是適當的。不過，我們會密切監察有關服務，並會經常檢討這項服務承諾。



- (c) 與效率促進組的綜合電話查詢中心(查詢中心)相比，中央電話諮詢服務中心的服務規模和重點都有所不同。查詢中心負責處理與 11 個參與部門的服務有關的查詢和投訴，而中央電話諮詢服務中心的服務所涉及的範圍則普遍和廣泛得多，所處理的查詢與政府所有決策局和部門的資料和服務有關。我們並無計劃改變中央電話諮詢服務中心現時的運作模式，但會經常檢討該中心的服務。

姓名： 王榮珍  
職銜： 署理民政事務總署署長  
日期： 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB044

問題編號

1155

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (3)地區環境改善工程

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 2003 年，民政事務總署預算用於鄉郊小工程及市區小工程的開支為何有所提高？請分別列出已核准及於今年度開始施工的建造項目及興建中的項目，包括項目名稱、預算費用及預計完工日期？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 2003 年鄉郊小工程和市區小工程的預算總開支較 2002 年的實際開支為大，是因為工程項目增加所致。預計在 2003 年完成的工程為 331 項，比 2002 年內完成的工程多 23 項(7.5%)。2003-04 年度施工的和正在進行的核准工程項目一覽表，載列於附件。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 21.3.2003

## 總目 707 分目 7014CX 鄉郊小工程計劃

## 二零零三至零四年度施工中的工程

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
大澳昂坪明渠改善工程	1.000	2003-04
大嶼山芝麻灣路改善工程(第一期)	4.030	2003-04
梅窩灣仔至水井灣行人徑建造工程	2.700	2004-05
大嶼南礮石灣行人徑建造工程	0.800	2003-04
大嶼南水口村通路建造工程	0.400	2003-04
長洲東堤小築至長洲東堤路散步徑建造工程	1.000	2003-04
大澳龍田邨背後船台建造工程	0.800	2003-04
大嶼南塘福河堤改善工程	1.500	2003-04
大嶼山芝麻灣路改善工程(第二期)-考古勘測	1.800	2003-04
上水蕉徑陳屋埔村排水道建造工程	0.500	2003-04
沙頭角烏蛟騰行人徑重建工程	0.900	2003-04
上水河上鄉(北)排水道及行人徑改善工程	1.500	2003-04
沙頭角上麻雀嶺明渠建造工程	1.500	2003-04
沙頭角菜園綠化區避雨亭建造工程	0.500	2003-04
打鼓嶺五洲南路車路重建工程	0.805	2003-04
打鼓嶺大埔田村行人徑及排水道重建工程	0.400	2003-04
上水蕉徑竹仔坑至蝴蝶山行人徑建造工程	1.500	2003-04
粉嶺近永寧圍排水渠建造工程(第一期)	4.000	2004-05
打鼓嶺坪洋河堤改善工程	0.800	2003-04
打鼓嶺竹園行人徑及排水道改善工程	0.400	2003-04
沙頭角上禾坑行人徑及排水道重建工程	0.600	2003-04
古洞聯和區及鳳岡區行人徑重建工程	0.500	2003-04
上水上水鄉排水道改善工程	1.500	2003-04
粉嶺粉嶺圍車路改善工程	1.500	2003-04
粉嶺軍地村魚塘側排水道及圍欄改善工程	0.800	2003-04
粉嶺黃岡山車路改善工程	1.000	2003-04
打鼓嶺新屋嶺牛屎坑車路重建工程	1.200	2003-04

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
沙頭角吉澳近天后廟渡頭改善工程	0.600	2003-04
沙頭角蓮麻坑地台建造工程	0.500	2003-04
粉嶺黑排仔河堤改善工程	2.000	2003-04
上水古洞鳳岡村排水道改善工程	1.000	2003-04
坑口白石臺忠賢里車路改善工程	1.300	2003-04
坑口大埔仔上村行車通道改善工程	1.500	2003-04
西貢鹹田行人橋建造工程	0.700	2003-04
西貢大網仔至蛇頭村行人徑改善工程	0.500	2003-04
坑口白石臺避雨亭建造工程	0.200	2003-04
西貢西灣至大浪行人徑建造工程	1.500	2003-04
西貢區告示板設置工程	0.400	2003-04
蠔涌鹿尾鹿祥路排水系統改善工程	0.400	2003-04
坑口碧水新村排水渠建造工程	1.000	2003-04
西貢北港地台及石櫈建造工程	0.600	2003-04
坑口馬游塘雨水渠建造工程	1.200	2003-04
西貢沙角尾行車通道擴展工程	1.500	2003-04
坑口大環頭河堤建造工程	1.500	2003-04
西貢黃麋地行車通道改善工程	0.500	2003-04
坑口將軍澳村排水系統改善工程	0.500	2003-04
西貢滘西新村行人徑及排水系統改善工程	1.000	2003-04
西貢沙橋涼亭建造工程	0.500	2003-04
坑口魷魚灣晨運徑梯級及涼亭建造工程	1.500	2003-04
西貢蠔涌村鄉村廣場建造工程	1.000	2003-04
沙田大圍新村污水系統改善工程	2.000	2003-04
林村坪朗河堤改善工程	2.100	2003-04
大埔頭球場建造工程	3.155	2003-04
大埔頭球場照明系統安裝工程	0.850	2003-04
石蓮路(石古壟至蓮澳)改善工程	3.000	2003-04
坪洲涼亭重建工程	0.900	2003-04
塔門漁民新村排水渠及地台改善工程	0.700	2003-04
大埔林村坪朗及大菴行車通路建造工程	14.200	2006-07
大窩榕樹頭村車路建造工程	1.000	2003-04
九龍坑去水渠及行人路建造工程	1.000	2003-04
元嶺河道改善工程	0.800	2003-04
林村川背龍行人橋及行人路重建工程	0.800	2003-04
張屋地行人路及河堤改善工程	0.800	2003-04

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
石古壟行人路及河堤改善工程	0.700	2003-04
大埔樟樹灘行人路及河堤改善工程	0.800	2003-04
大埔大尾督遊樂場建造工程	1.000	2003-04
大埔尾車橋重建工程	0.900	2003-04
企嶺下老圍通道改善工程	1.300	2003-04
深井新村公廁旁行人橋重建工程	0.800	2003-04
川龍車橋建造工程	2.700	2003-04
荃灣和宜合村行人徑、地台及排水渠改善工程	0.100	2003-04
松山渠道改善工程	14.590	2005-06
丹桂村渠道擴闊工程	0.700	2003-04
龍鼓灘行人徑及觀景台建造工程	2.980	2003-04
新慶村休憩處建造工程	2.900	2003-04
掃管笏陳屋村箱形渠建造工程	0.600	2003-04
新圍仔村遊樂場建造工程	1.700	2003-04
屯門紫田村紫田路車路改善工程	2.500	2003-04
新田青山公路近石湖墟行人橋建造工程	1.000	2003-04
廈村田心村河堤建造工程	1.100	2003-04
新田下灣遊樂場重建工程	0.500	2003-04
新田米埔新村避雨亭建造工程	0.800	2003-04
新田新龍村和蕃田村行車路及排水渠建造工程	2.000	2003-04
十八鄉港頭村行人路建造工程	1.500	2003-04
十八鄉黃泥墩村河堤及行人橋建造工程	2.500	2003-04
新田三寶樹多孔去水道行車橋建造工程	3.000	2003-04
新田新圍村排水渠建造工程	1.200	2003-04
錦田逢吉鄉車路建造工程	1.500	2003-04
屏山坑尾村休憩處改善工程	2.000	2003-04
廈村下白泥河堤重建工程	1.000	2003-04
新田三寶樹河道堤壘鞏固工程	3.000	2003-04

## 二零零三至零四年度即將展開的新工程

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
南丫北寶華園至澳仔村行人徑改善工程	0.200	2003-04

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
南丫南模達灣至榕樹下行人徑長椅安裝工程	0.150	2003-04
南丫北大灣新村 17 至 46 號附近排水渠改善工程	0.150	2003-04
南丫北大灣新村行人徑改善工程	0.200	2003-04
長洲往北眺亭指示牌安裝工程	0.040	2003-04
大嶼南十壆涌口村行人徑改善工程	0.150	2003-04
坪洲永興街及元嶺仔行人徑改善工程	0.200	2003-04
長洲安裝長椅工程	0.100	2003-04
梅窩大地塘至龍尾村河堤及行人徑改善工程	0.450	2003-04
大嶼南礮石灣村避雨亭建造工程	0.150	2003-04
大澳沙螺灣渡頭改善工程	0.500	2003-04
大嶼山告示板安裝工程	0.200	2003-04
東涌地塘仔行人橋建造工程	0.500	2003-04
南丫北北角新村 1 號附近行人徑改善工程	0.400	2003-04
葵青區美化環境工程(2003-2004)	3.000	2003-04
沙頭角烏蛟騰田心水管改善工程	0.500	2003-04
打鼓嶺恐龍坑至週田村之間行人徑及排水道改善工程	0.800	2003-04
上水古洞煙寮行人徑及排水道改善工程	0.400	2003-04
打鼓嶺下山雞乙村地台及排水道改善工程	0.600	2003-04
粉嶺軍地村行人徑及排水道改善工程	0.900	2004-05
上水長瀝鄉村通路擴闊工程	9.000	2006-07
粉嶺軍地北通路改善工程	13.900	2007-08
粉嶺近永寧圍排水渠建造工程(第二期)	4.000	2003-04
更換西貢區鄉村告示牌	1.200	2003-04
西貢大網仔下圍車路重建工程	1.000	2003-04
坑口井欄樹至將軍澳村夏威夷徑改善工程	1.000	2003-04
西貢南圍路改善工程	14.050	2007-08
西貢龍尾村路改善工程	14.230	2007-08
西貢沙角尾停車場及通路建造工程	11.600	2006-07
沙田大藍寮村河堤建造工程	0.800	2003-04
沙田白田二區行人徑改善工程	1.000	2003-04
大埔泰亨村行車橋重建工程	0.950	2003-04
大埔碗窰沙埔仔行人橋及行人路改善工程	0.800	2003-04
大埔大埔墟運頭街至富雅花園行人路上蓋建造工程	3.000	2003-04
大埔船灣沙欄行車路建造工程	2.000	2003-04
大埔水窩及太陽輦通路及停車處建造工程	15.000	2006-07
龍門徑近老圍引水道欄杆設置工程	0.250	2003-04

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
三棟屋籃球場重建工程	0.800	2003-04
下花山村沿行人路渠道建造工程	0.250	2003-04
深井至清快塘舊村(大欖郊野公園)行人徑重建工程	0.500	2003-04
老圍籃球場重建工程	0.800	2003-04
福亨村建造地台工程	0.500	2003-04
亦園渠務建造工程	0.800	2003-04
小坑村塘亨路改善工程	2.500	2003-04
青山舊墟摩囉山排水渠及地台改善工程	0.350	2003-04
大欖涌村行人路及排水渠改善工程	0.700	2003-04
屯門掃管笏路改善工程	13.800	2006-07
新田區河道及排水道改善工程(2003-2004)	0.800	2003-04
八鄉區河道及排水渠改善工程(2003-2004)	2.000	2003-04
屏山區河道及排水渠改善工程(2003-2004)	0.800	2003-04
廈村區河道及排水渠改善工程(2003-2004)	1.500	2003-04
十八鄉區河道及排水渠改善工程(2003-2004)	1.500	2003-04
錦田區河道及排水渠改善工程(2003-2004)	0.500	2003-04
新田永平村(東)行人徑及排水道建造工程	3.000	2003-04
八鄉近石岡機場路的車路改善工程	1.500	2003-04

總目 707 分目 7015CX 市區小工程計劃

二零零三至零四年度施工中的工程

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
卑路乍灣公園涼亭改善工程	1.000	2003-04
於柴灣歌連臣角道"龍躍樂園"旁的空地設置健身器具	0.700	2003-04
於鯽魚涌紅屋旁的空地建造休憩處	0.300	2003-04

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
於柴灣泰民街樂翠臺旁的空地建造休憩處	1.200	2003-04
在西灣河太安街民生書院旁的空地建造休憩處	0.010	2003-04
美化馬頭涌道天橋底	1.598	2003-04
美化亞皆老街天橋底	1.706	2003-04
九龍城區美化及綠化計劃	2.200	2003-04
重建機利士路北九龍城區議會休憩處	0.700	2003-04
在佛光街興建休憩處	1.880	2003-04
更換九龍城區議會佛光街及信用街對上的緩跑健身區一號運動場內設施	2.832	2003-04
於康寧道公園旁興建雕塑花園	1.000	2003-04
美化五邑司徒浩中學與康田苑之間的空地	0.250	2003-04
觀塘區綠化工作	0.915	2003-04
美化秀茂坪(中)社區中心旁的空地	0.370	2003-04
美化坪石遊樂場旁的空地	2.500	2003-04
建造薄扶林村休憩處	1.600	2003-04
在南區內豎立旅遊介紹牌	0.400	2003-04
於新圍村興建休憩設施	0.891	2003-04
增建橫跨薄扶林村大水渠的行人橋道	0.850	2003-04
鴨脷洲北岸美化工程顧問費	1.180	2003-04
鴨脷洲北岸美化工程	13.820	2004-05
綠化富昌邨對開的空地	2.500	2003-04
綠化位於長沙灣道(介乎南昌街和黃竹街)的中央行車分界線	0.045	2003-04
改善主教山上的小徑及休憩處	1.000	2003-04
在深水埗區內設置摸讀地圖以便利視障人士	0.100	2003-04
美化兩幅位於南昌街的空地(介乎荔枝角道和醫局街及海壇街和通州街)	0.300	2003-04
興建大王東街休憩處	2.300	2003-04
灣仔「智珠在握」盤龍雕塑	2.700	2003-04
美化柯布連道天橋	2.900	2003-04
船街美化工程顧問費	1.300	2003-04
船街美化工程	13.700	2004-05
美化黃泥涌道及禮頓道交界的安全島(3C 木球會對出)	1.000	2003-04
美化皇后大道東 186 號毗鄰空地	0.400	2003-04
在牛池灣村金池徑的有蓋行人通道安裝照明系統	0.300	2003-04
於牛池灣村興建休憩處及連接牛池灣村和永定道的行人路	1.600	2003-04
興建黃大仙文化公園	14.000	2004-05
旺角花墟道一帶美化工程	1.900	2003-04



工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
------	----------------	--------

### 二零零三至零四年度即將展開的新工程

工程名稱	預算費用 (百萬元計)	預計完工日期
於山市街建造有蓋行人通道	0.600	2003-04
連接地利根德里至寶珊道行人徑的改善工程	0.600	2003-04
為東區區議會的花盆、花槽及美化種植地帶添換植物	1.750	2003-04
九龍城區綠化計劃	0.800	2003-04
改善巧明里及駿業里	0.300	2003-04
在觀塘區種植地點安裝供水設施	0.300	2003-04
觀海徑空地美化工程(第二期)	1.000	2003-04
改善位於大坑東路德會協同中學旁的樓梯	0.500	2003-04
在灣仔區安裝用以裝置宣傳板的框架(第二期)	1.500	2003-04
改善鳳凰新村後巷	0.300	2003-04
大角咀道天橋底的美化工程	1.400	2003-04

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB045

問題編號

1156

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 關於大廈管理方面，民政事務總署會否於本年度增撥資源，以研究私人調解服務，從而解決有關大廈管理的問題？若有，請詳細列出有關措施的具體計劃和涉及金額分別為何？若否，原因為何？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 在香港調解中心(下稱“調解中心”)及香港和解中心(下稱“和解中心”)的協助下，我們在 2002 年 7 月推行試驗計劃，提供調解服務，以協助居民解決大廈管理糾紛。在這項試驗計劃下，民政事務總署會把有關個案轉介調解中心及和解中心處理，這兩個中心會為爭議各方免費提供調解服務，協助他們解決糾紛。

到目前為止，在試驗計劃下，調解中心及和解中心共處理了三宗大廈管理糾紛。我們會繼續與這兩個中心緊密合作，把合適的個案納入試驗計劃，並會在 2003 年年底進一步評估計劃的成效。

由於上述專業團體免費提供調解服務，我們並無增撥資源來推行這項試驗計劃。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 2003-04 年度，民政事務總署預算為內地新來港定居人士提供服務的開支為何？該等服務的具體計劃及涉及金額為何？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 在為內地新來港定居人士提供服務方面，民政事務總署在 2003-04 年度的撥款為 656 萬元，主要用作支付有關員工的薪酬。

民政事務總署一直負責統籌政府各部門和非政府機構為新來港定居人士提供的服務。在中央層面，我們設有新來港定居人士服務政策督導委員會，負責就新來港定居人士服務事宜保持政府內部的緊密聯繫，以及監察各部門現時所提供的服務。此外，民政事務總署定期與主要非政府機構舉行非正式會議，以監察服務成效，並與這些機構保持緊密聯繫和合作，以便為新來港定居人士提供更佳服務。在地區層面，我們設有新來港定居人士服務地區統籌委員會，與中央層面的工作相輔相成。

民政事務總署也給予非政府機構所需的協助，以便這些機構提供服務，例如物色服務的地點和聯絡政府其他部門等。此外，民政事務總署定期就新來港定居人士的概況和需要進行調查，並把調查結果彙編為季度報告。

民政事務總署也印製了新來港定居人士服務指南，提供有關香港和新來港定居人士服務的資料。自 1996 年至今，這本指南已印至第 7 版，合共派發了超過 100 萬本。除此以外，本署亦由 2001 年起推行社區教育計劃，鼓勵市民接納新來港定居人士。這項計劃包括一系列在中央和地區層面舉行的社區活動。在 2003-04 年度，民政事務總署會繼續提供上述服務。

除民政事務總署外，教育統籌局、社會福利署、勞工處等其他政策局和部門，均有運用其開支總目下的撥款，為新來港定居人士提供各類服務。

姓名： 王榮珍  
職銜： 署理民政事務總署署長  
日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署 分目：

綱領： (4)發牌事宜

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在此綱領內，當局表示在 2003-04 年度將會“推行單身人士宿舍計劃”，就此可否告知：

- (a) 此項工作的詳情；及
- (b) 當局預留予此項工作的開支，以及所涉及的編制人員數目；

提問人： 馮檢基議員

答覆： 為了準備立法訂立發牌制度，以規管床位寓所的消防及樓宇安全，民政事務總署於 1991 年推出單身人士宿舍計劃，確保不會有床位寓所住客因條例實施而無家可歸。這些宿舍由非政府機構負責管理，主要為那些因當局實施發牌制度而須遷出床位寓所的 60 歲以下住客提供棲身之所。同時，宿舍亦收容一些由社會福利署或非政府機構以恩恤理由轉介而來的人士。至於年滿 60 歲或以上的床位寓所住客，如因醫療或健康問題而需要援助，則可獲社會福利署協助安排入住福利院舍，或獲體恤安置入住公屋。

根據單身人士宿舍計劃開設的單身人士宿舍現有 28 個，其中 26 個是從市區私人樓宇單位改建而成的中小型宿舍，並由義務工作發展局管理。至於其餘兩個專為單身人士而設的大型宿舍，則分別由救世軍和鄰舍輔導會管理。目前，這些宿舍最多可提供 878 個宿位。

在 2003-04 年度開支預算中，我們沒有為管理單身人士宿舍所需的經常開支預留撥款。這些宿舍的日常運作費用，由住客租金收入和獲批給的華人慈善基金資助金補足。

姓名： 王榮珍  
職銜： 署理民政事務總署署長  
日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目： 700－一般其他非經常開支

綱領：

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 就此分目內編號 010 的“重新設計民政事務總署的網站”項目，當局可否告知：

- (a) 此項目的詳情和預算完成時間；及
- (b) 當局在 2003-04 年度會否動用核准承擔額的 600,000 元結餘，若會，詳情為何，若否，原因為何？

提問人： 馮檢基議員

答覆： (a) 民政事務總署管理多個為市民提供資訊的網站，當中包括民政事務總署主頁、牌照事務處網頁、大廈管理網頁、村代表選舉網頁，以及製作中的本土經濟網頁。

民政事務總署主頁及牌照事務處網頁於 1996 年推出，設計上已不合時宜，在方便使用者方面可再加以改善，例如加入有用的功能如搜尋、資料庫、相關網站連結等。至於現時的大廈管理網頁，在成立業主立案法團的部分會加入更多內容。

我們在 2003 年 2 月底推出村代表選舉網站，藉以宣傳 2003 年村代表選舉和提供有關的資訊，暫時只提供一般的選舉資料，而候選人名單、投票結果安排等欄目的設計工作則仍在進行。目前，這個網站已連結至選舉事務處、政府資訊中心及海外貿易辦事處的網站，日後更會連結至廉政公署網站中有關廉潔選舉的網頁。此外，我們須進一步發展這個網站，以配合隨後的周年選民登記工作及補選。

本土經濟網站會是一個特別設計的互聯網平台，用以宣傳全港十八區的個別特色。這個網站會是多媒體本土經濟推廣計劃的其中

一環。

有關的工作現已展開，預計會在 2004 年年初完成。

- (b) 本署會在 2003-04 年度動用這筆款項。重新設計網站的工作，包括全面的設計和提供所需功能，以及更新各個網站每一網頁的六個版本，即英文、中文繁體、中文簡體的圖文版和純文字版。純文字版的設計還須方便視障人士，以及那些仍使用功能稍遜的電腦設備的人士。

姓名：	<u>王榮珍</u>
職銜：	<u>署理民政事務總署署長</u>
日期：	<u>21.3.2003</u>

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署 分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在此綱領內，當局表示在 2003-04 年度將會“推動本土經濟發展”。就此可否告知：

- (a) 此項工作的詳情和目的；
- (b) 當局預留予此項工作的開支，以及所涉及的編制人員數目；及
- (c) 當局有何方法評估此項工作的成效？

提問人： 馮檢基議員

- 答覆：
- (a) 促進本土經濟發展的目的，是刺激本地消費、創造就業機會、宣傳地區特色，以及激勵市民。在促進本土經濟發展方面，政府擔當扶助者的角色，所採取的各項措施包括：適當地放寬相關的規則和規例、加強協調政府各部門的工作、合理地更改土地用途，或容許進行一些臨時性質的試驗計劃、提供基礎設施，以及在宣傳推廣方面提供支援。
  - (b) 在推行本土經濟項目時，我們會鼓勵私營機構作出大部分的投資。然而，為了加強宣傳，我們會通過不同媒介推廣本土經濟活動，向本港居民和遊客介紹消閒的好去處。為此，我們已開設一個基本工程外的非經常項目，承擔額為 200 萬元。至於人手安排，我們已重行調配現有資源，以應付新增的工作量。
  - (c) 我們會採取多項措施，評估本土經濟項目的成效。例如，我們會與有關各方開會檢討，評估這些項目在經濟及其他方面帶來的好處，並會在有需要時進行意見調查。在進行評估時，我們會與區議會緊密合作，因為區議會對區內情況最為熟悉。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 21.3.2003



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB050

問題編號

1290

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目： 000 運作開支

綱領： (1)地方行政  
(2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在 2002-03 年度聘用的非公務員合約員工人數和所涉及的開支為何？有  
否計劃在 2003-04 年度增聘或減聘非公務員合約員工？如有的話，增聘或  
減聘的原因、所涉及的人數和開支為何？

提問人： 李卓人議員

答覆： 在 2002-03 年度，民政事務總署僱用了約 1 900 名非公務員合約僱員，其  
中超過 900 名為兼職社區幹事／助理社區幹事，負責協助本署為業主立案  
法團、互助委員會、分區委員會提供服務；管理社區會堂和社區中心；在  
各區籌辦社區建設活動等。至於其餘的非公務員合約僱員，則主要是為  
“推動弱勢社羣多參與經濟活動”和推行“清潔香港運動”而僱用的，他  
們負責執行一些專責及有時限的職務。在 2002-03 年度，本署僱用這些員  
工的預算開支為 96,455,000 元。

本署計劃在 2003-04 年度僱用約 1 700 名非公務員合約僱員，其中約 900  
名為社區幹事／助理社區幹事，其餘則是為“推動弱勢社羣多參與經濟活  
動”而僱用的。基於運作理由，後者的人數會較 2002-03 年度少 200 名左  
右。在 2003-04 年度，這方面的預算開支為 80,163,000 元。

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 63－民政事務總署

分目：

綱領： (2)社區建設

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

- 問題：
- (a) 就各區議會推行的本土經濟活動，2003-04 年度預計共有多少項，每項的主題和內容分別為何？
  - (b) 政府有否就每項本土經濟活動進行成效評估。若有，由甚麼機構進行，何時公布評估的結果？
  - (c) 各區議會可獲有關推行本土經濟項目的撥款分別為何？

提問人： 陳婉嫻議員

- 答覆：
- (a) 促進本土經濟發展的目的，是刺激本地消費、創造就業機會、宣傳地區特色，以及激勵市民。在促進本土經濟發展方面，政府極需要區議會的支持和參與。因此，18 區區議會都各自成立了促進本土經濟發展工作小組，或擴大了現有委員會的職能，把促進本土經濟發展納入這些委員會的工作範疇。關於計劃在 2003-04 年度推出的本土經濟項目的詳情，請參閱隨附的一覽表。
  - (b) 本土經濟項目可以在經濟及其他方面帶來好處。在經濟方面，這些項目會直接及間接增加就業機會(包括短期和長期職位)。舉例來說，黃大仙騰龍墟便創造了約 1 000 個為期三個月的職位。本土經濟項目除了直接產生經濟效益之外，亦可通過“由中心點向外擴展”的效應，間接帶來經濟上的好處；這是因為當某個本土經濟項目吸引遊人時，附近一帶的人流自然亦會增加，因而增加消費機會，近期在深水埗舉辦的“香港電腦節 2002”正是一例。我們估計，電腦節為區內的攤檔、店舖和食肆帶來了大約 1 億元的營業額。

在經濟以外的好處或對社會帶來的好處方面，促進本土經濟發展不但有助於宣傳地區特色，加強居民的歸屬感，亦可激勵市民。

我們會採取多項措施，評估本土經濟項目的成效。例如，我們會與有關各方開會檢討，評估這些項目在經濟及其他方面帶來的好處，並會在有需要時進行意見調查。在進行評估時，我們會與區議會緊密合作，因為區議會對區內情況最為熟悉。

- (c) 在推行本土經濟項目時，我們會鼓勵私營機構作出大部分的投資。然而，政府會擔當扶助者的角色。至於區議會方面，雖然我們不會直接提供額外資源，但區議會可以調配現有的資源(例如各地區進行的小工程撥款)，以發展本土經濟。此外，為了加強宣傳，我們會通過不同媒介推廣本土經濟活動，向本港居民和遊客介紹消閒的好去處。為此，我們已開設一個基本工程外的非經常項目，承擔額為 200 萬元。

姓名：	<u>王榮珍</u>
職銜：	<u>署理民政事務總署署長</u>
日期：	<u>21.3.2003</u>

在 2003-04 年度推出的本土經濟項目一覽表

	項 目	重 點
1	沙田公園歡樂墟，振興 <b>沙田至大埔</b> 的單車租賃行業	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在沙田公園設立攤檔，售賣名牌貨、紀念品或傳統食品</li> <li>• 在沙田公園關設露天食肆</li> <li>• 在沙田公園及大埔海濱公園加設單車租賃亭</li> <li>• 美化沙田至大埔單車徑沿途一帶及改善有關設施</li> </ul>
2	促進和連結上環與 <b>中西區</b> 具吸引力的本土經濟活動	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 美化環境</li> <li>• 擴闊／重鋪行人路</li> <li>• 設置足夠的指示牌</li> <li>• 舉行街頭表演／關設露天食肆</li> </ul>
3	於 <b>南區</b> 淺水灣海景大樓開設高檔食肆	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 招標承投開設食肆、商店及提供其他消閒服務</li> <li>• 提供配套設施，包括旅遊景點指示牌</li> </ul>
4	<b>元朗</b> ：流浮山展新姿	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 改善現有基礎設施</li> <li>• 把流浮山警署改為觀景台及餐廳</li> </ul>
5	於 <b>葵青</b> 劇院露天廣場設立露天食肆	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 關設露天食肆</li> <li>• 美化葵青劇院一帶的露天地方</li> </ul>
6	促進 <b>屯門</b> 水上活動行業的發展	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 連結和改善五個海灘的基礎設施和其他設施</li> <li>• 舉辦各類沙灘及水上活動</li> </ul>
7	於 <b>黃大仙</b> 設立本土經濟市集	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 以兩年可續期合約形式，批出前黃大仙上邨二期南座部分土地，作為市集用途。</li> </ul>

	項 目	重 點
8	於 <b>九龍城</b> 九龍寨城公園發展多元化本土經濟活動	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 關設中國茶館</li> <li>• 加強宣傳該公園的歷史</li> <li>• 為遊客提供攝影點</li> <li>• 在六藝台設立手工藝品攤檔</li> </ul>
9	於 <b>灣仔北</b> 中環廣場外關設露天食肆	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在露天地方關設露天食肆</li> </ul>
10	促進現時 <b>油麻地</b> 天后廟一帶的多元化本土經濟活動	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 改善梁顯利油麻地社區中心的設施</li> <li>• 美化路旁休憩處、修葺康樂及文化事務署轄下的花園</li> <li>• 豎立歡迎牌</li> <li>• 美化油麻地玉器小販市場的圍欄</li> </ul>

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB052

問題編號

0095

管制人員的答覆

總目： 74-政府新聞處

分目：

綱領： (1) 香港以外之公共關係

管制人員： 政府新聞處處長

局長： 民政事務局局长

問題： 在 2003-04 年度，政府新聞處在這綱領下撥款較上年度增加 10.6%，主要因為在香港以外推廣活動有所增加，請提供有關活動的詳情及如何量度這些活動的效用？

提問人： 劉皇發議員

答覆： 政府新聞處預算在 2003-04 年度內協助統籌多個在美國、歐洲、南韓和中國內地舉辦的大型推廣活動，以宣傳香港。這類推廣活動通常是聯同香港境外經濟貿易辦事處、特區政府駐北京辦事處、投資推廣署、香港貿易發展局或香港旅遊發展局合辦。目前，本處正與有關方面擬訂各項活動的時間表和細節。

政府根據多個指標來衡量海外推廣活動的成效，包括出席人數、傳媒報道的篇幅、參加者的興趣及反應、隨後接獲的垂詢、訪客人數及有關國家／界別在港增設的商業機構數目。

簽署：

姓名：

蔡瑩璧

職銜：

政府新聞處處長

日期：

21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 74-政府新聞處

分目：

綱領： (1) 香港以外之公共關係

管制人員： 政府新聞處處長

局長： 民政事務局局长

問題： 在「2003-04 年度需要特別留意的事項」中，政府新聞處表示“將會致力推廣香港作為在中國內地（尤其是珠江三角洲）營商策略貿易伙伴的角色……加強宣傳香港品牌及其所代表的核心價值”。就此，有關“推廣香港作為在中國內地（尤其是珠江三角洲）營商策略貿易伙伴的角色”以及“加強宣傳香港品牌及其所代表的核心價值”的詳情及預算開支總額為何？請詳細列出。

提問人： 李家祥議員

答覆： 政府致力推廣珠江三角洲的龐大發展潛力，以及香港在珠江三角洲所扮演的獨特角色。作為整項推廣工作的一部分，政府新聞處將透過各種方法，協助傳達以上的訊息；這些方法包括參與由主要官員及政府高層官員率領的海外推廣訪問活動或訪問團、舉辦展覽及印製宣傳資料。目前，本處正與有關的香港境外經濟貿易辦事處、投資推廣署、香港貿易發展局及香港旅遊發展局擬訂各項活動的細節。在 2003-04 年度，有關活動的開支估計約為 2,680 萬元。此外，本處亦會透過不同場合(例如專題演講、商務研討會和文化活動)及邀請其他人士協助傳達以上的訊息。

香港品牌形象推廣計劃自 2001 年起推行，目的是推廣香港的獨特和正面形象。活動經費來自一個非經常帳，該非經常帳的結餘為 950 萬元。在 2003-04 年度，本處將會透過各種途徑，包括與其他機構聯辦國際性的活動及大型國際會議、在本地和海外推廣活動使用的宣傳品及互聯網上，着重宣傳香港品牌的核心價值(文明進步、自由開放、安定平穩、機遇處處、追求卓越)和品牌形象。

簽署：

姓名：

蔡瑩璧

職銜：

政府新聞處處長

日期：

21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB054

問題編號

0907

管制人員的答覆

總目： 74-政府新聞處

分目：

綱領： (5) 出版

管制人員： 政府新聞處處長

局長： 民政事務局局长

問題： 在 2002-03 年度，當局曾投入多少資源編製及印刷年報，及有何措施在這個綱領下資源運用上更符合經濟效益？

提問人： 丁午壽議員

答覆： 香港年報是一本介紹香港概況及發展的官方刊物，於 1946 年創刊。

2002 年香港年報的編輯服務和製作費用，包括印製印文本、製作唯讀光碟和網上版的費用，估計共 130 萬元。

由於互聯網的使用日趨普遍，加上政府新聞處致力減低成本，鼓勵廣大讀者透過互聯網瀏覽香港年報，為此，印文本的印製數量遞減，中文版由 1997 年的 18 000 本減至 2002 年的 4 500 本，減幅為 75%；英文本由 1997 年的 25 000 本，減至 2002 年的 8 500 本，減幅為 66%。同期因而節省的款項約為 73 萬元。至於年報唯讀光碟，製作數量由 1997 年的 10 000 隻倍增至 2002 年的 20 000 隻，但同期製作唯讀光碟的實際成本卻大幅下降，由 1997 年的 414,000 元減至 2002 年的 170,000 元。

香港年報為對香港事務有興趣及與香港有聯絡的海外人士提供寶貴參考資料。本處將致力改進年報的內容和可讀性，並設法進一步減低成本。例如，本處自 1999 年起把年報編輯工作外判。2002 年香港年報的編輯服務費用估計約為 363,000 元。

簽署：

姓名：

蔡瑩璧

職銜：

政府新聞處處長

日期：

21.3.2003



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB055

問題編號

1297

管制人員的答覆

總目： 74-政府新聞處

分目： 000-運作開支

綱領：

管制人員： 政府新聞處處長

局長： 民政事務局局长

問題： 在 2002-03 年度聘用的非公務員合約員工人數和所涉及的開支為何？有  
否計劃在 2003-04 年度增聘或減聘非公務員合約員工？如有的話，增聘或  
減聘的原因、所涉及人數和開支為何？

提問人： 李卓人議員

答覆： 政府新聞處在 2002-03 年度共聘用 32 位非公務員合約員工，合約期  
均不超過一年，涉及的開支為 4,997,000 元。

在 2003-04 年度，政府新聞處未有計劃增聘非公務員合約員工。政府  
新聞處會繼續透過重訂優先次序、重組架構、重組工序以精簡人手。我們  
預料在 2003-04 年度第四季減聘 3 個非公務員合約員工，預計可節省開支  
約 72,000 元。

簽署：

姓名：

蔡瑩璧

職銜：

政府新聞處處長

日期：

21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB056

問題編號

1332

管制人員的答覆

總目： 74-政府新聞處

分目：

綱領： (4) 公民責任

管制人員： 政府新聞處處長

局長： 民政事務局局长

問題： 政府新聞處計劃在 2003-04 年度展開大規模宣傳活動，包括區議會選舉、新身分證、預防登革熱病、推廣服務業、撲滅罪行、道路安全、防火、香港品牌形象推廣、健康晚年及推廣《基本法》等，預算撥款分別為何？

提問人： 何秀蘭議員

答覆： 在 2003-04 年度內，政府新聞處將繼續為各決策局和部門所舉辦的宣傳活動(包括提問所列的各項活動)提供支援。宣傳活動的開支由有關決策局和部門自行撥備。

宣傳活動的規模，主要視乎宣傳對象的範圍而定。在 2003-04 年度，下列宣傳活動的預算撥款為：

宣傳活動	2003-04 年度預算撥款 (百萬元)
區議會選舉及選民登記	18.8
新身分證換領計劃	3.6
智能身分證的多種功能	3.0
預防登革熱病	1.7
推廣服務業	2.0
撲滅罪行	1.6
道路安全	2.5
防火	2.5

香港品牌形象推廣	9.5
康健樂頤年	0.6
增加市民對《基本法》的一般認識	1.0

簽署： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_ 蔡瑩璧 \_\_\_\_\_

職銜： \_\_\_\_\_ 政府新聞處處長 \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_ 21.3.2003 \_\_\_\_\_

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB057

問題編號

0010

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 2003 年預算種植的樹木之中，有多少棵屬本土樹種；有多少棵屬於外來樹種，所涉及的開支為何？

提問人： 蔡素玉議員

答覆： 在 2003 年，康樂及文化事務署的目標是在各公園和路旁地帶種植 4 萬棵樹木，當中約有 12 000 棵(30%)屬本土樹種，約有 28 000 棵(70%)屬外來樹種，總開支預計約為 800 萬元。本署的策略是廣植外來開花樹種，以增添繽紛色彩。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

20.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB058

問題編號

0011

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

- 問題： (a) 在 03-04 年度需要特別留意的事項中所提及“把使用率偏低的體育設施改作其他用途”，計劃詳情如何(包括哪些體育設施)和所涉及的開支？
- (b) 政府預計網球場的使用率在 03-04 年度仍維持在 42%的低水平。當局是否會檢討情況，以確保可有效地運用政府資源？

提問人： 蔡素玉議員

- 答覆： (a) 鑑於網球場和壁球場的使用率偏低，本署已把這些低用度的場地開放作多種用途，例如供進行太極、八段錦、乒乓球、舞蹈、足毬和柔道等活動。本署現正把一些網球場改建為籃球場，每個球場的改建工程費用約為 50 萬元。我們亦正研究可否把一些壁球場改作室內射擊、射箭和青少年籃球活動用途。
- (b) 同意。本署會確保資源得以有效運用。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

20.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 就設施的使用率方面，

- (a) 康樂及文化事務署在 2002 年 4 月起，將多個使用率偏低的壁球場改建為乒乓球室、美式桌球室或舞蹈室，有關改建的費用為何？預計改建後的設施使用率為何？
- (b) 在 03-04 年度需要留意事項中提及把使用率偏低的體育設施改作其他用途，其詳情如何？何謂偏低？
- (c) 在 2003 年預算指標中，網球場使用率仍為 4 成，當局有何措施提高網球場的使用率？

提問人： 馬逢國議員

- 答覆：
- (a) 為更善用現有設施，康樂及文化事務署已把轄下一些壁球場改建為乒乓球室、美式桌球室和舞蹈室。把 1 間壁球室改建為舞蹈室的工程費用約為 70 萬元；至於把壁球室改建為乒乓球室和美式桌球室，則無須進行改裝工程。舞蹈室和乒乓球室的平均使用率分別為 80% 和 42%。由於本署轄下的體育館於去年才引進美式桌球，故此桌球室的使用率屬於偏低。
  - (b) 一般而言，使用率偏低的體育設施是指其平均使用率低於 50% 的設施。由於網球場和壁球場的 average 使用率分別約為 42% 和 25%，故被歸入使用率偏低的設施。鑑於它們的使用率偏低，本署已把部分設施開放作其他用途。除了把一些網球場改作籃球場外，我們亦正研究可否把一些壁球場改作室內射擊、射箭和青少年籃球活動用途。
  - (c) 本署正積極考慮把使用率偏低的網球場改作多種／另類用途。除用作進行網球活動外，這些球場也可供進行太極、門球及其他康樂活動。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB060

問題編號

0139

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在 2003-04 年度需要特別留意事項提及，保養 25 幅空置政府土地加強綠化工作，政府當局可否告知：

- (1) 有關綠化工作的詳情，預計費用為何？
- (2) 該 25 幅空置土地的位置及發展計劃？綠化工作會持續多久？
- (3) 有關綠化植物可否移動或移植，以便日後空置土地開始發展時，有關植物不需棄置？

提問人： 馬逢國議員

- 答覆：
- (1) 有關的綠化工作，包括在 25 幅總面積為 11 公頃的土地保養 27 000 棵樹木和 484 000 株灌木。在 2003-04 年度的預算開支為 200 萬元。
  - (2) 這些土地中，有 20 幅位於市區，5 幅位於新界。這 25 幅土地的位置及發展計劃一覽表載列於附件。這些土地的園藝保養工作將會持續進行，直至土地須用作發展為止。
  - (3) 在有需要時，所有植物均可移植到其他地點。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

21.3.2003

## 空置政府土地綠化工程

地區	編號	位置	未來計劃(動工日期)
中西區	1	毗鄰西消防街的空置土地	地區休憩用地(2007年)
	2	皇后碼頭愛丁堡廣場	中環填海計劃(2003年)
	3	中環填海區 1 至 7 號碼頭	中環填海計劃(2003年)
	4	人民解放軍駐港部隊總部外的行人路	中環填海計劃(2003年)
灣仔區	5	香港會議展覽中心外的海濱公園	未有發展計劃
	6	司徒拔道近玫瑰崗學校的空置土地	未有發展計劃
	7	銅鑼灣道近中華遊樂會的空置土地	未有發展計劃
	8	大坑道近林肯大廈的空置土地	未有發展計劃
	9	杜老誌道近灣仔訓練泳池的空置土地	灣仔填海計劃(2003年)
	10	蓮花街近“蓮花宮”的空置土地	未有發展計劃
東區	11	海堤街近嘉諾撒書院的空置土地	鰂魚涌公園第 II 期第 2 階段(2005年)
	12	筲箕灣東大街近金發大廈的空置土地	未有發展計劃
油尖旺區	13	文化中心外的海濱公園	未有發展計劃
	14	西九龍填海區的空置土地	區域公園(未有日期)
	15	櫻桃街前大角咀巴士總站的空置土地	休憩用地(未有日期)
黃大仙區	16	永定道的空置土地	休憩用地(未有日期)
	17	龍翔道近斧山道嬉水泳池的空置土地	未有發展計劃
	18	橫頭磡龍翔道近樂善堂余近卿中學的空置土地	休憩用地(未有日期)
觀塘區	19	啟田道的空置土地	未有發展計劃
	20	清水灣道近飛霞路的空置土地	未有發展計劃
離島區	21	東涌達東路近巴士總站的空置土地	文娛中心(未有日期)
	22	大嶼山東涌文東路的空置土地	休憩用地(未有日期)
屯門區	23	三聖街近恒福花園的空置土地	休憩用地(未有日期)
元朗區	24	天水圍天龍路近天瑞邨的空置土地	政府、機構及社區用地(未有日期)
北區	25	大窩東支路的空置土地	未有發展計劃



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB061

問題編號

0252

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在綱領(2)2003-04 年度需要特別注意的事項方面，政府表示會闢建不同的自然保育園地及主題花園，闢建該等園地及花園的地點為何，所需的預算開支又為何？

提問人： 鄭家富議員

答覆： 在 2003-04 年度，康樂及文化事務署將會在摩士公園和中葵涌公園闢建 2 個自然保育園地。此外，本署亦會分別在港灣道花園、眾坊街休憩花園、石鼓壠道遊樂場、坪石遊樂場、寶康公園、長洲公園、北區公園、沙咀道遊樂場及城門谷公園，闢建 9 個主題花園。為 2 個自然保育園地採購植物所需開支預計為 4 萬元，而為 9 個主題花園採購植物所需開支則預計為 18 萬元。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB062

問題編號

0253

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在綱領(2)之下加強電腦化樹木資料庫的事宜，加強電腦化工作的預算開支為多少？

提問人： 鄭家富議員

答覆： 加強電腦化樹木資料庫的預算非經常開支為 485 萬元。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB063

問題編號

0254

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目： 000 運作開支

綱領： (3)文物及博物館  
(4)表演藝術

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在經常帳分目 000 項下的技術服務協議，是指哪一些項目？

提問人： 鄭家富議員

答覆： 根據技術服務協議提供的服務，包括操作和維修各文娛中心和博物館的音響、視像、舞台製作及通訊系統、擴音系統、即時傳譯系統、閉路電視、計分板顯示器和展品控制系統，以及包括太空館的天象廳節目控制系統。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目： 603 機器、車輛及設備

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局长

問題： 在非經常帳分目 603 項下，政府在 2002-03 年度分別為灣仔運動場、北區運動場及香港大球場更換計分板，更換該等計分板的理由為何，是否有急切性？由 2003-04 年度起的未來 3 年，政府有否預計需要再為多少個運動場更換計分板，若有，請列出有關運動場的地點及每個更換項目預計所需的費用。

提問人： 鄭家富議員

- 答覆： (a) 灣仔運動場和香港大球場的現有計分板，是分別於 1979 年及 1989 年安裝的。由於製造商已停產有關配件，因而令維修工作日益困難。鑑於這些計分板經常發生故障，機電工程署建議我們盡快將之更換，以免有大型本地和國際田徑／體育賽事在這兩個場地舉行時受到干擾。
- (b) 北區運動場於 1992 年落成啟用，場內並無裝設計分板。雖然如此，但仍經常有學校和體育團體在該運動場舉行本區和全港性的田徑和足球比賽。鑑於北區運動場愈來愈受歡迎，我們計劃為該運動場安裝電子計分板，有關工程會在 2003 年 5 月展開。
- (c) 在未來 3 年，本署並無計劃為現有運動場更換計分板。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB065

問題編號

0431

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (3)文物及博物館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 2003-04 年度需要特別留意的事項提及，貴署將會在大埔的碗窰考古遺址進行一項顧問研究，並就文物保護、旅遊和教育推廣制訂計劃。這項計劃獲分配的撥款有多少？有關計劃將於何時完成和何時公布研究結果？

提問人： 楊孝華議員

答覆： 本署轄下的古物古蹟辦事處現正徵求報價，以便甄選顧問就碗窰遺址的保存和發展工作進行可行性研究。我們已預留足夠撥款進行這項研究。鑑於甄選工作尚未結束，為免影響報價工作，現時未能披露這項研究所獲分配的預算撥款額。獲選的顧問須就遺址的各項優點與限制進行分析，並須擬備保存遺址的計劃和闡釋如何利用及發展遺址的詳細計劃。預計顧問研究需時約 6 個月完成。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB066

問題編號

0432

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： “2003-04 年度需要特別留意的事項”提及，貴署將會推行美化行人天橋計劃，在行人天橋擺放可移動的花盆。這項計劃獲分配的資源有多少？詳情為何？

提問人： 楊孝華議員

答覆： 我們打算採用攀藤類植物美化本港 19 條行人天橋。這些行人天橋中，有 11 條位於市區，8 條位於新界。行人天橋的地點載列於附件。在 2003-04 年度的預算開支為 106 萬元。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

21.3.2003

## 2003-04 年度美化行人天橋計劃

編號	地區	位置
1	中西區	橫跨夏慤道近樂禮街
2	灣仔	橫跨告士打道近堅拿道西
3	東區	橫跨東區走廊近鰂魚涌公園
4	南區	橫跨香港仔海傍道近香港仔大道
5	深水埗	橫跨長沙灣道近發祥街
6	油尖旺	橫跨梳士巴利道近南洋中心
7		橫跨梳士巴利道近尖沙咀中心
8	九龍城	橫跨紅磡南道近仁勇街
9		橫跨紅磡南道近船景街
10	黃大仙	橫跨龍翔道近沙田坳道
11	觀塘	橫跨順利邨道近順利邨遊樂場
12	離島	橫跨裕東路近松仁路
13	屯門	橫跨青田路近田景路
14	元朗	橫跨宏達路近鳳池路
15	葵青	橫跨青敬路近宏福花園
16	荃灣	橫跨青山公路近建明街
17	北區	橫跨雷鳴路近華明邨
18	大埔	橫跨大埔太和路及林村河近大埔中心
19	西貢	橫跨寶琳路近寶林邨

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB067

問題編號

0433

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： “2003-04 年度需要特別留意事項”提及，貴署將會保養 25 幅空置政府土地，以加強綠化工作。所獲分配的撥款有多少？該等土地的位置為何？

提問人： 楊孝華議員

答覆： 保養 25 幅空置政府土地的預算開支為 200 萬元。該等土地的位置載列於附件。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

21.3.2003



## 空置政府土地綠化工程

地區	編號	位置
中西區	1	毗鄰西消防街的空置土地
	2	皇后碼頭愛丁堡廣場
	3	中環填海區 1 至 7 號碼頭
	4	人民解放軍駐港部隊總部外的行人路
灣仔區	5	香港會議展覽中心外的海濱公園
	6	司徒拔道近玫瑰崗學校的空置土地
	7	銅鑼灣道近中華遊樂會的空置土地
	8	大坑道近林肯大廈的空置土地
	9	杜老誌道近灣仔訓練泳池的空置土地
	10	蓮花街近“蓮花宮”的空置土地
東區	11	海堤街近嘉諾撒書院的空置土地
	12	筲箕灣東大街近金發大廈的空置土地
油尖旺區	13	文化中心外的海濱公園
	14	西九龍填海區的空置土地
	15	櫻桃街前大角咀巴士總站的空置土地
黃大仙區	16	永定道的空置土地
	17	龍翔道近斧山道嬉水泳池的空置土地
	18	橫頭磡龍翔道近樂善堂余近卿中學的空置土地
觀塘區	19	啟田道的空置土地
	20	清水灣道近飛霞路的空置土地
離島區	21	東涌達東路近巴士總站的空置土地
	22	大嶼山東涌文東路的空置土地
屯門區	23	三聖街近恒福花園的空置土地
元朗區	24	天水圍天龍路近天瑞邨的空置土地
北區	25	大窩東支路的空置土地

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB068

問題編號

0608

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (3)文物及博物館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 就大埔碗窰考古遺址進行顧問研究的事宜，政府可否告知本會：

- (a) 具體安排之詳情？
- (b) 來年涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (c) 預計關於碗窰的文物保護、旅遊和教育推廣計劃等何時可落實？

提問人： 葉國謙議員

答覆： 本署轄下的古物古蹟辦事處現正徵求報價，以便甄選顧問就碗窰遺址的保存和發展工作進行可行性研究。我們已預留足夠撥款進行這項研究。鑑於甄選工作尚未結束，為免影響報價工作，現時未能披露這項研究所獲分配的預算撥款額。獲選的顧問須就遺址的各項優點與限制進行分析，並須擬備保存遺址的計劃和闡釋如何利用及發展遺址的詳細計劃。預計顧問研究需時約 6 個月完成。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局长

問題： 針對 2003-04 年度需要特別留意的事項，政府可否告知本會：

- (a) 有關在適當的情況下，通過私營機構的參與，進一步提高康樂服務的成本效益，具體落實安排之詳情？
- (b) 目前有多少康樂設施、場地或服務有私營機構參與？2003-04 年度會增加多少有關管理模式的場地？
- (c) 2003-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (d) 預計可帶來之效益？可節省之人力資源？
- (e) 來年有否預留資源，就上述事宜進行定期檢討，以釐訂私營機構的參與步伐之緩急先後程度？

提問人： 葉國謙議員

- 答覆：
- (a) 為提高公共康樂服務的成本效益，康樂及文化事務署現正讓私營機構參與提供支援服務，服務範圍包括潔淨、園藝保養、美化環境、護衛員、防鯊網和浮台的維修、遊玩設施的修理及部分體育館的日常管理。
  - (b) 讓私營機構參與提供服務的設施，包括體育館、網球場、運動場、大球場、游泳池、泳灘、高爾夫球中心、水上活動中心、度假營、公園及遊樂場。外判服務計劃會在 2003-04 年度持續進行。
  - (c) 在 2003-04 年度，有關外判康樂服務的總預算開支約為 5.02 億元，當中 2.42 億元用於潔淨和支援服務；9,900 萬元用於園藝保養和美化環境工作；6,700 萬元用於護衛員服務；2,800 萬元用於體育館管理服務；2,100 萬元用於防鯊網和浮台的維修與檢查，以及 4,500 萬元用於其他外判服務。

- (d) 預計外判服務計劃有助維持或提升服務的質素，從而令顧客更感滿意。此外，透過競爭性的投標程序，我們通常可按市價便獲得承辦商所提供的服務。現有的公務員亦可獲重新調配，以填補部門內的其他空缺，應付服務的需求。
- (e) 本署經常檢討各項外判服務和計劃。我們正計劃進一步把元朗區和北區的機電工程服務外判，以及把另外 4 個現有體育館的管理服務外判。我們亦正研究讓私營機構參與發展新的文康設施和日後的管理，有關詳情將會盡快公布。

簽署： \_\_\_\_\_  
姓名： 王倩儀  
職銜： 康樂及文化事務署署長  
日期： 22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB070

問題編號

0610

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (5)公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 有關設立中央書庫的具體計劃安排？
- (b) 03-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a) 康樂及文化事務署正計劃設立一個中央書庫，以便存放轄下 70 間公共圖書館內具價值但需求量低和重複的書籍。中央書庫的設立十分重要，有助騰出圖書館開放書架的空位以擺放新書，以及方便讀者能有效率地檢索備用書籍。本署已在一公共屋邨物色到合適地點設立中央書庫。預計中央書庫將於 2003 年年底啟用，並可存放約 60 萬本書籍。

- (b) 在 2003-04 年度，擬議的中央書庫的預算開辦費用為 250 萬元，主要用以添置書架、家具和設備，涉及的經常開支(包括租金、管理費和公用事業設施費用)預算為 150 萬元。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (5)公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局长

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 籌備設置的大埔公共圖書館及馬鞍山公共圖書館將於何時啟用？
- (b) 具體落實安排之詳情？
- (c) 03-04 年度涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a)&(b) 大埔公共圖書館及馬鞍山公共圖書館的興建工程，預計會於 2003 年年底或 2004 年年初完成。在顧及各項籌備工作(包括內部裝置、裝設書架和設備)所需的時間後，預計該兩間圖書館將於 2004 年年中前開放供市民使用。屆時，大埔公共圖書館將會取代現時設於大埔商業樓宇的分區圖書館。這兩間新圖書館除了提供成人及兒童借書服務、報刊閱覽服務、學生自修室及推廣活動外，還會各自設立一個多媒體圖書館、一個電腦資訊中心和一個咖啡閣，以及提供互聯網和還書箱服務。

- (c) 在 2003-04 年度籌備設置這兩間圖書館的預算開支為 340 萬元。有關開支包括採購圖書館家具、專門用途的物料、電腦設備(239 萬元)，電燈及電力(48 萬元)，行政費用如裝設電話系統(7 萬元)，以及其他雜項服務如內部裝置工程和潔淨服務(46 萬元)。

簽署：

姓名： 王倩儀

職銜： 康樂及文化事務署署長

日期： 22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 提供目前推行以場地為本管理模式和一站式服務的康樂場地的數目及地點？
- (b) 署方是根據何種標準，以決定有關的康樂場地推行以場地為本管理模式和一站式服務？
- (c) 2003-04 年度，就以上事宜的計劃安排如何？
- (d) 2003-04 年度，就以上事宜的開支數目及具體分項用途為何？

提問人： 葉國謙議員

- 答覆：
- (a) 現時有 114 個康樂場地為市民提供以場地為本的一站式服務。這些場地包括所有體育館、獨立式壁球場、度假營、水上活動中心、戶外康樂中心及地區康樂事務辦事處。
  - (b) 我們在受市民歡迎並設有“康體通”系統的康樂場地提供以場地為本的一站式服務，以便市民可在同一場地，透過該系統預訂康體設施、報名參加康樂活動及繳付有關費用，以及就設施的使用和舉辦康體活動事宜，向場地經理取得專業意見及協助。
  - (c) 在 2003-04 年度，我們計劃把以場地為本的一站式服務擴展至另外 30 個設有“康體通”系統的康樂場地。這些場地包括網球場、運動場、公園及遊樂場。
  - (d) 在 2003-04 年度，在各康樂場地提供以場地為本的一站式服務所需的額外開支為 470 萬元；其中 260 萬元為員工費用，210 萬元則屬其他運作開支。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB073

問題編號

1091

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目： 239 文化節目、娛樂節目、  
活動及展覽

綱領： (4)表演藝術

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局长

問題： 就有關舉辦大型藝術節“中國傳奇”，政府可否告知本會：

- (a) 有關藝術節之詳情？
- (b) 03-04 年度涉及上述事宜的撥款、人力資源及具體分項用途？
- (c) 預計可帶來之效益？
- (d) 根據過往經驗，有特定主題的藝術節活動，是否達致成本效益，具推廣市民認識特定藝術範疇的成效？

提問人： 葉國謙議員



- 答覆：(a) 將於 2003 年秋季舉辦的“中國傳奇”藝術節(藝術節)，旨在加強市民對中國文化藝術的認識和欣賞能力。藝術節的內容包括多項與中國傳奇故事、傳奇人物、歷史事件和神話有關的表演節目、展覽及教育活動。
- (b) 藝術節的預算開支為 1,391 萬元，籌辦單位是康樂及文化事務署轄下的藝術節辦事處。該辦事處有常額人員 14 名，他們亦兼辦於夏季舉行的“國際綜藝合家歡”。在藝術節舉行期間，該辦事處可能需要聘用臨時員工，以應付隨季節增加的工作量。

主要開支的分項數字如下：

<u>項目</u>	<u>款額(港元)</u>
(a) 演出酬金(支付約 20 個藝團演出約 70 個節目／活動)	9,900,000
(b) 設計、佈置及其他製作開支	962,000
(c) 市場推廣與宣傳工作	2,025,000
(d) 外展活動	500,000
(e) 臨時員工及雜項開支	522,000
	總計： 13,909,000
	(約為 13,910,000)

- (c) 藝術節向本港市民和遊客推介精彩的中國表演藝術節目，從而提升香港在亞洲區內作為文化滙聚中心的地位。預計藝術節會吸引 9 萬人到場欣賞。
- (d) 專題藝術節通過舉辦與專題有關的高質素節目，能有效地加強市民對表演藝術中特定專題項目的認識和欣賞能力。年中在夏秋兩季所舉辦的兩個專題藝術節，共吸引了 202 484 名觀眾。

簽署： \_\_\_\_\_

姓名： 王倩儀

職銜： 康樂及文化事務署署長

日期： 22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (3)文物及博物館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局长

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 與內地機構合辦考古文化交流計劃的具體安排詳情？
- (b) 02-03 年涉及上述事宜的撥款及具體分項用途？
- (c) 預計有關計劃對考古文化等方面帶來之效益？

提問人： 葉國謙議員

- 答覆：
- (a) 古物古蹟辦事處(“辦事處”)與內地機構進行的文化交流計劃，包括在香港聯合進行的考古發掘工作、舉辦考古公開講座及座談會、研究計劃，以及編製考古發掘報告。
  - (b) 在 2002-03 年度，辦事處曾與 60 多名來自內地 4 家考古機構的考古學家在西貢沙下共同進行了一項大規模發掘，搶救受發展工程影響的文物。該項計劃的費用為 300 萬元，用以支付交通費用(20 萬元)、考古專家 4 個月的住宿費用(40 萬元)、酬金(200 萬元)、設備與消耗品及應急費用(40 萬元)。
  - (c) 有關計劃促進兩地合作進行重要的發掘工作，並為內地和香港的專業人員提供有關田野考古的交流機會，而內地專家提供的意見也對辦事處的考古工作大有裨益。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB076

問題編號

1094

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 未來開建自然保育園及主題花園計劃之詳情？
- (b) 有關計劃的預算開支及其分項用途？

提問人： 葉國謙議員

答覆： 在 2003-04 年度，康樂及文化事務署將會在摩士公園和中葵涌公園闢建 2 個自然保育園地。此外，本署亦會分別在港灣道花園、眾坊街休憩花園、石鼓壟道遊樂場、坪石遊樂場、寶康公園、長洲公園、北區公園、沙咀道遊樂場及城門谷公園，闢建 9 個主題花園。為 2 個自然保育園地採購植物的預算開支為 4 萬元，而為 9 個主題花園採購植物的預算開支則為 18 萬元。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB077

問題編號

1439

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (2)園藝及市容設施

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 政府可否告知本會：

- (a) 就推行美化行人天橋計劃，在行人天橋擺放可移動花盆的事宜上，預算開支為何？分項用途的內容？
- (b) 落實以上計劃的天橋地點？
- (c) 若計劃施行效果理想，會否考慮調撥資源在全港推行？

提問人： 葉國謙議員

答覆： (a) 推行美化行人天橋計劃的總開支預計為 106 萬元，當中 76 萬元用以採購可移動花盆，而 30 萬元則用以採購各類植物。

- (b) 有關行人天橋的位置載列於附件。
- (c) 若效果理想，本署會考慮擴大這項計劃。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

## 2003-04 年度美化行人天橋計劃

編號	地區	位置
1	中西區	橫跨夏慤道近樂禮街
2	灣仔	橫跨告士打道近堅拿道西
3	東區	橫跨東區走廊近鰂魚涌公園
4	南區	橫跨香港仔海傍道近香港仔大道
5	深水埗	橫跨長沙灣道近發祥街
6	油尖旺	橫跨梳士巴利道近南洋中心
7		橫跨梳士巴利道近尖沙咀中心
8	九龍城	橫跨紅磡南道近仁勇街
9		橫跨紅磡南道近船景街
10	黃大仙	橫跨龍翔道近沙田坳道
11	觀塘	橫跨順利邨道近順利邨遊樂場
12	離島	橫跨裕東路近松仁路
13	屯門	橫跨青田路近田景路
14	元朗	橫跨宏達路近鳳池路
15	葵青	橫跨青敬路近宏福花園
16	荃灣	橫跨青山公路近建明街
17	北區	橫跨雷鳴路近華明邨
18	大埔	橫跨大埔太和路及林村河近大埔中心
19	西貢	橫跨寶琳路近寶林邨

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB078

問題編號

0845

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育；(2)園藝及市容設施；(3)文物及博物館；(4)表演藝術；  
(5)公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 上述各項綱領在 2003-04 年度是否有外判計劃，若有，請提供所涉及開支和有關詳情？

提問人： 梁耀忠議員

答覆： 我們會繼續實施現行的外判安排，並會推行新計劃，詳情如下：

- (a) 現行安排：我們目前有超過 200 份服務合約，這些合約的全年開支約為 6.63 億元。主要的外判服務包括園藝保養、美化環境、防鯊網和浮台的維修、遊玩設施的修理、部分體育館的日常管理、文化場地的專業音響及技術支援服務、售票服務、提供圖書館助理員及電腦技術員的代理服務、鋼琴調音、舞台布景、展覽製作、照相洗印服務、複製圖表、潔淨及護衛員等服務。
- (b) 新計劃：我們會繼續研究讓私營機構參與發展和管理本署設施。這種方式不但為市場提供機會，亦可使文康設施的設計及管理更多元化和更具創意。我們正着手擬訂具體計劃，稍後便會公布有關詳情。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB079

問題編號

0890

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

- 問題： (a) 署方表示將在 2003-04 年度將使用率偏低的體育設施改作其他用途，涉及的場館位置、設施、擬變更的用途及預算開支分別為何？
- (b) 除改變用途外，當局有何措施增加有關設施的使用率？若有，有關措施的詳情為何？過去兩個年度有關措施的成效為何？

提問人： 鄧兆棠議員

- 答覆： (a) 在 2003-04 年度，本署將會把天水圍公園內的 2 個網球場改建為 1 個籃球場，預算工程費用為 50 萬元。我們亦正研究可否把賽馬會葵盛公眾壁球場、士美非路體育館及摩士公園內使用率偏低的壁球場改作室內射擊、射箭和青少年籃球活動用途。
- (b) 除了另闢用途外，我們現正積極考慮把使用率偏低的設施改作多種用途。這些球場除用作進行網球和壁球活動外，也可供進行太極、門球、足毽和柔道等活動。由於這些新措施於最近才實施，我們現正監察這些設施的使用率。我們會密切留意有關情況，確保這些設施得以善用。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB080

問題編號

0891

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 署方將於 2003-04 年度通過私營機構的參與，進一步提高康樂服務的成本效益。有關工作的詳情及成效為何？

提問人： 鄧兆棠議員

- 答覆： (a) 為提高公共康樂服務的成本效益，康樂及文化事務署一向都有讓私營機構參與提供支援服務，服務範圍包括潔淨、園藝保養、美化環境、護衛員、防鯊網和浮台的維修、遊玩設施的修理及部分體育館的日常管理。
- (b) 在 2003-04 年度，有關外判康樂服務的總預算開支約為 5.02 億元，包括 2.42 億元用於潔淨和支援服務；9,900 萬元用於園藝保養和美化環境工作；6,700 萬元用於護衛員服務；2,800 萬元用於體育館管理服務；2,100 萬元用於防鯊網和浮台的維修與檢查，以及 4,500 萬元用於其他外判服務。
- (c) 我們預期服務質素將可維持或提升，從而令顧客更感滿意。此外，透過競爭性的投標程序，我們通常可按市價便獲得承辦商所提供的服務。現有的公務員亦可獲重新調配，以填補部門內的其他空缺，應付服務的需求。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局长

- 問題： (a) 署方轄下的網球場在 2000 年(48%)、2001 年(44%)及 2002 年(42%)的實際使用率，以及 2003(42%)的預算使用率，均不足 50%。請開列使用率連續三年低於 40%的場地，以及這些場地在有關年度的營運開支(包括管理、維修及保養費用)。
- (b) 網球場使用率長期偏低的原因為何？
- (c) 未來三年當局有否計劃興建網球場？若有，工程計劃詳情為何？

提問人： 鄧兆棠議員

- 答覆： (a) 現將過去 3 年整體使用率低於 40%的網球場，載列於附件 A 的場地一覽表。由於這些網球場屬於有關場地的一部分或其部分設施，故我們未能單獨為個別球場計算其運作開支。按平均的直接員工費用及電費、維修保養費、清潔和保安服務費計算，每個網球場每月的平均運作開支約為 17,000 元。
- (b) 公眾網球場的使用率偏低，主要是過去數年設於私人屋苑的網球場數目激增所致。我們也留意到近年這項運動的受歡迎程度有輕微下降的趨勢。
- (c) 我們會在有真正需求的地區提供新網球場。現時有 5 個網球場正在興建中，另有 4 個則在籌劃階段。這些網球場的基本工程計劃詳情載列於附件 B。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

在過去 3 年整體使用率低於 40%的  
康樂文化署轄下網球場的一覽表

地區	場地名稱	球場數目
九龍城	馬頭圍配水庫遊樂場	4
黃大仙	彩虹道遊樂場	5
	馬仔坑遊樂場	4
	石鼓壟道遊樂場	4
觀塘	順利邨公園	2
離島	長洲公園	3
屯門	青善遊樂場	4
	鄧肇堅運動場	6
元朗	西菁街網球場	6
	天水圍公園	7
荃灣	荃景圍遊樂場	4
	荃灣海濱公園	4
	城門谷公園	5
	荃灣公園	4
葵青	青衣公園	8
	石梨街網球場	3
	葵盛網球場	3
	大王下遊樂場	2
北區	北區遊樂場	6
沙田	顯田遊樂場	4
西貢	西貢網球場	2
	寶翠公園	6

## 基本工程計劃

## 擬於未來 3 年建成的網球場

<u>地區</u>	<u>工程名稱</u>	<u>網球場 數目</u>	<u>開工日期</u>	<u>預計 完工日期</u>	<u>現時情況</u>
屯門	屯門第 44 鄰舍休憩 用地	3	2000 年 11 月	2003 年 3 月	興建中
沙田	馬鞍山運動場— 第 II 期	2	2002 年 10 月	2004 年 9 月	興建中
油尖旺	櫻桃街公園	4	2003 年 9 月	2005 年 6 月	籌劃中

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (5)公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 就 2003-04 年度將增設的一間流動圖書館，當局可否告知本會：

- (a) 預算開支(包括非經常性開支及每年的經常性開支)為何？
- (b) 服務範圍及對象為何？及
- (c) 可否調動現有的流動圖書館以取代將增設的新流動圖書館？若否，原因為何？

提問人： 鄧兆棠議員

- 答覆：
- (a) 新的流動圖書車預計於 2003 年年底開始投入服務。在 2003-04 年度，該流動圖書車的非經常開支預計為 180 萬元，包括車輛的內部裝置和車身工程、為各服務站安裝電力供應和指示牌的開支。至於 2003-04 年度的經常開支則預計為 4 萬元，主要為員工、燃油和電力的開支。
  - (b) 新流動圖書車的服務範圍，將會包括市區內人口稠密而附近沒有固定圖書館的地區，以及新界偏遠地區。流動圖書車的服務對象主要是家庭主婦、兒童和長者。
  - (c) 現有流動圖書館每日的日程已排滿，它們需為 74 個地點提供服務，而服務次數由每星期兩次至每兩星期一次不等。本署定期檢討流動圖書館服務站使用情況和地點安排的結果，均顯示有需要維持現有服務站的流動圖書館服務。假如安排現有流動圖書館為額外地區提供服務，將會大大超出有關服務站可以應付的服務水平，並會引致市民的批評。因此，本署計劃增設一間流動圖書館，以應付增加的需求。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB083

問題編號

0977

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (5)公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 就署方計劃於 2003-04 年度內設立中央書庫，請問：

- (a) 中央書庫的特點、地點及藏書量為何？
- (b) 預計需要撥款多少及其詳情為何？

提問人： 何鍾泰議員

答覆： (a) 康樂及文化事務署正計劃設立一個中央書庫，以便存放轄下 70 間公共圖書館內具價值但需求量低和重複的書籍。中央書庫的設立十分重要，有助騰出圖書館開放書架的空位以擺放新書，以及方便讀者能有效率地檢索備用書籍。本署已在沙田一公共屋邨物色到可供設立中央書庫的地點。預計中央書庫將於 2003 年年底啟用，並可存放約 60 萬本書籍。

- (b) 在 2003-04 年度，擬議的中央書庫的預算開辦費用為 250 萬元，主要用以添置書架、家具和設備，涉及的經常開支(包括租金、管理費和公用事業設施費用)預算為 150 萬元。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： 各綱領

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 有關外判各項康樂和文化服務－

按不同綱領劃分，目前各承辦機構的名稱、負責的服務、僱用的員工數目、獲批出的合約年期和合約價值分別為何？負責監察承辦商的服務表現的人手編制(按職級列出)和開支分別為何？如何監察？

提問人： 李卓人議員

答覆： 現時承辦本署 5 個主要服務類別(潔淨服務、資訊科技計劃及支援服務、護衛員服務、園藝保養服務及體育館管理服務)的承辦商名單載列於**附件 A**。該名單在各項服務合約屆滿及／或續約時或會有改變。

本署通常不會在合約內訂明承辦商須僱用員工的數目。根據承辦商提交的最新報表，這些合約所聘用的員工約共 6 800 名。合約的年期一般由 2 年至 3 年不等。截至 2002 年 12 月 31 日止的合約總值為 16.58 億元。有關各項康樂和文化服務合約的詳情，載列於**附件 B**。

本署物料供應組的職員負責制訂合約文件的標準及指引，以及招標的程序。本署調派了一支由 22 名職員組成的隊伍(包括 2 名高級康樂事務經理、2 名康樂事務經理、2 名一級助理康樂事務經理及 16 名康樂助理員)負責執行合約管理、合併及劃一合約條款和條件、檢討合約管理制度和全面監督承辦商等事宜。有關職員全年的薪酬開支總額為 710 萬元。此外，本署的場地／分區辦事處人員也負責監督和監察承辦商日常的服務表現。

本署根據合約條款及條件，密切監察承辦商的服務表現。如有承辦商的服務表現欠佳，本署會發出勸誡信及／或警告。本署轄下場地／分區辦事處的職員會監察承辦商的服務表現，並與他們定期舉行會議，以檢討他們的表現。場地／分區辦事處的職員須為每名承辦商擬備服務表現評核報告，並會提醒承辦商，這些服務表現記錄會影響其日後作為本署承辦商的資格。

我們要求承辦商提供員工的聘用資料，包括工資水平及工作時數，以確保員工的聘用條款及工資與合約所訂明的相稱。此外，我們定期及以隨機抽樣方式，查核工人的僱用條件及所獲發給的工資。

本署鼓勵承辦商提名其員工參加由勞工處舉辦的《僱傭條例》研討會，讓這些員工熟悉該條例的條文規定。

倘承辦商未有遵照合約的規定向員工支付訂明的工資水平或僱用條件，本署可以終止其合約。此外，本署亦會把承辦商涉嫌不遵守《僱傭條例》規定的個案，轉交勞工處採取跟進活動。

簽署： \_\_\_\_\_  
姓名： \_\_\_\_\_ 王倩儀 \_\_\_\_\_  
職銜： \_\_\_\_\_ 康樂及文化事務署署長 \_\_\_\_\_  
日期： \_\_\_\_\_ 22.3.2003 \_\_\_\_\_



## 主要服務承辦商名單

### 潔淨服務

亞洲清潔服務公司  
碧瑤清潔服務有限公司  
卓士清潔服務有限公司  
高榮衛潔服務有限公司  
服務系統(香港)有限公司  
莊臣有限公司  
經富清潔有限公司  
羅氏清潔服務有限公司  
萬誠清潔有限公司  
香港心理衛生會  
新生精神康復會  
新法清潔服務有限公司  
寶聯防污服務有限公司  
栢麗服務有限公司  
能多潔榮業(香港)有限公司  
利民會新翠實業社  
誠信清潔服務有限公司  
索廸斯(香港)有限公司  
定基環保服務工程有限公司  
新福港屋宇服務有限公司  
新恆基國際物業管理有限公司  
泰生清潔公司  
增力服務有限公司  
惠康清潔滅蟲有限公司  
威達清潔服務公司  
衛龍廢料處理有限公司  
世界環衛服務有限公司  
余氏天成企業有限公司

### 資訊科技計劃及支援服務

電腦按連有限公司  
惠普香港有限公司  
國際商業機器中國香港有限公司  
Space-Time Systems Ltd.  
新科技電腦系統(香港)有限公司

**護衛員服務**

國民警衛有限公司  
金鋒警衛有限公司  
京衛保安有限公司  
國僑護衛有限公司  
安民警衛有限公司  
保力保安有限公司  
專業護衛有限公司  
忠信警衛有限公司

Securicor Guarding Services (HK) Ltd

私家安全顧問有限公司  
保安中心有限公司  
新恆基國際物業管理有限公司  
裕寶警衛有限公司

**園藝保養服務**

雅翠園管舍有限公司  
長豐花園樹木採購有限公司  
常盛園藝服務公司  
香港綠化工程有限公司  
新五月花園藝有限公司  
新法清潔服務有限公司  
環球服務公司  
威林園藝有限公司  
偉城工程公司  
怡生花園有限公司

**體育館管理服務**

置邦物業管理有限公司  
康業服務有限公司  
啟勝管理服務有限公司

**康樂及文化事務署服務資料摘要**

服務類別	合約數目	合約總值 (百萬港元)	一般合約期 (年)	聘用員工	相關的綱領*
(a) 潔淨	55	604.1	2	3 790	所有
(b) 資訊科技計劃及支援	7	307.0	2**	—	所有
(c) 護衛員	35	224.5	2	1 472	所有
(d) 園藝保養	17	211.3	2	1 441	(2)
(e) 體育館管理	4	83.4	3	106	(1)
(f) 其他#	86	227.9	2	—	所有
<b>合計：</b>	<b>204</b>	<b>1,658.2</b>		<b>6 809***</b>	

註：

\* 相關的綱領—

- (1) 康樂及體育
- (2) 園藝及市容設施
- (3) 文物及博物館
- (4) 表演藝術
- (5) 公共圖書館

\*\* 與資訊科技服務有關的合約年期一般為 2 年，而大型電腦化計劃的合約期則較長。

\*\*\* 合約一般不會訂明人手規定。獲聘用員工的數字是根據承辦商提交的最新報表的資料計算，或會因服務規定的改變而有所變動。

# 包括差不多 30 類服務，例如代理服務、防鯊網維修及檢驗服務、遊樂場設備保養及維修服務、設備保養服務、設計及製作服務、鋼琴調音及舞台布景服務等。

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB085

問題編號

1295

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目： 000 運作開支

綱領： 各綱領

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在 2002-03 年度聘用的非公務員合約員工人數和所涉及的開支為何？有  
否計劃在 2003-04 年度增聘或減聘非公務員合約員工？如有的話，增聘或  
減聘的原因、所涉及的人數和開支為何？

提問人： 李卓人議員

答覆： 本署聘用非公務員合約員工，是為應付不同的服務需求，包括短期、臨時、  
季節性或兼職性質，以及無需長期聘用公務員擔任的工作。因此，本署所  
聘用的非公務員合約員工人數及所引致的開支，會因應每年不同時間所舉  
辦的節目和活動的數目及規模而改變。大體來說，這些員工的數字在夏季  
月份達至高峯，在冬季則為最低。

在 2002-03 年度，我們在 2002 年 8 月的高峯時期聘請了約 3 300 名全職  
非公務員合約員工，涉及的開支為 3,640 萬元。在 2003 年 1 月，有關員  
工人數降至 1 800 名，涉及的開支為 2,730 萬元。以整個財政年度計算，  
本署在聘用全職非公務員合約員工方面的總開支約為 3.6 億元。

在 2003-04 年度，本署會在聘用非公務員合約員工方面繼續奉行節約。我  
們預期下個財政年度的聘用模式亦相若，仍會視乎不同月份的活動需求而  
定。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在此綱領內，當局表示會繼續“研究康樂及市容方面的新趨勢和發展，並引進新設施”，就此可否告知：

- (a) 此項工作的細節；
- (b) 當局在 2002-03 年引進之新設施的詳情，以及所涉及的款額；及
- (c) 當局在 2003-04 年度預留予此項工作的開支，以及所涉及的編制人員數目及有關職級？

提問人： 馮檢基議員

- 答覆：
- (a) 本署已就新康樂設施的提供進行檢討，並徵詢相關體育總會和專家的意見。現已／即將落實的建議，包括裝設供長者使用的健身設備、把天然草地球場改建為人造草地球場，以及提供滑板運動設施。
  - (b) 在 2002-03 年度，我們已動用約 300 萬元，在 20 個康樂場地裝置供長者使用的健身設備，以期鼓勵長者經常參與有益身心的運動。我們亦開展了 1 項耗資 950 萬元的試驗計劃，把九龍仔公園內 1 個天然草地球場改建為新一代的人造草地球場，以應付殷切的需求；該筆開支包括鋪設人造草地、安裝新的泛光燈、設置灌溉系統和建造圍欄等開支。在新球場啟用後，可供預訂的節數會由每月的最多 60 節增至 270 節。
  - (c) 在 2003-04 年度，我們會繼續物色新的場地，為長者提供健身設備；我們亦擬在 2003-04 年度，把現有的 13 個天然草地球場改建為人造草地球場，預算開支為 1.13 億元。由於市民對滑板運動設施的需求日增，我們打算在康樂場地內提供專作滑板運動用途的設施。我們現正籌劃建造 1 個專為滑板運動而設的公園；這個公園屬於由九廣鐵路公司注資的荔枝角公園重置計劃的一部分，預計於 2004 年年初竣工。由於上述新設施均會在現有的康樂場地提供，故日後管理這些設施的職務仍會由現有場地的職員負責。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB087

問題編號

1225

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在此綱領內，當局表示會繼續“提高體育設施在非繁忙時間內的使用率”，就此可否告知：

- (1) 此項工作的詳情；及
- (2) 當局預留予此項工作的開支？

提問人： 馮檢基議員

答覆： (a) 為提高體育設施在非繁忙時間內的使用率，本署已由 2000 年 9 月起，把“康樂場地免費使用計劃”由市區擴展至新界，讓學校、受資助的非政府機構、體育總會和地區體育會，在非繁忙時間內免費使用指定的體育設施。我們一直積極與這些機構聯絡，特別是學校和為長者提供服務的非政府機構，俾能充分利用這些體育設施，以及向學生和長者推廣體育運動。我們還會在 2003 年 5 月舉辦 1 項“活力長者計劃”，以期在非繁忙時間為長者舉辦活動。

- (b) 本署推行“康樂場地免費使用計劃”和“活力長者計劃”，旨在更善用現有的設施。這兩項計劃不會涉及任何額外開支。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (1)康樂及體育

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局长

問題： 在此綱領內，當局表示會繼續“把使用率偏低的體育設施改作其他用途”，就此可否告知：

- (a) 此項工作的詳情；
- (b) 當局在 2002-03 年有否進行同類型工作，若有，詳情及涉及款額為何；及
- (c) 當局在 2003-04 年度預留予此項工作的開支，以及所涉及的編制人員數目及有關職級？

提問人： 馮檢基議員

- 答覆：
- (a) 在 2003-04 年度，本署會把天水圍公園內 2 個網球場改建為 1 個籃球場。我們亦計劃把賽馬會葵盛公眾壁球場、士美非路體育館及摩士公園內使用率偏低的壁球場，改作室內射擊、射箭和青少年籃球活動用途。
  - (b) 在 2002-03 年度，青華里遊樂場內的網球場已改建為籃球場，工程費用為 50 萬元。
  - (c) 天水圍公園網球場改建為籃球場的工程預算開支為 50 萬元。至於把壁球場改作進行室內射擊、射箭和青少年籃球活動的建議，我們正與相關的體育團體研究是否可行。在改建工程完成後，有關設施會繼續由現有的職員管理。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB089

問題編號

1455

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署 分目：

綱領： (5)公共圖書館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 在此綱領內，當局表示將會“增設一間流動圖書館”，就此可否告知：

- (a) 此項工作的詳情；及
- (b) 當局預留予此項工作的開支，以及所涉及的編制人員數目及有關職級？

提問人： 馮檢基議員

- 答覆：
- (a) 新的流動圖書車預計於 2003 年年底開始投入服務，其服務範圍將包括市區內人口稠密而附近沒有固定圖書館的地區，以及新界偏遠地區。
  - (b) 在 2003-04 年度，新流動圖書車的非經常開支預計為 180 萬元，包括車輛的內部裝置和車身工程、為各服務站安裝電力供應和指示牌的開支。至於經常開支則預計為 4 萬元，主要為一名司機兼圖書館助理員、燃油和電力的開支，而新流動圖書館的其他支援服務，則會由現有員工負責提供。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB090

問題編號

1385

管制人員的答覆

總目： 95 康樂及文化事務署

分目：

綱領： (3)文物及博物館

管制人員： 康樂及文化事務署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 社會對文化與歷史建築之保存和發展之要求不斷加強，署方於 2003-04 年會否增撥資源及人手，加快推行文物保護、修復或維修歷史建築物的工作？人手方面，會否透過內部調配人手而達到增加的目標？

提問人： 周梁淑怡議員

答覆： 為應付公眾對文物保存和保護工作日益增加的需求，政府已增撥人手和財政資源，以加強古物古蹟辦事處（“辦事處”）的工作。在二零零三年年初，政府已把辦事處的人手由 39 名增至 71 名，每年的額外撥款額為 1,260 萬元。在增加人手後，辦事處已加強對歷史建築和出土文物的研究、保存和保護工作。為增進市民對本地文化遺產的認識，辦事處會為學生和市民大眾舉辦更多教育和推廣活動。

辦事處在 2002-03 年度獲得的資源為 4,700 萬元，而在 2003-04 年度則為 8,500 萬元。在 2003-04 年度，辦事處的人手將會維持現狀。

簽署：

姓名：

王倩儀

職銜：

康樂及文化事務署署長

日期：

22.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB091

問題編號

1362

管制人員的答覆

總目： 177－資助金：非政府部門的公共機構      分目： 523 及 916 平等機會委員會

綱領： 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在分目 523 及 916 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署，平等機會委員會在 2003-04 年度需要特別留意的事項，包括與政府合作使平等機會成為決策過程中的主要考慮因素，請當局提供在 2001 及 2002 年就負責當局與平機會進行多少次的會議；請按會議的日期列出在會議時曾討論的事項、雙方的負責官員、討論結果及雙方的跟進行動及涉及的資源。

提問人： 何秀蘭議員

答覆： 平等機會委員會(平機會)與政府部門舉行的會議，有不少是就特定政策範疇舉行的定期工作會議。關於平機會與政府部門舉行會議的次數，平機會並沒有完整的紀錄。現根據平機會所存備的記錄，把有關會議的討論事項、負責人員、討論結果、跟進行動等資料列於附錄，以供參閱。在資助計劃方面，除了“編製以課程為本的教材”一項是由政府從 2002-03 年度非經常資助金(75 萬港元)撥付之外，其他所有計劃的費用，均由平機會從 2001-02 和 2002-03 年度所獲的資助金撥付，無須政府額外提供資助。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 21.3.2003

## 2001 年舉行的會議

項目	日期	政策範圍	討論事項	負責人員	討論結果及跟進行動
1	註 1	入境事務	(a) 檢討入境事務處(入境處)對待殘疾人士的工作程序、措施和政策	平機會：首長級人員及執行人員 入境處：首長級人員及執行人員	落實建議，改善入境處的工作程序 入境處已指定部門某些人員負責處理平等機會事宜
2	註 2	教育	(a) 有特別學習困難的學生的權利	平機會：首長級人員及和執行人員 教育署和香港考試局(現改稱為香港考試及評核局)：首長級人員和執行人員	教育署及考試局同意安排特別設計的試場，方便有特別學習困難的學生參加公開考試
3	註 1	使用資訊科技	(a) 方便弱勢社羣使用政府網站，並向他們推廣使用資訊科技	平機會派員出席政府資訊網頁跨部門委員會的會議，以及“推廣婦女使用資訊科技”中央統籌委員會的會議	已重新設計政府部門的網站
	2001 年 7 月		(b) 在選舉事宜上為殘疾人士作出安排	平機會人員與選舉事務署顧問討論有關殘疾人士在投票方面的特別安排	選舉事務署同意在未來進行選舉工作時改善有關安排，以切合殘疾人士的需要

## 2002 年舉行的會議

項目	日期	政策範圍	討論事項	負責人員	討論結果及跟進行動
1	註 1	入境事務	(a) 建議改善入境事務處(入境處)對待殘疾人士的工作程序、措施及政策	平機會：首長級人員及執行人員 入境處：首長級人員及執行人員	境處已進一步改善有關的工作程序
2	註 2	教育	(a) 有特別學習困難的學生的權利	請參閱 2001 年一覽表所列的第 2(a)項	考試局現正就有特別學習困難的學生參加公開考試的安排擬定指引
	註 1		(b) 把平等機會原則及價值觀納入學校課程	平機會：執行人員 課程發展處：首長級人員及執行人員	平機會現正編製以課程為本的教材，供所有學校使用
	2002 年 10 月		(c) 處理在中學學位分配辦法中相關的學生成績分組的資料	平機會：執行人員及法律人員 教育署：首長級人員及執行人員	教育署及平機會同意日後保持對話，以及檢討有關情況
3	註 2	使用資訊科技	(a) 方便弱勢社羣使用政府網站，並向他們推廣使用資訊科技	請參閱 2001 年一覽表所列的第 3(a)項	已重新設計政府部門的網站

註 1：在 2001 年及 2002 年舉行了多次會議；未能提供確實的會議日期。

註 2：在 2001 年及 2002 年定期舉行季度會議。

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB092

問題編號

1363

管制人員的答覆

總目： 177－資助金：非政府部門的公共機構      分目： 523 及 916 平等機會委員會

綱領： 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在分目 523 及 916 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署，平等機會委員會在 2003-04 年度需要特別留意的事項，包括對處理投訴的職能作廣泛而持續的檢討，請當局提供該事項的詳情及所涉及的資源。

提問人： 何秀蘭議員

答覆： 平等機會委員會(平機會)在 2001 年年底委託顧問進行檢討，研究如何改善處理投訴的程序以及精簡架構，藉以提高工作效率和成效。由 2002 年 7 月開始，平機會便着手合併兩個負責處理投訴的組別、改善處理投訴的過程和程序、加強個案管理工作，以及簡化運作上的溝通程序。

進行研究和推行有關建議所涉及的開支為 114 萬港元，包括委託顧問進行研究的費用，以及借調一名在平等機會方面富經驗的海外人員推行建議所需的費用。平機會已調撥 2001-02、2002-03 和 2003-04 年度所獲的資助金，以支付該項檢討和其後推行有關建議所涉及的開支，因此，政府無需為這項研究提供額外資助。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 21.3.2003

管制人員的答覆

總目： 177－資助金：非政府部門的公共機構      分目： 524 及 918 個人資料私隱專員公署

綱領： 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在分目 524 及 918 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署，個人資料私隱專員公署在 2001 及 2002 年分別視察多少個個人資料系統；請按日期列出涉及的機構、視察的結果及跟進的行動。

提問人： 何秀蘭議員

答覆： 根據《個人資料(私隱)條例》(條例)第 36 條，個人資料私隱專員(專員)獲授權視察個人資料系統。為了善用有限的人力資源，專員公署至今沒有進行這種視察工作，而是就資料使用者可能違反條例的某些做法進行核查，看看是否符合規定。

2. 在 2001 年，專員公署進行了 42 項核查，在 2002 年則進行了 29 項。

3. 該 71 項核查的對象均屬資料使用者，當中包括：

- (a) **公營機構**(合共 9 宗個案)—房屋委員會、勞資審裁處、漁農自然護理署、水務署、香港醫務委員會、建築署、鯪魚涌公共圖書館、摩理臣山游泳池、前教育署。
- (b) **私營機構**(合共 62 宗個案)—財務／投資機構(8 宗)、物業管理公司(15 宗)、新聞機構(2 宗)、電訊公司(5 宗)、教育機構(7 宗)、貿易公司(11 宗)、職業介紹所(3 宗)、百貨公司／連鎖店(3 宗)及其他(8 宗)。

4. 在該 71 宗核查個案中，67 宗已經完成，4 宗仍在處理中。在該 67 宗已完成的個案中，違反規定的有 54 宗。因此，專員公署向有關機構建議了 33 項改善措施。對於在核查中仍未解決的問題，專員公署已展開或將會展開跟進工作。舉例來說，如有關機構同意向員工發出改善措施和安排的指引，以符合條例的規定，專員公署便會要求審閱有關指引的副本，以確保該機構採取適當的補救措施，避免日後再發生違規情況。

姓名：	<u>李麗娟</u>
職銜：	<u>民政事務局常任秘書長</u>
日期：	<u>19.3.2003</u>

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB094

問題編號

1391

管制人員的答覆

總目： 177－資助金：非政府部門的公共機構      分目： 523 及 916 平等機會委員會

綱領： 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在 2002 年內，平等機會委員會接獲市民提出的查詢和投訴中，有多少宗與種族歧視有關？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 由於種族歧視的課題不屬平等機會委員會(平機會)的職權範圍，平機會把所有有關這方面的查詢和投訴歸類為查詢。在 2002 年，平機會接獲 203 宗與種族歧視有關的查詢。

姓名： 李麗娟

職銜： 民政事務局常任秘書長

日期： 21.3.2003



審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB095

問題編號

1392

管制人員的答覆

總目： 177－資助金：非政府部門的公共機構      分目： 523 及 916 平等機會委員會

綱領： 資助金：平等機會委員會、個人資料私隱專員公署

管制人員： 民政事務局常任秘書長

局長： 民政事務局局長

問題： 在網上設立平等機會委員會的資源中心何時完成，現時為市民提供哪些服務，有關計劃所需資源多少？

提問人： 何俊仁議員

答覆： 平等機會委員會的網上資源中心已於 2002 年 3 月底設立。這網站由原有的網站發展而成，市民可利用互聯網登入閱覽各類與平等機會有關的資料，包括反歧視法例、有關平等機會的國際文件及公約、重要案例及投訴個案的結果、新聞稿、常見問題及平等機會活動。此外，網站並備有廣東話、英語、普通話版本的宣傳短片及平等機會實況劇集。市民還可在網上填寫投訴表格，提出有關歧視的投訴。網站亦載有與平等機會相關的本地及國際網站的連結。

開發網上資源中心需費港幣 29 萬元，包括購置電腦硬件、軟件和僱用一名網站開發人員，這項經費從平等機會委員會 2001-02 年度的資助金撥付。

姓名： 李麗娟  
職銜： 民政事務局常任秘書長  
日期： 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

---

答覆編號

HAB096

問題編號

1144

管制人員的答覆

總目： 180 影視及娛樂事務管理處                      分目：

綱領： (4) 審批娛樂牌照

管制人員： 影視及娛樂事務管理處處長

局長： 民政事務局局长

問題： 審批娛樂牌照之目標時間非常冗長，其中遊戲機中心牌照發出時間目標為 18 星期，轉讓要 8 星期，續發也要 6 星期。可否縮短目標和實際批核時間？

提問人： 周梁淑怡議員

答覆：在處理遊戲機中心的牌照申請時，影視及娛樂事務管理處（影視處）需要按照《遊戲機中心條例》（香港法例第 435 章）所要求的條件及有關政策的規定，作出考慮。其中主要包括申請人是否適宜經營及能否適當地監管該中心及並非被撤銷牌照的代理人，和擬經營該中心的地方及其所在地區是否適宜。

在此過程中，影視處需要徵詢不同部門的意見，包括警務處、教育統籌局、地政總署和屋宇署；亦要透過民政事務處收集地區人士的意見。整個徵詢意見的過程約需 10 星期。其後，影視處需要詳細研究及分析所收集到的資料，並慎重考慮地區人士對申請的意見後，才能對申請作出決定。倘影視處認為可進一步考慮該申請的話，會通知申請人進行裝修。在申請人達到了消防處和食物環境衛生署有關通風系統的要求後，影視處會進行最後視察並發出牌照。

在處理遊戲機中心牌照的續牌及轉讓牌照時，影視處亦需要分別確信申請人或承讓人能夠繼續履行持牌人的責任，在有需要時徵詢警方的意見，並進行視察後，才會作出批准。

雖然如此，影視處一直致力縮短審批遊戲機中心牌照申請、轉讓及續牌申請所需的時間。自 1997 年起，有關處理以上申請的目標時間已逐步縮短，分別由當時的 24、12 及 8 星期減至現今的 18、8 及 6 星期（見附表）。

影視處並會不時聯同其他政府部門作出檢討，研究可否進一步縮減申請時間的可行性。

姓名： 黃浪詩女士  
職銜： 影視及娛樂事務管理處處長  
日期： 21.3.2003

	目標時間 (星期)					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
處理牌照申請及 發出牌照	24	22	20	19	18	18
轉讓牌照	12	10	8	8	8	8
續發牌照	8	7	6	6	6	6

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

EMB115  
HAB097

問題編號

1190

管制人員的答覆

總目： 703 建築物

分目： 3180SC、3183SC、3282EP、  
3283EP、3285EP、3292EP、  
3242ES、3094ET、3367RO、  
3368RO

綱領：

管制人員： 建築署署長

局長： 民政事務局局長  
教育統籌局局長

問題： 下列工程項目的進展如何？撥款於 2003-04 年度會用於哪方面？

- (a) 3180SC：慈安邨房屋發展計劃第 3 期的社區會堂；
- (b) 3183SC：油塘重建計劃第 4 期的社區會堂；
- (c) 3282EP：觀塘藍田邨重建計劃的 1 所小學；
- (d) 3283EP：九龍灣啓業道的 1 所小學；
- (e) 3285EP：九龍灣啓仁街的 1 所小學；
- (f) 3292EP：新蒲崗四美街 1 所設有 36 個課室的小學；
- (g) 3242ES：觀塘利安道的 2 所中學；
- (h) 3094ET：牛池灣豐盛街的 1 所弱能兒童特殊學校；
- (i) 3367RO：佐敦谷遊樂場—第 2 期(第 2 階段)；及
- (j) 3368RO：九龍灣遊樂場。

提問人： 李華明議員

答覆：

項目      進展及撥款要求

- (a) 3180SC 這項工程項目會配合房屋署負責的屋邨總綱發展計劃。上層結構工程正在進行中，並會在 2003 年年底或之前完成。隨後展開的裝置工程將於 2004 年年底完成。2003-04 年度預算的撥款是用於上層結構工程及部分的裝置工程。
- (b) 3183SC 這項工程項目會配合房屋署負責的屋邨總綱發展計劃。工程項目的打樁工程正在進行中。上層結構及裝置工程預計於 2005 年年底或之前完成。2003-04 年度預算的撥款是用於打樁工程及部分的上層結構工程。
- (c) 3282EP 將如期在 2003 年 7 月完成。撥款是用於建造工程，購置家具和設備。
- (d) 3283EP 將如期在 2003 年 7 月完成。撥款是用於建造工程，購置家具和設備。
- (e) 3285EP 將如期在 2003 年 7 月完成。撥款是用於建造工程，購置家具和設備。
- (f) 3292EP 建造工程正在進行中。由於承建商的進度緩慢，故此竣工日期由 2003 年 7 月改為 2003 年 8 月。撥款是用於建造工程，購置家具和設備。
- (g) 3242ES 將如期在 2003 年 7 月完成。撥款是用於建造工程。
- (h) 3094ET 建造工程正在進行中。由於承建商的進度緩慢，故此竣工日期由 2003 年 10 月改為 2003 年 12 月。撥款是用於建造工程。
- (i) 3367RO 遊樂場主場的建造工程已於 2002 年 7 月完成。晨運徑部分的建造工程正在進行中，預計將於 2003 年 5 月完成。2003-04 年度預算的撥款，是用於晨運徑的建造工程及清繳遊樂場主場合約的未付款項。
- (j) 3368RO 建造工程於 2002 年 10 月展開，並在工地進行中。2003-04 年度預算的撥款是用於康樂場地的建造工程。

簽署： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_ 余熾鏗

職銜： \_\_\_\_\_ 建築署長長

日期： \_\_\_\_\_ 21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB098

問題編號

1247

管制人員的答覆

總目： 705 土木工程

分目： 5236RS 在晒草灣前堆填區  
關設多用途草地球場

綱領： (1) 廢物處理設施

管制人員： 環境保護署署長

局長： 民政事務局局长

問題： 有關 5236RS：「在晒草灣前堆填區關設多用途草地球場」項目的進展如何？該項目的核准預算有待修訂的原因為何？

提問人： 李華明議員

答覆： 在經修復的晒草灣前堆填區設多用途草地球場的建造工程已於 2003 年 3 月 12 日展開，預計於 2004 年 3 月完工。

核准項目預算需作調整，是由於投標價較預期高，在《預算》的擬備工作截算當日，核准項目預算仍有待修訂。不過，我們已於其後，即 2003 年 2 月判授合約前，獲財經事務及庫務局局长批准，把核准項目預算由 3,990 萬元調高至 4,650 萬元。

簽署：

姓名：

羅樂秉

職銜：

環境保護署署長

日期：

21.3.2003

審核二〇〇三至〇四年度  
開支預算

答覆編號

HAB099\*

問題編號

1254a

管制人員的答覆

總目：基本工程儲備基金  
707－新市鎮及市區發展

分目：7015CX 市區小工程

綱領： —

管制人員： 民政事務總署署長

局長： 民政事務局局長

問題： 有關 7015CX “市區小工程” 的整體撥款項目中，請詳列位於觀塘區及黃大仙區的工程項目。

提問人： 李華明議員

答覆： 將在觀塘區及黃大仙區進行的市區小工程如下：

觀塘區

1. 在康寧道公園旁興建雕塑花園
2. 美化五邑司徒浩中學與康田苑之間的空地
3. 觀塘區綠化工作
4. 美化秀茂坪(中)社區中心旁的空地
5. 美化坪石遊樂場旁的空地
6. 改善巧明里及駿業里
7. 在觀塘區種植地點安裝供水設施

黃大仙區

1. 在牛池灣村金池徑的有蓋行人通道安裝照明系統
2. 在牛池灣村興建休憩處及連接牛池灣村和永定道的行人路
3. 興建黃大仙文化公園
4. 改善鳳凰新村後巷

姓名： 王榮珍

職銜： 署理民政事務總署署長

日期： 21.3.2003

\* 有關本條問題的詳細答覆，請參閱答覆編號 HAB099 及 HPLB(PL)108。